



INSTRUCTION FOR USE / NOTICE TECHNIQUE

**NEWTON® EUR****NEWTON® FAST EUR****NEWTON® EASYFIT EUR****CE** 0082 EN 361 : 2002**EAC** TP TC 019/2011Full-body fall arrest harness
Harnais complet d'antichute

墜落制止用器具の規格

WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.



FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

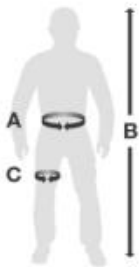
Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques liés.



LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

Sizes / Tailles



NEWTON INT		1	2
NEWTON FAST EUR			
A	70 - 93 cm 28 - 36 in		83 - 120 cm 33 - 47 in
B	165 - 185 cm 65 - 72 in		175 - 200 cm 69 - 78 in
C	47 - 62 cm 19 - 24 in		50 - 65 cm 20 - 25 in

NEWTON EASYFIT EUR		0	1	2
A	65 - 80 cm 26 - 31 in	70 - 93 cm 28 - 36 in	83 - 120 cm 33 - 47 in	
B	160 - 180 cm 63 - 70 in	165 - 185 cm 65 - 72 in	175 - 200 cm 69 - 78 in	
C	44 - 59 cm 18 - 23 in	47 - 62 cm 19 - 24 in	50 - 65 cm 20 - 25 in	

EAC SPECIFICATIONS / Стандарты EAC

ГОСТ Р EN 362-2008

PETZL.COM

Latest version
Dernière versionOther languages
Autres languesTechnical tips
Conseils techniquesPPE inspection
Vérification EPIWarning symbols
Panneaux d'alertes

PETZL
FR-38020 Croles
Cidex 105A
PETZL.COM
ISO 9001
© Petzl



Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

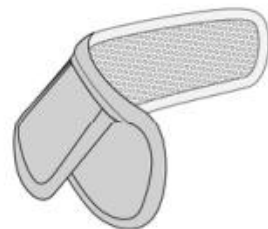
Accessories
Accessoires

HI-VIZ

HI-VIZ vest / Veste HI-VIZ



Legloop confort pads / Mousse de cuisse amovible

Traceability and markings
Traçabilité et marquage

CE 0082
Apave SA
6 Rue du Général Audran
92412 Courbevoie cedex
France
N°0082

Serial number

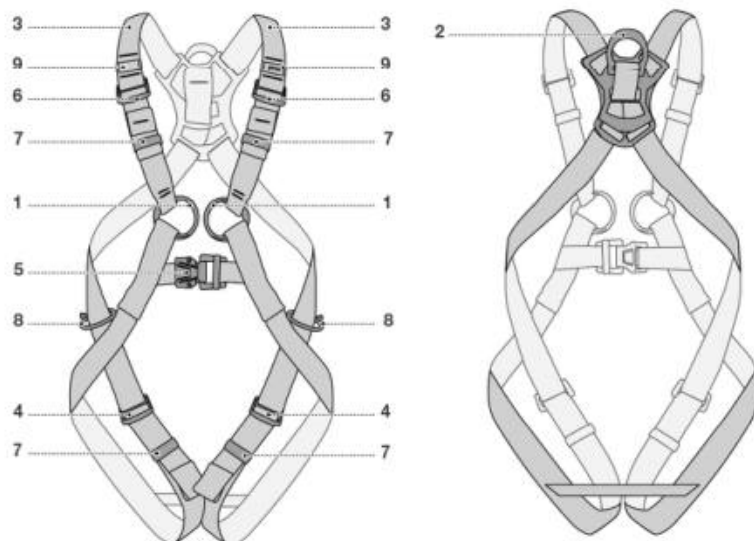
YY M 0000000 000

1 Year of manufacture
2 Month of manufacture
h Batch number
i Individual identifier

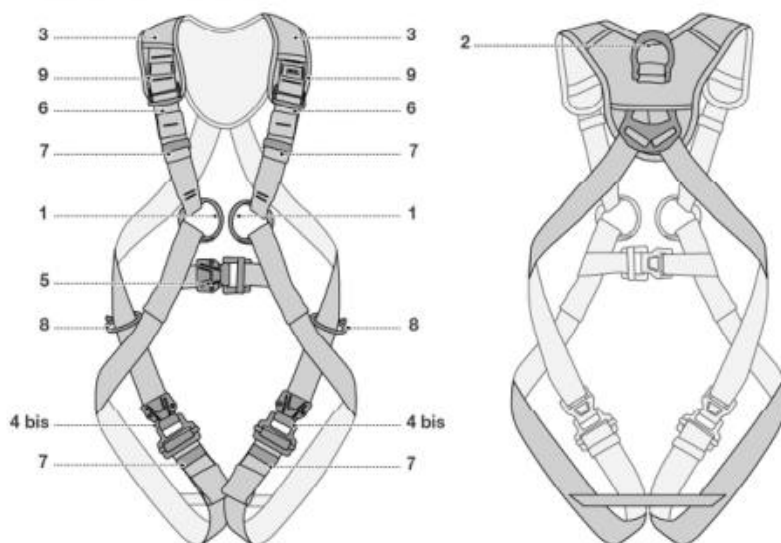
1. Field of application (text part)
Champ d'application (partie texte)

2. Nomenclature

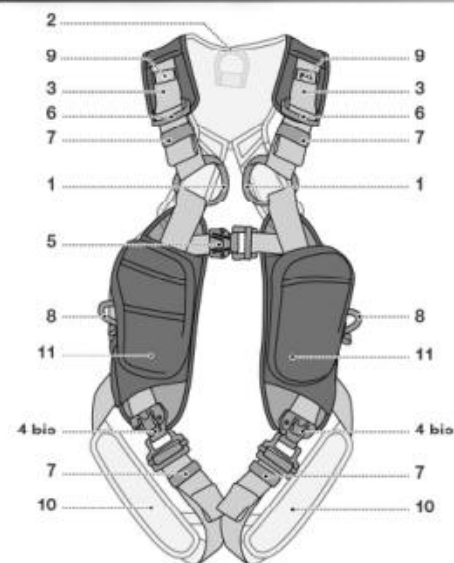
NEWTON EUR



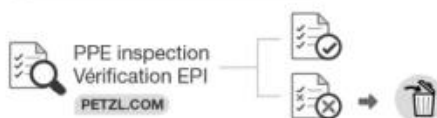
NEWTON FAST EUR



NEWTON EASYFIT EUR



3. Inspection, points to verify
Contrôle, points à vérifier

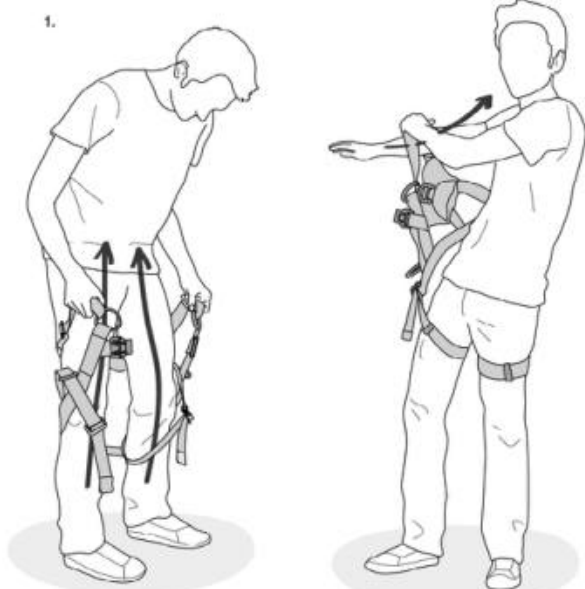


4. Compatibility (Texte part)
Compatibilité (Partie texte)

NEWTON EUR

NEWTON FAST EUR - NEWTON EASYFIT EUR

1.



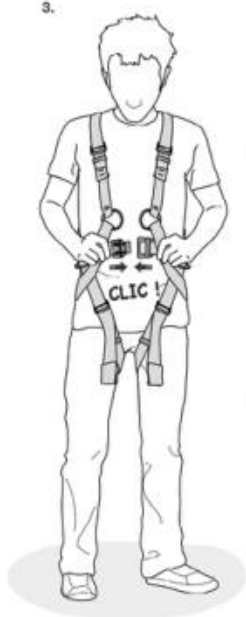
1.



2.

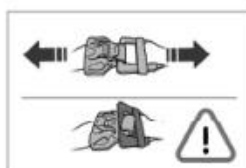
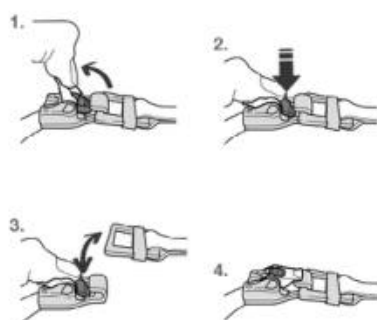


3.



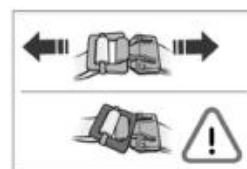
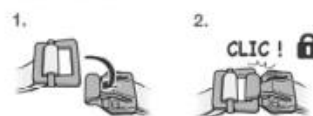
FAST LT PLUS

Open - Close
Ouvrir - Fermer

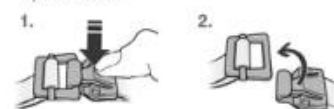


FAST LT

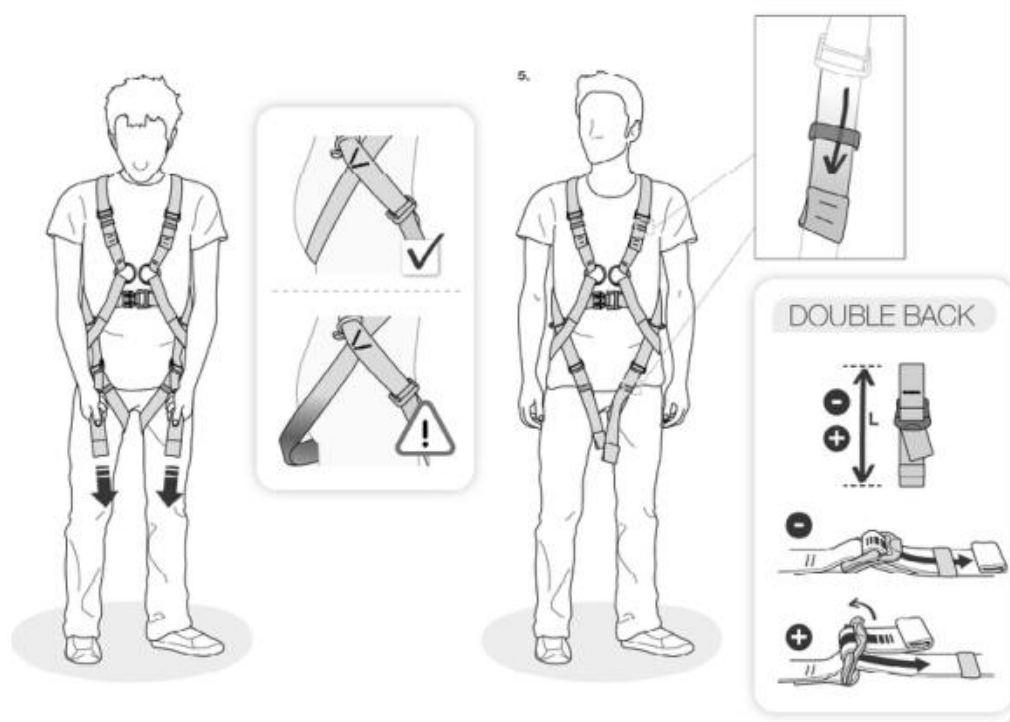
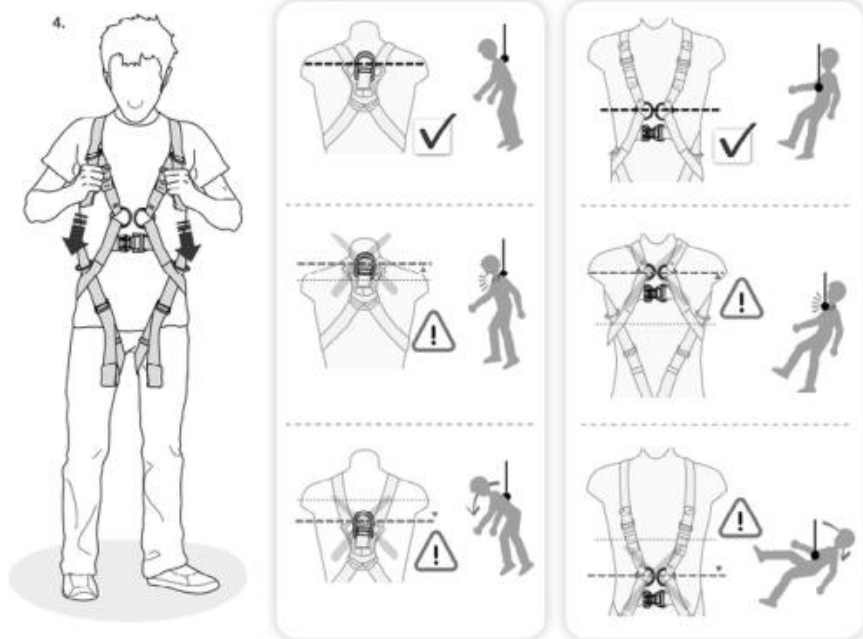
Close / Fermer



Open / Ouvrir

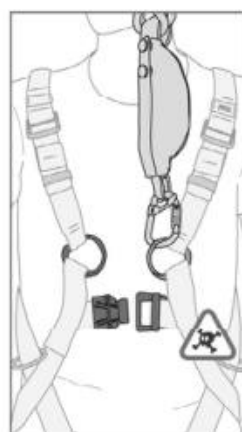
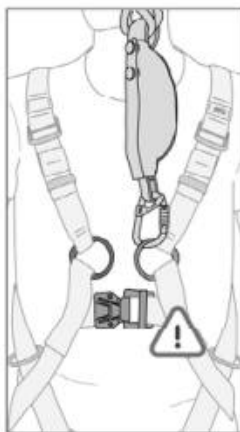
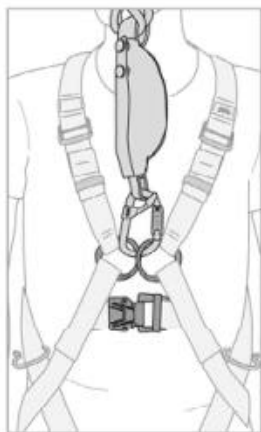
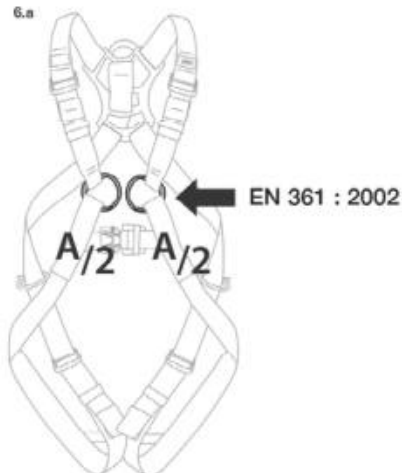


5. Harness donning and setup
Mise en place du harnais

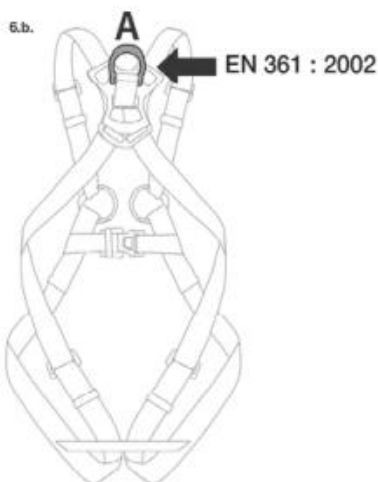


6. EN 361: 2002 fall arrest harness
Harnais d'antichute EN 361 : 2002

6.a



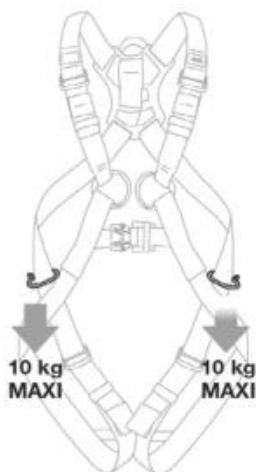
6.b



7. LIFT attachment point
Point d'attache LIFT



8. Equipment loops
Porte-matériel



9. Additional information
Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie

Serial n° / N° de série
 XXX XX XXXX + 10 years
 ans

B. Markings
Marquage



C. Acceptable T°
T° tolérées

+ 50°C / + 122°F
 - 30°C / - 22°F

D. Precautions for use / Précautions d'usage



E. Cleaning - Disinfection / Nettoyage - Désinfection



F. Drying / Séchage

+ 30°C max.
 + 96°F max.



G. Storage - Transport
Stockage - transport



I. Modifications - Repairs
Modifications - Réparations



J. FAQ - Contact
Questions - Contact



These instructions for Use (text and diagrams) explain the only correct use of this product. The warnings provide information on common misuses of this product, but it is impossible to imagine or describe all possible misuses. Check Petzl.com for updates and additional information.

You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Failure to follow these instructions for Use exactly may result in serious injury or death. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions for Use.

1. Field of application

Personal protective equipment (PPE) used for fall protection from height.

Full-body fall-arrest harness (130 kg plus 10 kg of equipment).

This product must not be pushed beyond its limits. This product must not be used for any purpose other than those described in Petzl instructions.

Responsibility

WARNING!

Activities for which this product is intended are inherently dangerous and may lead to serious injury or death from falls, falling objects, or environmental hazards.

You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this product, you must:

- Read and understand all instructions for Use for this product, and for any equipment used with it.

- Get specific training in the use of this product and associated equipment and in managing the risks of the intended activities.

- Become acquainted with its capabilities and limitations.

- Understand and accept the risks involved.

Failure to follow all instructions and warnings may result in serious injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person.

You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the instructions for Use, do not use this equipment.

2. Nomenclature

(1) Sternal attachment point A/2, (2) Dorsal attachment point, (3) Shoulder straps, (4a) DOUBLEBACK leg loop buckle on NEWTON, (4b) FAST LT leg loop buckle on NEWTON, (5) FAST LT PLUS leg loop buckle on NEWTON, (6) Elastic keepers, (7) Equipment loops, (8) Straps for fall-arrest beyond connector parking, (9) Leg loop from on NEWTON EASYFIT, (10) Side pockets on NEWTON EASYFIT.

Principal materials:

Straps: polyester.

FAST LT and FAST LT PLUS and DOUBLEBACK buckles: steel, aluminum alloy.

Dorsal attachment point: aluminum alloy.

3. Inspection, points to verify

Your safety depends upon the integrity of your equipment.

Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months (depending on current regulations in your country, and your conditions of usage). Your intensity of use may cause you to inspect your PPE more frequently. Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form: type, model, manufacturer, contact info, serial number or individual number, dates: manufacturing, purchase, test use, next periodic inspection; problems; comments; inspector's name and signature.

Before each use

Check the webbing at the attachment points, at the adjustment buckles and at the safety stitching.

Look for cuts, wear and damage due, for example, to use, heat or chemicals. Check that there are no cut or loose threads.

Verify that the FAST LT and FAST LT PLUS buckles function properly.

During use

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

4. Compatibility

This product is part of a safety system. Verify that this product is compatible with the other equipment used with it.

Equipment used with your harness must meet current standards in your country (e.g. EN 362 categories).

5. Harness setup and donning

- Be sure to correctly show the excess webbing (should fall) in the keepers.

- Verify the absence of foreign objects that could impede the operation of the FAST LT and FAST LT PLUS buckles (e.g. pebbles, sand, clothing). Verify that they are securely fastened.

Adjustment and suspension test

Your harness must be adjusted to fit snugly to reduce the risk of injury in the event of a fall.

In a safe environment, you must move around and hang in the harness from each attachment point, with your equipment, to verify that the harness fits properly, provides adequate comfort for the intended use and that it is optimally adjusted.

To provide adequate protection, this harness must be properly sized and adjusted to fit the user.

See the diagrams on adjustment and the suspension test.

Do not use this harness if you are unable to adjust it to fit properly. Replace it with a different size or model of harness.

6. EN 361: 2002 fall-arrest harness

Full-body harness for fall arrest, component of a fall-arrest system in accordance with the EN 363 standard (personal fall-arrest system). It must be used in conjunction with EN 795 anchors, EN 362 locking carabiners, EN 355 energy absorber that is compatible with the nominal maximum load authorized for the harness.

6A. Sternal attachment point

6B. Dorsal attachment point

Only those points may be used to attach a fall-arrest system, for example a mobile fall arrester, an energy absorber, or other system described in the EN 363 standard.

For ease of identification:

- The dorsal attachment point is marked with the letter 'A'.

- The sternal attachment point consists of two loops identified as 'A/2'. Be sure to always use the two loops together.

Clearance: amount of free space below the user

The free space below the user must be sufficient to prevent the user from hitting an obstacle in the event of a fall. Specific details on calculating clearance are found in the Instructions for Use of the other components (for example, energy absorber, mobile fall arrester).

7. LIFT attachment point

8. Equipment loops

Equipment loops must only be used for equipment.

Never use equipment loops for belaying, rappelling, tying in, or anchoring a person.

9. Additional information

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.

- You must have a rescue plan and the means to rapidly implement it in the event of difficulties encountered while using this equipment.

- The anchor point for the system should preferably be located above the user's position and meet EN 795 requirements (12 kN minimum strength).

- In a fall-arrest system, it is essential to check the required clearance below the user before each use, in order to avoid hitting the ground or an obstacle in the event of a fall.

- Make sure that the anchor point is correctly positioned, in order to limit the risk and the length of a fall.

- A fall-arrest harness is the only device allowable for supporting the body in a fall-arrest system.

- When using multiple items of equipment, a dangerous situation can arise in which the safety function of an item of equipment can be affected by the safety function of another item of equipment.

- Ensure that your products do not rub against abrasive surfaces or sharp edges.

- Users must be medically fit for activities at height. Fall suspension in a harness can result in serious injury or death.

- The Instructions for Use for each item of equipment used in conjunction with this product must be followed.

- The Instructions for Use must be provided to the user of this equipment, in the language of the country where the equipment is used.

- Keep the Instructions for Use in a prominent place for reference after removing them from the equipment.

- Make sure the markings on the product are legible.

When to retire your equipment

An exceptional event can lead you to retire a product after only one use (depending on, for example, the type and intensity of use, the environment of use: harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals).

A product must be retired when:

- It has exceeded its lifespan.

- It has been subjected to a major fall or load.

- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.

- You do not know its full usage history (e.g. an illegible product marking).

- It becomes obsolete (for example, due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment).

Destroy these products to prevent further use.

Icons:

A. Lifespan: 10 years - B. Marking - C. Acceptable temperatures. Wet conditions (e.g. rain, sea spray, condensation) combined with cold weather (below 0° C) may impair the proper functioning of your product - D. Usage precautions - E. Cleaning/disinfection - F. Drying - G. Storage/transport.

Failure to properly store the product can cause premature aging - H. Maintenance - I. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - J. Questions/contact

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability data matrix - d. Sizing - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification product family - m. Model identification (version) - n. Date of manufacture (month/year) - o. Manufacturer address

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability data matrix - d. Sizing - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification product family - m. Model identification (version) - n. Date of manufacture (month/year) - o. Manufacturer address

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability data matrix - d. Sizing - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification product family - m. Model identification (version) - n. Date of manufacture (month/year) - o. Manufacturer address

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability data matrix - d. Sizing - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification product family - m. Model identification (version) - n. Date of manufacture (month/year) - o. Manufacturer address

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability data matrix - d. Sizing - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification product family - m. Model identification (version) - n. Date of manufacture (month/year) - o. Manufacturer address

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability data matrix - d. Sizing - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification product family - m. Model identification (version) - n. Date of manufacture (month/year) - o. Manufacturer address

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability data matrix - d. Sizing - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification product family - m. Model identification (version) - n. Date of manufacture (month/year) - o. Manufacturer address

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability data matrix - d. Sizing - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification product family - m. Model identification (version) - n. Date of manufacture (month/year) - o. Manufacturer address

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability data matrix - d. Sizing - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification product family - m. Model identification (version) - n. Date of manufacture (month/year) - o. Manufacturer address

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability data matrix - d. Sizing - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification product family - m. Model identification (version) - n. Date of manufacture (month/year) - o. Manufacturer address

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability data matrix - d. Sizing - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification product family - m. Model identification (version) - n. Date of manufacture (month/year) - o. Manufacturer address

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability data matrix - d. Sizing - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification product family - m. Model identification (version) - n. Date of manufacture (month/year) - o. Manufacturer address

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability data matrix - d. Sizing - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification product family - m. Model identification (version) - n. Date of manufacture (month/year) - o. Manufacturer address

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability data matrix - d. Sizing - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification product family - m. Model identification (version) - n. Date of manufacture (month/year) - o. Manufacturer address

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability data matrix - d. Sizing - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification product family - m. Model identification (version) - n. Date of manufacture (month/year) - o. Manufacturer address

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability data matrix - d. Sizing - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification product family - m. Model identification (version) - n. Date of manufacture (month/year) - o. Manufacturer address

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability data matrix - d. Sizing - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification product family - m. Model identification (version) - n. Date of manufacture (month/year) - o. Manufacturer address

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability data matrix - d. Sizing - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification product family - m. Model identification (version) - n. Date of manufacture (month/year) - o. Manufacturer address

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability data matrix - d. Sizing - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification product family - m. Model identification (version) - n. Date of manufacture (month/year) - o. Manufacturer address

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability data matrix - d. Sizing - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification product family - m. Model identification (version) - n. Date of manufacture (month/year) - o. Manufacturer address

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability data matrix - d. Sizing - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification product family - m. Model identification (version) - n. Date of manufacture (month/year) - o. Manufacturer address

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability data matrix - d. Sizing - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification product family - m. Model identification (version) - n. Date of manufacture (month/year) - o. Manufacturer address

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability data matrix - d. Sizing - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification product family - m. Model identification (version) - n. Date of manufacture (month/year) - o. Manufacturer address

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability data matrix - d. Sizing - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification product family - m. Model identification (version) - n. Date of manufacture (month/year) - o. Manufacturer address

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability data matrix - d. Sizing - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification product family - m. Model identification (version) - n. Date of manufacture (month/year) - o. Manufacturer address

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability data matrix - d. Sizing - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification product family - m. Model identification (version) - n. Date of manufacture (month/year) - o. Manufacturer address

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability data matrix - d. Sizing - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification product family - m. Model identification (version) - n. Date of manufacture (month/year) - o. Manufacturer address

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability data matrix - d. Sizing - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification product family - m. Model identification (version) - n. Date of manufacture (month/year) - o. Manufacturer address

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability data matrix - d. Sizing - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification product family - m. Model identification (version) - n. Date of manufacture (month/year) - o. Manufacturer address

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability data matrix - d. Sizing - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification product family - m. Model identification (version) - n. Date of manufacture (month/year) - o. Manufacturer address

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability data matrix - d. Sizing - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification product family - m. Model identification (version) - n. Date of manufacture (month/year) - o. Manufacturer address

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability data matrix - d. Sizing - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification product family - m. Model identification (version) - n. Date of manufacture (month/year) - o. Manufacturer address

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability data matrix - d. Sizing - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification product family - m. Model identification (version) - n. Date of manufacture (month/year) - o. Manufacturer address

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability data matrix - d. Sizing - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification product family - m. Model identification (version) - n. Date of manufacture (month/year) - o. Manufacturer address

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability data matrix - d. Sizing - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification product family - m. Model identification (version) - n. Date of manufacture (month/year) - o. Manufacturer address

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability data matrix - d. Sizing - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification product family - m. Model identification (version) - n. Date of manufacture (month/year) - o. Manufacturer address

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability data matrix - d. Sizing - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification product family - m. Model identification (version) - n. Date of manufacture (month/year) - o. Manufacturer address

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability data matrix - d. Sizing - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification product family - m. Model identification (version) - n. Date of manufacture (month/year) - o. Manufacturer address

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability data matrix - d. Sizing - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification product family - m. Model identification (version) - n. Date of manufacture (month/year) - o. Manufacturer address

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability data matrix - d. Sizing - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification product family - m. Model identification (version) - n. Date of manufacture (month/year) - o. Manufacturer address

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability data matrix - d. Sizing - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification product family - m. Model identification (version) - n. Date of manufacture (month/year) - o. Manufacturer address

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability data matrix - d. Sizing - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification product family - m. Model identification (version) - n. Date of manufacture (month/year) - o. Manufacturer address

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability data matrix - d. Sizing - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification product family - m. Model identification (version) - n. Date of manufacture (month/year) - o. Manufacturer address

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability data matrix - d. Sizing - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification product family - m. Model identification (version) - n. Date of manufacture (month/year) - o. Manufacturer address

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability data matrix - d. Sizing - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification product family - m. Model identification (version) - n. Date of manufacture (month/year) - o. Manufacturer address

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability data matrix - d. Sizing - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification product family - m. Model identification (version) - n. Date of manufacture (month/year) - o. Manufacturer address

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability data matrix - d. Sizing - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification product family - m. Model identification (version) - n. Date of manufacture (month/year) - o. Manufacturer address</

DE

Diese Gebrauchsanleitung (Text und Abbildungen) beschreibt die einzigen sachgemäßen Verwendungen dieses Produkts.

Die Warnhinweise informieren Sie über die häufigsten unsachgemäßen Verwendungen im Zusammenhang mit der Nutzung Ihres Produkts. Es ist jedoch unmöglich, alle unsachgemäßen Verwendungen darzulegen und zu schildern. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com.

Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Wenn Sie sich nicht genau an diese Gebrauchsanleitung halten, setzen Sie sich dem Risiko schwerer bis tödlicher Verletzungen aus. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

1. Anwendungsbereich

Persönliche Schutzausrüstung (PSA) zum Schutz gegen Absturz.

Maximale Arbeitslast: 130 kg plus 10 kg Ausrüstung.

Kompatibilität zur Absturzsicherung.

Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Dieses Produkt darf ausschließlich zu den Zwecken verwendet werden, die in der Gebrauchsanweisung von Petzl beschrieben werden.

Haftung

ACHTUNG!

Die Aktivitäten, für die dieses Produkt vorgesehen ist, sind naturgemäß gefährlich und bergen das Risiko schwerer bis tödlicher Verletzungen durch Absturz der anwendenden Person, herabfallende Gegenstände oder im Zusammenhang mit anderen objektiven Gefahren (Naturereignisse).

Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- Alle Gebrauchsanleitungen sowohl dieses Produkts als auch der zusammen damit verwendeten Ausrüstungsgegenstände vollständig lesen und verstehen.
- Fachgerecht ausgebildet sein: zur richtigen Benutzung dieses Produkts und der zusammen damit verwendeten Ausrüstungsgegenstände sowie im Umgang mit den Risiken, die mit den Aktivitäten, für die das Produkt vorgesehen ist, einhergehen.
- Sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Grenzen kennen lernen.
- Sie mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Alle Gebrauchshinweise und Warnungen müssen beachtet werden; die Nichtbeachtung führt auch nur eines Hinweises oder einer Warnung kann zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen.

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und verantwortungsbewussten Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und verantwortungsbewussten Person stehen.

Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

2. Benennung der Teile

(1) Sternale Auffangöse A/2, (2) Dorsale Auffangöse, (3) Schultergurt, (4a) DOUBLEBACK-Schnellen der Binschlaufen beim NEWTON, (4b) FAST LT-Schnallen der Binschlaufen beim NEWTON FAST und NEWTON EASYFIT, (5) FAST LT PLUS-Schnalle des Brustriemens (nicht erhältlich), (6) DOUBLEBACK-Schnellen der Schultergurte, (7) Elbriemen-Brusthalter, (8) Mikroschleife, (9) Gurtschloß für Verfallsystem für die Verankerbarkeit des Verfallsystems zur Absturzsicherung, (10) Binschleifenpuffer des NEWTON EASYFIT, (11) Seitentaschen des NEWTON EASYFIT.

Hauptmaterialien:

Gurtschloß: Polyester.

FAST LT, FAST LT PLUS- und DOUBLEBACK-Schnallen: Stahl, Aluminiumlegierung.

Dorsale Auffangöse: Aluminiumlegierung.

3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Ihre Sicherheit hängt vom Zustand Ihrer Ausrüstung ab.

Prüfen Sie, ob die Ausrüstung alle 12 Monate (mindestens) und/oder dort in Ihrem Land geltenden Vorschriften und den Nutzungsbedingungen) eine eingehende Überprüfung durch eine kompetente Person durchführen zu lassen. Abhängig von der Gebrauchsintensität muss Ihre PSA gegebenenfalls häufiger überprüft werden. Bitte beachten Sie die auf Petzl.com beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht Ihrer PSA ein: Typ, Modell, Kontaktinformationen des Herstellers, Seriennummer oder individuelle Nummer, Daten: Herstellung, Kauf, erste Anwendung, nächste regelmäßige Überprüfung, Probleme, Bemerkungen, Name und Unterschrift der prüfenden Person.

Vor jedem Einsatz

Überprüfen Sie das Gurtschloß an den Befestigungsösen, Einstellschrauben und Sicherheitsröhren.

Achten Sie auf Einschnürte, Abrieß oder sonstige Beschädigungen, die z. B. aus Abnutzung, Hineinwirkung oder Kontakt mit Chemikalien zurückzuführen sind. Verwerfen Sie sich, diese durch eine Überprüfung oder lösen Fäden vorhanden sind.

Stellen Sie sicher, dass die FAST LT- und FAST LT PLUS-Schnallen richtig funktionieren.

Während des Gebrauchs

Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.

4. Kompatibilität

Dieses Produkt ist Teil eines Sicherheitssystems. Überprüfen Sie die Kompatibilität des Produkts mit den anderen Ausrüstungsgegenständen, die Sie zusammen mit dem Produkt verwenden.

Die mit Ihrem Gurt verwendeten Ausrüstungselemente müssen mit den in Ihrem Land geltenden Normen übereinstimmen (z. B. Karosiner EN 362).

5. Anlegen des Gurts

- Verstehen Sie das überstehende Gurtschloß in der Rückenlehne, sodass es leicht anliegt.

- Stellen Sie sicher, dass keine Hindernisse die Funktion der FAST LT- und FAST LT PLUS-Schnallen beeinträchtigen (z. B. Kiesel, Sand, Kleidung). Stellen Sie sicher, dass die Schnallen richtig schließen.

Einstellung und Hängetest

Ihr Gurt sollte gut an Ihre Körperform angepasst sein und eng anliegen, um im Falle eines Sturzes die Verletzungsgefahr zu verringern.

Sie sollten an einem sicheren Ort ein paar Schritte gehen und sich an jeder Befestigungsöse mit Ihrer Ausrüstung in den Gurt hängen (Hängetest), um sicherzustellen, dass der Gurt richtig sitzt, beim Gebrauch angemessenen Komfort bietet und optimal eingestellt ist.

Um einen angemessenen Schutz zu gewährleisten, muss der Gurt der Körpergröße der anwendenden Person entsprechen oder entsprechend eingestellt werden.

Sehe Abbildungen bezüglich Einstellung und Funktionstest.

Benutzen Sie diesen Gurt nicht, wenn Sie ihn nicht korrekt einstellen können. Tauschen Sie ihn in diesem Fall gegen eine andere Größe oder ein anderes Modell aus.

6. Auffangung EN 361: 2002

Kompatibilität zur Absturzsicherung. Bestandteil eines Aufhängesystems in Übereinstimmung mit der Norm EN 363 (Persönliche Schutzausrüstung gegen Absturz: Aufhängesysteme). Er muss zusammen mit Ausdrückmechanismen nach EN 795, Verbindungsmechanismen nach EN 362 und einem mit der zulässigen Normlast des Gurts kompatiblen Falldehmler nach EN 365 verwendet werden.

6A. Sternaler Befestigungspunkt

6B. Dorsale Auffangöse

Verbinden Sie nur diese Ösen mit einem Aufhängesystem (z. B. ein am Seil mitlaufendes Aufhängesystem, ein Falldehmler oder andere in der Norm EN 363 beschriebene Systeme).

Zu beachten: Eine Warnung:

- Die dorsale Auffangöse ist mit dem Buchstaben A gekennzeichnet.
- Der sternale Befestigungspunkt besteht aus 2 mit A/2 gekennzeichneten Ösen. Die beiden Ösen müssen immer zusammen verwendet werden.

Sturzraum: hindernisfreier Raum unterhalb der anwendenden Person

Der Sturzraum unter der anwendenden Person muss so bemessen sein, dass diese im Falle eines Sturzes auf kein Hindernis trifft. Einzeichnen zum Berechnen des Sturzraums finden Sie in den Gebrauchsanleitungen der anderen Komponenten (z. B. Falldehmler oder mitlaufendes Aufhängesystem).

7. Befestigungspunkt für den LIFT-Rettungsbügel

8. Materialschlaufen

Die Materialschlaufen dürfen nur zum Transportieren von Material verwendet werden. Die Materialschlaufen sind zum Sichern, Kesseln, Anheften oder Einhängen an einem Anschlagpunkt vorgesehen.

9. Zusätzliche Informationen

Das Produkt entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Die EU-Konformitätserklärung ist auf Petzl.com verfügbar.

- Die anwendende Person muss für eventuelle Schwierigkeiten, die während der Anwendung dieses Produkts auftreten können, Rettungsmöglichkeiten einplanen.
- Der Anschlagpunkt des Systems sollte oberhalb der Position der anwendenden Person errichtet werden und den Anforderungen der Norm EN 795 entsprechen. Die Mindestbruchlast des Anschlagpunktes muss 12 kN betragen.
- In einem Aufhängesystem ist vor jeder Benutzung sicherzustellen, dass genügend Sturzraum unter der anwendenden Person vorhanden ist, sodass sie im Falle eines Sturzes nicht auf den Boden oder auf ein Hindernis schlägt.
- Achten Sie darauf, dass der Anschlagpunkt richtig platziert ist, um das Risiko und die Höhe eines Sturzes zu reduzieren.
- In einem Aufhängesystem ist zum Halten des Körpers ausschließlich ein Aufhängegurt zulässig.
- Werden mehrere Ausrüstungsgegenstände zusammen verwendet, kann es zu gefährlichen Situationen kommen, wenn die Sicherheitsfunktion eines Gegenstands durch einen anderen Ausrüstungsgegenstand behindert wird.
- Achten Sie darauf, dass die Produkte nicht an rauen Materialien oder scharfkantigen Gegenständen hängen.
- Anwenderinnen und Anwender müssen für Aktivitäten in der Höhe gesundheitlich in guter Verfassung sein. Das regelmäßige Hängen in einem Gurt kann zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen (Hängetest).
- Die Gebrauchsanleitungen für jeden Ausrüstungsgegenstand, der zusammen mit diesem Produkt verwendet wird, müssen unbedingt befolgt werden.
- Die Gebrauchsanleitungen müssen allen Anwendern und Anwenderinnen dieser Ausrüstung in ungeschützter zur Verfügung gestellt werden.
- Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung in einem eigenen Ordner auf, damit Sie sie konsultieren können, auch nachdem Sie sie von der Ausrüstung entfernt haben.
- Vergewissern Sie sich, dass die Markierungen auf dem Produkt lesbar sind.

Aussondern von Ausrüstung

Außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (z. B. Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresküste, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien). In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgetauscht werden:

- Seine Lebensdauer wurde überschritten.
- Es wurde einem schweren Sturz oder einer schweren Belastung ausgesetzt.
- Das Produkt fällt bei der Überprüfung durch. Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.
- Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt (z. B. ist eine Produktmarkierung unlesbar).
- Das Produkt ist veraltet (z. B. Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen und der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen). Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

Zeichenklärungen:

A. Lebensdauer: 10 Jahre – B. Markierung – C. Temperaturbeständigkeit. Feuchte Umgebungen (z. B. Regen, Gischt, Kondenswasser) in Kombination mit Kälte (unter 0 °C) können die Funktionsfähigkeit Ihres Produkts beeinträchtigen. – D. Vorsichtmaßnahmen – E. Reinigung/Desinfektion – F. Trocknung – G. Lagerung/Transport. Die Nichtbeachtung der Lagerbedingungen kann zu einer vorzeitigen Alterung Ihres Produkts führen. – H. Pflege – I. Änderungen/Reparaturen (außerhalb der Petzl-Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) – J. Fragen/Kontakt

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Verschleiß oder Nachlässigkeit, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeit und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielle Unfall- oder Verletzungsrisiko.
3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

A. Entspricht den Anforderungen der PSA-Verordnung. Ausgewiesene Stelle für die EU-Baumarktpflichtung – b. Nummer der individuellen Stelle für die Produktidentifikation dieser PSA – c. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix – d. Größe – e. Individuelle Nummer – f. Herstellungsjahr – g. Herstellungsort – h. Nummer der Fertigungsreihe – i. Individuelle Produktnummer – j. Normen – k. Lössen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch – l. Modell-Kennzeichnung (Produktkategorie) – m. Modell-Kennzeichnung (Version) – n. Herstellungsjahr (Monat/Jahr) – o. Adresse des Herstellers

IT

Questa nota informativa (testo e disegni) spiega gli unici utilizzi corretti di questo prodotto. Gli avvisi danno informazioni sugli utilizzi errati o più frequenti del vostro prodotto, ma è impossibile immaginarli e descriverli tutti. Prendere visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.

Vi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e di qualsiasi corretto del dispositivo. Se non si segue con precisione questa nota informativa, si corre il rischio di lesioni gravi o mortali. Consultare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI) contro le cadute dall'alto. Carico nominale massimo: 130 kg (più 10 kg di materiale).

Imbracatura completa anticaduta.

Questo prodotto non deve essere sottoposto oltre i suoi limiti. Questo prodotto non deve essere utilizzato in situazioni diverse da quelle descritte nelle istruzioni Petzl.

Responsabilità

ATTENZIONE!

Le attività a cui è destinato questo prodotto sono per natura pericolose e presentano il rischio di lesioni gravi o mortali dovute alla caduta di persone, oggetti o altri pericoli ambientali oggettivi.

Vi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.

Prima di utilizzare questo prodotto, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso del prodotto e dei dispositivi collegati.
- Ricevere una formazione adeguata sull'utilizzo di questo prodotto e dei dispositivi collegati, nonché sulla gestione dei rischi presenti alle attività a cui il prodotto è destinato.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di tutte le istruzioni e le avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.

Vi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

2. Nomenclatura

(1) Punto di attacco sternale A/2, (2) Punto di attacco dorsale, (3) Spallacci, (4a) Fibbie DOUBLEBACK delle fettucce dei cuscini su NEWTON, (4b) Fibbie FAST LT delle fettucce dei cuscini su NEWTON FAST e NEWTON EASYFIT, (5) Fibbia FAST LT PLUS senza regolazione della fettuccia sternale, (6) Fibbia DOUBLEBACK spallacci, (7) Passanti elastici, (8) Portamateriale, (9) Fettuccia per porta connettori del cordino anticaduta, (10) Imbottitura cuscini su NEWTON EASYFIT, (11) Tasche laterali su NEWTON EASYFIT.

Materiali principali:

Fettuccie: poliestere.

Fibbie FAST LT, FAST LT PLUS e DOUBLEBACK: acciaio, lega di alluminio.

Punto di attacco dorsale: lega di alluminio.

3. Controllo, punti da verificare

La vostra sicurezza è legata all'integrità della vostra attrezzatura.

Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi da parte di una persona competente (in funzione della normativa in vigore nel vostro paese e delle vostre condizioni d'uso). L'intensità di utilizzo può comportare un controllo più frequente del DPI. Ripetete le procedure descritte sul sito Petzl.com. Registrare i risultati nella scheda di vita del vostro DPI: tipo, modello, data del fabbricante, numero di serie o numero di identificazione, data di fabbricazione, acciaio, prima utilizzo, successive verifiche periodiche: controlli, osservazioni, nome e firma del controllore.

Prima di ogni utilizzo

Verificare le fettucce a livello dei punti di attacco, delle fibbie di regolazione e delle cuciture di sicurezza.

Fare attenzione ai tagli, all'usura e ai danni dovuti, per esempio, all'utilizzo, al calore, ai prodotti chimici. Verificare l'assenza di fili tagliati o allentati.

Controllare il buon funzionamento della fibbia FAST LT e FAST LT PLUS.

Durante l'utilizzo

È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli un rispetto agli altri.

4. Compatibilità

Questo prodotto fa parte di un sistema di sicurezza. Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri dispositivi associati per l'utilizzo.

Gli elementi utilizzati con l'imbracatura devono essere conformi alla norma in vigore nel vostro paese (per esempio, moschettoni EN 362).

5. Sistemazione dell'imbracatura

- Assicurarsi d'inserire correttamente le eccedenze di fettuccia (non appiattite) nei passanti.

- Verificare l'assenza di corpi estranei che rischiano di ostacolare il funzionamento delle fibbie FAST LT e FAST LT PLUS (per esempio, sassolini, sabbia, abbigliamento). Controllare il corretto bloccaggio.

Regolazione e prova di sospensione

L'imbracatura deve essere regolata aderente al corpo per ridurre il rischio di ferite in caso di caduta.

Si devono effettuare due movimenti a prova di sospensione, in un luogo sicuro, su ogni punto di attacco, con la propria attrezzatura, per essere sicuri che sia della taglia giusta e della comodità necessaria per l'utilizzo previsto e che la regolazione sia ottimale.

Per garantire una protezione adeguata, questa imbracatura deve essere adattata o regolata secondo la taglia dell'utilizzatore.

Vedi schema di regolazione e test di funzionamento.

Non utilizzare questa imbracatura se non si riesce a regolarla correttamente. Sostituirla con un'imbracatura di taglia o modello differenti.

6. Imbracatura anticaduta EN 361: 2002

Imbracatura completa per esigenze anticaduta, componente di un sistema di arresto caduta secondo la norma EN 363 (sistemi di protezione individuale contro le cadute dall'alto). Deve essere utilizzato in abbinamento con ancoraggi EN 795, moschettoni a ghiera EN 362, assorbitore EN 365 compatibile con il carico nominale massimo autorizzato dall'imbracatura.

6A. Punto di attacco sternale

6B. Punto di attacco dorsale

Solo questi punti servono a connettere un sistema di arresto caduta, ad esempio un anticaduta mobile su fune, un assorbitore d'energia, sistemi descritti nella norma EN 363.

Per una migliore identificazione:

- Il punto di attacco dorsale è contrassegnato dalla lettera A.
- Il punto di attacco sternale è costituito da due anelli identici A/2. Assicurarsi di utilizzarli sempre i due anelli insieme.

Tramite d'aria: attaca libera sotto l'utilizzatore

L'attaca libera sotto l'utilizzatore deve essere sufficiente affinché non urti dagli ostacoli in caso di caduta. I calcoli specifici del tratto d'aria sono esposti dettagliatamente nelle note informative degli altri componenti (per esempio assorbitore di energia, anticaduta mobile).

7. Punto di attacco LIFT

8. Portamateriale

I portamateriale devono essere utilizzati unicamente per il materiale.

Non utilizzare i portamateriale per assessori, calari, legarsi o assicurarsi.

9. Informazioni supplementari

Questo prodotto è conforme al regolamento (UE) 2016/425 relativo ai dispositivi di protezione individuale. La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito Petzl.com.

Realizzare una procedura di soccorso e prevedere i mezzi di soccorso necessari per intervenire rapidamente in caso di utilizzo.

- L'ancoraggio del sistema deve essere preferibilmente situato al di sopra della posizione dell'utilizzatore e deve rispondere ai requisiti della norma EN 795 (resistenza minima 12 kN).
- In un sistema di arresto caduta, è fondamentale verificare lo spazio libero richiesto sotto l'utilizzatore, prima di ogni utilizzo, per evitare la collisione con il suolo o un ostacolo in caso di caduta.
- Assicurarsi che il punto di ancoraggio sia posizionato correttamente, per ridurre il rischio e l'altezza di caduta.
- Un'imbracatura anticaduta è l'unico dispositivo di presa del corpo che sia consentito utilizzare in un sistema di arresto caduta.
- Un pericolo può sopraggiungere al momento dell'utilizzo di più dispositivi in cui la funzione di sicurezza di uno dei dispositivi può essere compromessa dalla funzione di sicurezza di un altro dispositivo.
- Verificare che i prodotti non sfregino contro materiali abrasivi o parti taglienti.
- Gli utilizzatori devono avere l'identifica sanitaria per le attività in quota. La sospensione inerte nell'imbracatura può generare gravi disturbi fisiologici o la morte.
- Devono essere rispettate le istruzioni d'uso indicate nelle note informative di ogni dispositivo associato a questo prodotto.
- Le istruzioni d'uso di questo dispositivo devono essere fornite all'utilizzatore e redatte nella lingua del paese in cui il prodotto viene utilizzato.
- Conservare le istruzioni d'uso in un archivio permanente per poterle consultare dopo averlo rimosso dal dispositivo.
- Assicurarsi che le marcature sul prodotto siano leggibili.

Eliminazione

Un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (per esempio, tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambienti marini, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici).

Il prodotto deve essere smaltito quando:

- Ha superato la durata di vita prevista.
- Ha subito una caduta o uno sfarzo notevole.
- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.
- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo (per esempio, una marcatura prodotto illeggibile).
- Il suo utilizzo è obsoleto (per esempio, evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi).

Distruggere i prodotti scartati per evitare un futuro utilizzo.

Pittogrammi:

A. Durata: 10 anni - B. Marcatura - C. Temperature tollerate. Le condizioni di umidità (ad esempio pioggia, spruzzi di acqua di mare, condensa) associate al freddo (al di sotto di 0° C) possono compromettere il corretto funzionamento del dispositivo. - D. Precauzioni d'uso - E. Pulizia/disinfezione - F. Asciugatura - G. Stoccaggio/trasporto. Il mancato rispetto delle condizioni di stoccaggio può causare un invecchiamento precoce del prodotto. - H. Manutenzione - I. Modifiche/riparazioni (proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) - J. Domande/Contatto

Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o difetti, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi al quali questo prodotto non è destinato.

Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale. 2. Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione. 3. Informazione importante sul funzionamento o le prestazioni del vostro prodotto. 4. Incompatibilità materiale.

Tracciabilità e marcatura

a. Conforme ai requisiti del regolamento DPI. Organismo notificato che interviene per l'esame UE di tipo - b. Numero dell'organismo notificato per il controllo della produzione di questo DPI - c. Tracciabilità determinata - d. Taglia - e. Numero individuale - f. Anno di fabbricazione - g. Mese di fabbricazione - h. Numero lotto - i. Identificativo individuale - j. Nome - k. Leggere attentamente la nota informativa - l. Identificazione del modello (famiglia del prodotto) - m. Identificazione del modello (versione) - n. Data di fabbricazione (mese/anno) - o. Indirizzo del fabbricante

TECHNICAL INFORMATION FOR NEWTON - NEWTON FAST NEWTON EASYFIT EUR

C0116600E (300725)

7

ES

Esta ficha técnica (foto y dibujo) explica las únicas utilidades correctas de este producto. Las advertencias le informan de las utilidades incorrectas más frecuentes relacionadas con la utilización de su producto, pero es imposible imaginar y describir todas las utilidades incorrectas. Infórmese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com.

Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Si no sigue exactamente esta ficha técnica, se expone a un riesgo de lesiones graves o mortales. Consulte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI) contra las caídas de altura. Carga nominal máxima: 130 kg (más 10 kg de material). Arnés completo anticalcaídas. Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites. Este producto no debe ser utilizado en ninguna otra situación que las descritas en las instrucciones de Petzl.

Responsabilidad

¡ATENCIÓN! Las actividades para las que este producto está previsto son por naturaleza peligrosas y presentan un riesgo de lesiones graves o mortales por caída de la persona, caída de objetos o relacionadas con otros peligros objetivos del entorno. Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad.

Antes de utilizar este producto, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización del producto y de los equipos relacionados.
- Formarse específicamente en el uso de este producto y de los equipos relacionados, así como de la gestión de los riesgos inherentes a las actividades para las que el producto está previsto.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de todas las instrucciones y advertencias puede ser la causa de lesiones graves o mortales.

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable. Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

2. Nomenclatura

(1) Punto de enganche exterior A/2, (2) Punto de enganche dorsal, (3) Tránses, (4a) Hebillas DOUBLEBACK de la cinta de las perneras en el NEWTON FAST y NEWTON EASYFIT, (4b) Hebillas FAST LT de la cinta de las perneras en el NEWTON FAST y NEWTON EASYFIT, (5) Hebillas FAST LT PLUS sin regulación de la cinta lateral, (6) Hebillas DOUBLEBACK de los tránses, (7) Trajes elásticos, (8) Anillo portamaterial, (9) Cintas para portaconectores del elemento de anraje anticalcaídas, (10) Acoplador de las perneras en el NEWTON EASYFIT, (11) Bolsillos laterales en el NEWTON EASYFIT.

Materiales principales:

Cintas: poliéster.
Hebillas FAST LT, FAST LT PLUS y DOUBLEBACK: acero y aleación de aluminio.
Punto de enganche dorsal: aleación de aluminio.

3. Control, puntos a verificar

Su seguridad está vinculada a la integridad de su equipo. Petzl aconseja que una persona competente realice una revisión en profundidad al menos cada 12 meses (en función de la legislación en vigor en su país y de las condiciones de utilización). La intensidad de su utilización le puede llevar a revisar su EPI con más frecuencia. Respete los modos operativos descritos en Petzl.com. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI: tipo, modelo, nombre y dirección del fabricante, número de serie o número individual, fecha de fabricación, compra, primera utilización, próximos controles periódicos, defectos, observaciones, nombre y firma del inspector.

Antes de cualquier utilización

Compruebe las cintas al nivel de los puntos de enganche, de las hebillas de regulación y de las costuras de seguridad. Vigile los cortes, desgastes y daños debidos, por ejemplo, al uso, al calor, a los productos químicos. Compruebe que no haya hilos torcidos o ligeros. Compruebe el correcto funcionamiento de las hebillas FAST LT y FAST LT PLUS.

Durante la utilización

Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese del correcto posicionamiento de los equipos entre sí.

4. Compatibilidad

Este producto es un elemento de un sistema de seguridad. Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás equipos asociados a su utilización. Los elementos utilizados con su arnés deben ser conformes a las normas en vigor en su país (por ejemplo, mosquetones EN 362).

5. Colocación del arnés

- Procure guardar correctamente la cinta sobre el bien enganchado en las hebillas.
- Controle la ausencia de puntos críticos que puedan alterar el funcionamiento de las hebillas FAST LT y FAST LT PLUS (por ejemplo, piedras, arena, vestimenta). Compruebe su correcto bloqueo.

Regulación y prueba de suspensión

Su arnés debe estar bien ajustado al cuerpo para reducir el riesgo de lesión en caso de caída. Debe realizar movimientos y una prueba de suspensión, en un lugar seguro, de cada punto de enganche, con su material, para estar seguro de que sea la talla correcta, tenga el nivel de comodidad necesario para la utilización prevista y que la regulación sea correcta. Para asegurar una protección adecuada, este arnés se debe adaptar o ajustar a la talla del usuario. Consulte los esquemas de regulación y de la prueba funcional. No utilice este arnés si no consigue ajustarlo correctamente. Cámbielo por un arnés de una talla o de un modelo diferente.

6. Arnés anticaídas EN 361: 2002

Arnés completo anticaídas, componente de un sistema anticaídas según la norma EN 363 (sistemas de protección individual contra las caídas de altura). Debe ser utilizado en combinación con arneses EN 795, mosquetones con bloqueo de seguridad EN 362, absorbentes EN 355 compatibles con la carga nominal máxima autorizada del arnés.

6A. Punto de enganche exterior

6B. Punto de enganche dorsal

Sólo estos puntos sirven para conectar un sistema anticaídas, por ejemplo, un anticaídas deslizable para cuerda, un absorbedor de energía, sistemas descritos en la norma EN 363. Para una mejor identificación:

- El punto de enganche dorsal está marcado con la letra A.
- El punto de enganche lateral está marcado por dos anillos identificados A/2. Asegúrese de utilizar siempre los dos anillos juntos.

Altura libre: altura de seguridad por debajo del usuario

La altura libre por debajo del usuario debe ser suficiente para que no choque contra ningún obstáculo en caso de caída. Los cálculos específicos de la altura libre están detallados en las fichas técnicas de los demás componentes (por ejemplo, absorbedor de energía, anticaídas deslizable).

7. Punto de enganche LIFT

8. Anillos portamaterial

Los anillos portamaterial sólo deben ser utilizados para el material. No utilice los anillos portamaterial para asegurar, descender, encordarse o asegurarse mediante un elemento de anraje.

9. Información complementaria

Este producto es conforme al Reglamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual. La declaración de conformidad UE está disponible en Petzl.com.

- Realice un plan de rescate y prevea los medios de rescate necesarios para intervenir rápidamente en caso de dificultades.

- El anclaje del sistema tiene que estar situado, preferentemente, por encima de la posición del usuario y debe cumplir con las exigencias de la norma EN 795 (resistencia mínima 12 kN).

- En un sistema anticaídas y antes de cualquier utilización, es esencial comprobar la altura libre necesaria por debajo del usuario para evitar cualquier colisión con el suelo o con un obstáculo en caso de caída.

- Asegúrese de que el punto de anclaje está colocado correctamente para así limitar el riesgo y la altura de la caída.

- Un arnés anticaídas es el único dispositivo de presión del cuerpo que está permitido utilizar en un sistema anticaídas.
- Un peligro puede sobrevenir cuando se utilizan varios equipos en los que la función de seguridad de uno de los equipos puede verse afectada por la función de seguridad de otro equipo.

- Procure que sus productos no rocen con materiales abrasivos o piezas cortantes.
- Los usuarios deben ser conscientes de que el punto de anclaje de su equipo en altura. Estar suspendido o inerte en un arnés puede provocar problemas fisiológicos graves o la muerte.
- Deben ser respetadas las instrucciones de utilización definidas en las fichas técnicas de cada equipo asociado a este producto.
- Las instrucciones de utilización deben entregarse al usuario de este equipo en el idioma del país de utilización.
- Conserve las instrucciones de utilización archivadas permanentemente para poder consultarlas tras haberlas retirado de su equipo.
- Asegúrese de la legibilidad de los marcados en el producto.

Dar de baja

Un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (por ejemplo, tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos). Un producto debe darse de baja cuando:

- Ha superado su vida útil.
- Ha sufrido una caída o un esfuerzo importante.
- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.
- No conoce el historial completo de utilización (por ejemplo, un marcado en el producto indica).
- Su utilización sea obsoleta (por ejemplo, evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos).

Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

Pictogramas:

A. Vida útil: 10 años - B. Marcado - C. Temperaturas toleradas. Las condiciones de humedad (por ejemplo, lluvia, bruma marina, condensación) combinadas con clima frío (inferior a 0° C) pueden afectar al correcto funcionamiento de su producto. - D. Precauciones de utilización - E. Limpieza/desinfección - F. Secado - G. Almacenamiento/transporte. El no respeto de las condiciones de almacenamiento puede provocar un envejecimiento prematuro del producto. - H. Mantenimiento - I. Modificaciones/repificaciones (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - J. Preguntas/contacto

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluyen: el desgaste normal, la oxidación, los maliciosos o no, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilidades para las que este producto no está diseñado.

Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de lesión grave o mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de lesión. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

Trazabilidad y marcado

a. Conforme a los requisitos del Reglamento EPI. Organismo notificado para el examen UE de tipo - b. Número del organismo notificado para el control de la producción de este EPI - c. Trazabilidad: datamatrix - d. Talle - e. Número individual - f. Año de fabricación - g. Mes de fabricación - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Los atributos de la ficha técnica - l. Identificación del modelo (familia del producto) - m. Identificación del modelo (versión) - n. Fecha de fabricación (mes/año) - o. Dirección del fabricante

PT

Estas instrucciones (foto e desenho) explicam as únicas utilizações correctas deste produto. As advertências informam-no das utilizações incorrectas mais frequentes relacionadas com a utilização do seu produto, mas é impossível imaginar e descrever todas as utilizações incorrectas. Tome conhecimento das actualizações e informações complementares em Petzl.com.

É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correcta do seu equipamento. Se não seguir exactamente estas instruções, corre o risco de sofrer ferimentos graves ou morte. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

1. Campo de aplicação

Equipamento de protecção individual (EPI) contra quedas em altura. Carga nominal máxima: 130 kg (mais 10 kg de material). Arnês completo de anticalças. Este produto não deve ser solicitado mais além dos seus limites. Este produto não deve ser utilizado em qualquer outra situação que não a descrita nas instruções da Petzl.

Responsabilidade

ATENÇÃO! As actividades a que este produto se destina são por natureza perigosas e apresentam um risco de ferimentos graves ou mortais devido à queda da pessoa, queda de objectos ou outros perigos objectivos do ambiente. Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se você não se sentir apto a assumir esta responsabilidade, ou se não entendeu bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

Antes de utilizar este produto, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização do produto e dos equipamentos associados.
- Receber uma formação específica para a utilização deste produto e dos equipamentos associados, assim como sobre a gestão dos riscos inerentes às actividades a que o produto se destina.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

O desrespeito do conjunto destas instruções ou dos avisos pode ser a causa de ferimentos graves ou mortais.

Este produto não deve ser utilizado sendo por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e responsável. Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se você não se sentir apto a assumir esta responsabilidade, ou se não entendeu bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

2. Nomenclatura

(1) Ponto de fixação exterior A/2, (2) Ponto de fixação dorsal, (3) Alças, (4a) Fivelas DOUBLEBACK da fita de pernas no NEWTON, (4b) Fivelas FAST LT de fita de pernas no NEWTON FAST e NEWTON EASYFIT, (5) Fivela FAST LT PLUS sem ajuste da fita lateral, (6) Fivela DOUBLEBACK das alças, (7) Passadores elásticos, (8) Porta-material, (9) Fitas para porta-conectores de longo arquéado, (10) Espuma de pernas no NEWTON EASYFIT, (11) Bolsos laterais no NEWTON EASYFIT.

Materiais principais:

Fitas: políester.
Fivelas FAST LT, FAST LT PLUS e DOUBLEBACK: aço, liga de alumínio.
Pontos de fixação dorsal: liga de alumínio.

3. Inspeção, pontos a verificar

A sua segurança está ligada à integridade do seu equipamento. A Petzl aconselha uma verificação aprofundada, por uma pessoa competente, no mínimo a cada 12 meses (em função da legislação em vigor no seu país e das condições de utilização). Uma utilização intensa pode levá-lo a verificar com maior frequência o seu EPI. Respeite os modos de operação descritos em Petzl.com. Registe os resultados na ficha de inspeção do seu EPI: tipo, modelo, coordenadas do fabricante, número de série ou número individual, datas de fabrico, aquisição, primeira utilização, próximos inspecções periódicas, defeitos, observações, nome e assinatura do controlador.

Antes de qualquer utilização

Verifique as fitas em nível dos pontos de fixação, das fivelas de ajuste e das costuras de segurança. Vigile os cortes, desgastes e danos devidos, por exemplo, à utilização, ao calor, aos produtos químicos. Verifique a ausência de fios torcidos ou danificados. Verifique o bom funcionamento das fivelas FAST LT e FAST LT PLUS.

Durante a utilização

É importante controlar regularmente o estado do produto e as suas conexões com os outros equipamentos do sistema. Asegure-se do posicionamento correcto dos equipamentos uns em relação aos outros.

4. Compatibilidade

Este produto faz parte de um sistema de segurança. Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos associados à sua utilização. Os elementos utilizados com o seu arnés devem estar conformes às normas em vigor no seu país (mosquetões EN 362 por exemplo).

5. Equipar-se com o arnés

- Procure amarrar correctamente o excesso de fita (bem colada) nos passadores.
- Verifique a ausência de objectos estranhos que correm o risco de interferir com o bom funcionamento das fivelas FAST LT e FAST LT PLUS (por exemplo, pedras, areia, roupa).

Verifique que estejam bem fechadas.

Ajuste e teste de suspensão

O seu arnés deve estar ajustado ao corpo para reduzir o risco de ferimento em caso de queda. Deve efectuar movimentos e um teste de suspensão, num lugar seguro, em cada ponto de fixação, com o seu material, para ter a certeza que o arnés tem a medida correcta e o nível de conforto necessário para a utilização pretendida e com o ajuste optimizado. Com o fim de assegurar uma protecção conveniente, este arnés deve ser adaptado ou ajustado ao tamanho do utilizador. Ver esquemas de ajuste e teste funcional. Não utilize este arnés se não conseguir ajustá-lo correctamente. Substitua-o por um arnés do mesmo tamanho ou modelo diferente.

6. Arnês anticaída EN 361: 2002

Arnês completo para necessidades de anticalça, componente de um sistema de travamento de queda conforme a norma EN 363 (sistema de protecção individual contra quedas em altura). Deve ser utilizado em combinação com os ancoragens EN 795, mosquetões com segurança EN 362, absorvedores EN 355 compatível com a carga nominal máxima autorizada do arnés.

6A. Ponto de fixação exterior

6B. Ponto de fixação dorsal

Sómente estas pontas servem para conectar um sistema de travamento de quedas, como por exemplo, um anticaídas móvel na corda, um absorvedor de energia, sistemas descritos na norma EN 363. Para uma melhor identificação:

- O ponto de fixação dorsal está assinalado com a letra A.
- O ponto de fixação lateral é constituído por dois anéis identificados A/2. Sempre utilize os dois anéis juntos.

Zona livre desimpedida: altura livre por baixo do utilizador

A altura livre sob o utilizador deve ser suficiente para que não colida com os obstáculos em caso de queda. Os cálculos específicos da altura livre dependem das condições de trabalho e das instruções técnicas dos outros componentes do sistema (por exemplo, absorvedor de energia, anticaídas móvel).

7. Ponto de fixação LIFT

8. Porta-material

Os porta-material devem ser utilizados unicamente para material. Não utilize os porta-material para assegurar, descer, encordar ou para as torções.

9. Informações complementares

Este produto está conforme o regulamento (UE) 2016/425 relativamente aos equipamentos de protecção individual. A declaração de conformidade UE está disponível em Petzl.com.

- Realize um plano de resgate: preveja os meios de resgate necessários para intervir rapidamente em caso de surgimento de dificuldades.

- A amarração do sistema deve estar de preferência situada acima da posição do utilizador e responder às exigências EN 795 (resistência mínima 12 kN).
- Num sistema anticaídas, é essencial verificar o espaço livre necessário sob o utilizador, antes de cada utilização, além de evitar qualquer colisão com o solo ou com um obstáculo, em caso de queda.
- Confira-se que o ponto de amarração esteja correctamente posicionado, além de limitar a risco e a altura de queda.
- Um arnés anticaídas é o único dispositivo de pressão do corpo que é permitido utilizar em um sistema anticaídas.
- Pode ocorrer uma situação perigosa quando se utilizam vários equipamentos em que a função de segurança de um dos equipamentos pode ser afectada pela função de segurança de outro equipamento.
- Verifique que os produtos não estejam sujeitos a atrito com materiais abrasivos ou peças cortantes.
- Os utilizadores devem estar clinicamente aptos para as actividades em altura. Estar suspenso e inerte num arnés pode desencadear problemas fisiológicos graves ou a morte.
- As instruções de utilização definidas nos informativos de cada equipamento associado a este produto devem ser respeitadas.
- As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento no idioma do país de utilização.
- Guarde as instruções de utilização num dossier permanente para poder consultá-las depois de as ter retirado do seu equipamento.
- Asegure-se da legibilidade das marcações no produto.

Descartar um equipamento

Uma ocorrência excepcional pode levar ao descarte de um produto após uma só utilização (por exemplo, tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, aristas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos). Um produto deve ser descartado quando:

- Ultrapassou o seu tempo de vida útil.
- Foi sujeito a uma queda ou a um esforço importante.
- O resultado das verificações do produto não for satisfatório. Tiver uma dúvida sobre a sua fiabilidade.
- Não conhecer o seu histórico de utilização completo (por exemplo, uma marcação de produto leve).
- A sua utilização for obsoleta (por exemplo, evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos).

Destrua esses produtos para evitar uma futura utilização.

Pictogramas:

A. Duração de vida: 10 anos - B. Marcado - C. Temperaturas toleradas. As condições húmidas (por exemplo, chuva, neblina, condensação) associadas ao frio (inferior a 0° C) podem afectar o bom funcionamento do seu produto. - D. Precações de utilização - E. Limpeza/desinfeção - F. Secagem - G. Armazenamento/transporte. O desrespeito das condições de armazenamento podem levar a um envejecimento prematuro do produto. - H. Manutenção - I. Modificações/reparações (interditas fora das oficinas Petzl salvo peças sobresselentes) - J. Questões/contacto

Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou danos, mau armazenamento, mau manuseio, negligências, utilizações para as que este produto não está destinado.

Avisos de alerta

1. Situação que apresente risco iminente de ferimento grave ou mortal. 2. Exposição a um risco potencial de incidente ou ferimento. 3. Informação importante sobre o funcionamento ou as performances do seu produto. 4. Incompatibilidade de materiais.

Rastreio e marcações

a. Conforme às exigências do regulamento EPI. Organismo notificado interveniente para o exame UE de tipo - b. Número do organismo notificado para o controlo da produção deste EPI - c. Rastreio: datamatrix - d. Tamanho - e. Número individual - f. Ano de fabrico - g. Mês de fabrico - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Los atributos de informação técnica - l. Identificação do modelo (família do produto) - m. Identificação do modelo (versão) - n. Data de fabrico (mes/ano) - o. Endereço do fabricante

Deze bijlatten (tekst en schema's) legt de enige juiste toepassingen van dit product uit. De waarschuwingen informeren u over de meest voorkomende gebruiksfouten van dit product, maar we kunnen uitsluiten niet alle mogelijke gebruikssituaties identificeren of beschrijven. Lees daarom de nieuwste updates en aanvullende informatie op Petzl.com. U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Bij niet-nakeling van deze technische bijlatten stort u zichzelf bloot aan het risico op ernstige of dodelijke verwondingen. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

1. Toepassingsveld

Persoonlijk beschermingsmiddel (PBM) tegen hoogtevallen. Maximale nominale last: 130 kg (+ 10 kg materiaal). Complete antivalgordel.

Dit product mag niet boven zijn grenzen belast worden. Dit product mag niet gebruikt worden in situaties die niet in de gebruiksinstructies van Petzl beschreven staan.

Verantwoordelijkheid

WAARSCHUWING!

De activiteiten waarvoor dit product bedoeld is, zijn van nature gevaarlijk en houden een risico in op ernstige of dodelijke verwondingen bij een val, vallende voorwerpen of andere omgevingsgevaaren.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid.

Vooruit u deze uitrusting gebruikt, moet u:

- Alle gebruiksinstructies van het product en de bijbehorende materialen lezen en begrijpen.
- De gebruiker training hebben gevolgd voor het gebruik van dit product en de bijbehorende materialen, alsook voor het beheer van de risico's die inherent zijn aan de activiteiten waarvoor dit product bedoeld is.
- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.
- De inherente risico's begrijpen en aanvaarden.

Het niet-respecteren van al deze instructies en waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

U staat zelf mag enkel gebruik worden door personen die onder direct visueel toezicht staan van bevoegde en bekwame personen. Bevoegde en bekwame personen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijke de gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op u te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen hebt, gebruik deze uitrusting dan niet.

2. Terminologie van de onderdelen

(1) Sternaal inbindpunt A/2, (2) Dorsaal inbindpunt, (3) Schouderriemen, (4a) DOUBLEBACK, (4b) de banden op NEWTON, (4b) FAST LT plus, (5) de banden op NEWTON FAST en NEWTON EASYFIT, (6) FAST LT PLUS gesp zonder verstelling van de sternele bandus, (7) DOUBLEBACK gesp van de schouderriemen, (7) Elastische bandgordels, (8) Materiaalbus, (9) Bandbus voor karabijnhaak van de antivalgordel, (10) Schouderriem aan de borstkas op NEWTON EASYFIT, (11) Zijkleppen op NEWTON EASYFIT.

Voornaamste materialen:

Bandussen: polyester.
FAST LT, FAST LT PLUS en DOUBLEBACK gespen: staal, aluminiumlegering.
Dorsaal inbindpunt: aluminiumlegering.

3. Check: te controleren punten

Uw veiligheid is afhankelijk van uw volledige uitrusting.

Petzl beveelt op zijn minst een grondige 12-maandelijkse controle door een bevoegd persoon aan (conform de normen die van kracht zijn in uw land en de omstandigheden waarin u het product gebruikt). Een intensieve gebruik kan ervoor zorgen dat u uw PBM vaker moet controleren. Leef de gebruikswijze na zoals vermeld op Petzl.com. Vermeld de resultaten op de fiche van uw PBM (type, model, gegevens van de fabrikant, serienummer of individueel nummer, data van fabricage/bankopverte ingebruikneming/volgende periodieke nazichten, gebreken, opmerkingen, naam/handtekening van de controleur.

Vóór elk gebruik

Kijk de bandussen ter hoogte van de inbindpunten, de regelgespen en de veiligheidssleutels na.

Controleer op scheuren, slijtage en schade ten gevolge van bv. het gebruik, hitte, chemische producten. Controleer op de aanwezigheid van doorgegaan of uitgelopen vezels.

Controleer de goede werking van de FAST LT en FAST LT PLUS gespen.

Tijdens het gebruik

Het is belangrijk om regelmatig de staat van het product te controleren, alsook zijn veranderingen met de andere onderdelen van het systeem. Zorg ervoor dat alle elementen goed geplaatst zijn ten opzichte van elkaar.

4. Verenigbaarheid

Dit product is een onderdeel van een veiligheidssysteem. Gebruik na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen die u hierbij gebruikt. De elementen die u samen met uw gordel gebruikt, moeten voldoen aan de normen die van kracht zijn in uw land (bv. karabijnen EN 362).

5. Aantrekken van de gordel

- Zorg ervoor dat u het overvloedige deel van de bandussen (goed platgedrukt) in de doortrekkers laat opberg.

- Kijk na dat er geen voorwerpen zijn die de goede werking van de FAST LT en FAST LT PLUS gespen kunnen hinderen (bv. een steentje, zand, Haad). Controleer of ze goed vergrendeld zijn.

Afstelling en ophangingsstest

Uw gordel moet zo goed mogelijk op uw lichaam aansluiten om het risico op verwondingen bij een val te beperken.

U moet een ophangingsstest op elk inbindpunt en verschillende bewegingen met uw uitrusting uitvoeren, om er zeker van te zijn dat of de gepaste maat is en voldoende comfort verzekert voor het gewenste gebruik, en dat alles optimaal afgesteld is.

Deze gordel moet aangepast of afgesteld worden volgens de grootte van de gebruiker met het oog op een optimale bescherming.

Zie afstelschema's en werkingsstels.

Gebruik deze gordel niet als u hem niet juist kunt aanpassen. Vervang hem door een gordel met een andere maat of een ander model.

6. Antivalgordel EN 361: 2002

Gordel volledig uitgerust voor antivalversten, onderdeel van een valstopstelsysteem volgens de norm EN 363 (persoonlijke beschermingssysteem tegen hoogtevallen). Het moet gebruikt worden in combinatie met verankeringen EN 795, vergrendelbare karabijnen EN 362, absorber EN 355 die compatibel is met de maximaal toegelaten nominale last van de gordel.

6A. Sternaal inbindpunt

6B. Dorsaal inbindpunt

Enkel deze inbindpunten dienen voor het verbinden van een valstopstelsysteem, bv. een mobiele antivalgbeveiliging op touw, een energieabsorber, systemen die beschreven zijn in de norm EN 363.

Voor een betere identificatie:

- Het dorsale inbindpunt is aangeduid met de letter A.
- Het sternele inbindpunt heeft twee gespen, die aangeduid zijn met A/2. Gebruik steeds beide lussen samen.

Tirant d'air: resterende hoogte onder de gebruiker

De resterende hoogte onder de gebruiker moet voldoende zijn zodat hij geen hindernissen raakt bij een val. De specifieke berekeningen van de tirant d'air zijn uitgedrukt in de technische bijlatten van de andere onderdelen (bv. energieabsorber, mobiele antivalgbeveiliging).

7. LIFT inbindpunt

8. Materiaaluis

De materiaaluisen mogen enkel gebruikt worden voor het transporteren van materiaal. Gebruik de materiaaluisen niet voor het bewegen, voor afdalingen, om u in te binden of om u te verbinden met een lodijn.

9. Extra informatie

Dit product is conform de verordening (EU) 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen. De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op Petzl.com.

- Zorg voor een noodplan en de noodige veiligheidsmogelijkheden om snel te kunnen reageren bij eventuele moeilijkheden.

- De verankering van het systeem bevindt zich bij voorkeur boven de positie van de gebruiker en moet voldoende aan de vereisten van de norm EN 795 (minimale weerstand van 12 kN).

- In een valstopstelsysteem is het van essentieel belang dat u voor elk gebruik nagaat dat er onder de gebruiker de nodige vrije ruimte is, zodat elke botsing met de grond of een hindernis bij een val vermeden wordt.

- Zorg voor de juiste positie van het verankeringspunt om het risico op en de hoogte van een val te beperken.

- In een valstopstelsysteem is enkel het gebruik van een antivalgordel toegelaten als verbinding naar het lichaam.

- Er kan zich een gevaar voordoen tijdens het gebruik van meerdere uitrustingen waarbij de veiligheidsfunctie van een van de apparaten kan beïnvloed worden door de veiligheidsfunctie van een ander apparaat.

- Ze erop toe dat uw producten niet schuren over ruwe oppervlakken of scherpe randen.

- De gebruikers moeten medisch geschikt zijn voor activiteiten op hoogte. Onverwagelij, tungen in een gordel kan ernstige fysiologische letsels of de dood veroorzaken.

- De gebruikerstructies, bepaald in de bijlatten van elke uitrusting, geassocieerd met dit product, moeten worden gerespecteerd.

- De gebruikerstructies moeten geleefd worden aan de gebruiker van deze uitrusting in de taal van het land van gebruik.

- Houd de gebruiksinstructies in een permanente map bij, zodat u deze later nog kunt raadplegen wanneer u ze van uw materiaal verwijderd hebt.

- Zorg ervoor dat de markeringen op het product goed leesbaar zijn.

Afslrijven

Een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (bv. type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieu, zeewater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische besmetting).

Een product moet worden afgeschreven wanneer:

- De levensduur overschreden is.
- Het een belangrijke val of bezetting heeft ondergaan.
- Het resultaat van de controles van het product geen voldoende geeft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.
- U zijn volledige gebruiksinstructies niet kent (bv. een onleesbare markering op het product).
- Het product in onbruik is geraakt (bv. wijziging van de wetgeving, normen of technieken, onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting).

Verniet deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.

Pictogrammen:

- A. Levensduur: 10 jaar - B. Markering - C. Toegelaten temperatuur. Vochtige omstandigheden (bv. regen, zeespray, condensatie) in combinatie met koude temperaturen (lager dan 0° C) kunnen de goede werking van uw product schaden.
- D. Gebruik/transport. Het niet respecteren van de opslagvoorwaarden kan vroegtijdige veroudering van het product veroorzaken.
- H. Onderhoud - I. Veranderingen/herstellingen (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken) - J. Wagen/contact

3 jaar garantie

Voor fabricage- of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of verspanningen, slechte berging, slecht onderhoud, nalatigheid of toepassing van andere producten die niet bestemd is.

Waarschuwingen/borden

1. Situatie die een dreigend risico op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt.
2. Blootstelling aan een mogelijk risico op een incident of verwonding.
3. Belangrijke informatie over de werking of de prestaties van uw product.
4. Niet compatibel met ander materiaal.

Markering en tracering

a. Conform de vereisten van de verordening betreffende PBM's. Erkend keuringsorganisme dat zijn uitgedrukt over de EU-typering. b. Nummer van de bevoegde instantie die de productie van dit PBM controleert. c. Tracering: datumstempel. d. Maat. e. Individueel nummer. f. Fabricagejaar. g. Fabricagejaar. h. Lotnummer. i. Individueel identificatie. j. Normen. k. Locus aanduiding de technische bijlatten. l. Identificatie van het model/productfamilie. m. Identificatie van het model (versie). n. Fabricagejaar (maand/jaar). o. Acties van de fabrikant.

DK

Brugansvaringen (tekst og tegninger) indeholder forklaringer på de eneste korrekte

Advarselser af produktet. Advarselser informerer dig om de vigtigste uforklarede anvendelser af produktet, men det er umuligt at foretage sig og beskrive alle uforklarede anvendelser. Du kan finde oplysninger og flere oplysninger på Petzl.com.

Du er selv ansvarlig for at tage højde for alle advarselser og anvende udstyret korrekt. Hvis dette er uforklarede, skal du følge nedenstående. Du kan finde advarselser og advarsler af produktet, hvis du er i tvivl eller har svært ved at forstå brugsinstruktionen.

1. Anvendelsesområde

Persontilgængelighed (PV) anvendes til faldsikring. Maximal nominel belastning: 130 kg (plus 10 kg udstyr).

Højdepasere til faldsikring. Produktet må ikke bruges til andre formål end de formål, som fremgår i Petzls instruktioner.

Ansvar ADVARSEL! De aktiviteter, som dette produkt er designet til, er i sagens natur farlige og udgør en risiko for alvorlige kvæstelser eller dødsfald ved fald af personer, genstande eller som følge af andre objektive farer i omgivelserne.

Det er ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed. For anvendelse af dette produkt, skal du:

- Læse og forstå alle instruktioner i brugsinstruktionen for produktet og det tilhørende udstyr.
- Måske specifik træning i korrekt anvendelse af produktet og det tilhørende udstyr, og i håndtering af de risici, der er forbundet med de aktiviteter, som produktet er designet til.
- Blive bekendt med udstyret, dets ydeevne og begrænsninger.
- Forstå og acceptere risikoen forbundet med udstyret.

Manglende overholdelse af alle disse instruktioner og advarsler kan resultere i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

Udstyret bør kun benyttes af kompetente og erfarne personer, eller under direkte opsyn af en kompetent og erfarne person.

Det er ansvarlig for dine handlinger, beslutninger og sikkerhed, og du må påtage dig ansvaret for konsekvenserne heraf. Du må ikke bruge udstyret, hvis du ikke er i stand til at påtage dig dette ansvar, eller hvis du ikke forstår hele brugsinstruktionen.

2. Fortegnelse over delene

- (1) A/2 brystfastgørelsespunkt.
- (2) Rygstængeringspunkt.
- (3) Skulderstropper.
- (4a) DOUBLEBACK spænde til benklæber på NEWTON. (4b) FAST LT spænde til benklæber på NEWTON FAST og NEWTON EASYFIT. (5) FAST LT PLUS spænde uden justering af brystklæberens spænde. (6) DOUBLEBACK spænde til skulderstropper. (7) Elastiske stroppholdere. (8) Udstyrsholder. (9) Lænker for karabinholdere til sikkerhedsringe. (10) Polstring til benklæber på NEWTON EASYFIT. (11) Skulderrem til NEWTON EASYFIT.

Hovedmaterialer:

Fæmme og forstærker: polyester.
FAST LT, FAST LT PLUS og DOUBLEBACK spænder: stål, aluminiumlegering.

Rygstængeringspunkt: aluminiumlegering.

3. Kontrolpunkter

Den sikkerhed afhænger af, at udstyret er fuldstændig funktionsdygtigt.

Petzl anbefaler, at udstyret efterses indgående af en kompetent person mindst én gang hver 12. måned i overensstemmelse med reglerne gældende i dit land og den anvendelse af produktet). Afhængigt af brugens omfang kan du være nødt til at kontrollere dit personlige værnemiddel hyppigere. Fremgangsmåder beskrevet på Petzl.com bør overholdes. Registrer resultaterne i logbogen for dit personlige værnemiddel (PV). Udstyrslys, model, oplysninger om producenten, serienummer eller individuelt nummer, dato for fremstilling, køb, første anvendelse, sidste regelmæssige kontrolundersøgelse, fejl, bemærkninger, inspektørers navn og underskrift.

For enhver anvendelse

Controllør rømme og stopper ved fastgørelsespunkterne, de justerbare spænder og ved sikkerhedsstyringene.

Hold op med revner, slijtag og skader, som skyldes f.eks. brug af udstyret, varme og kemikalier. Kontrollør robot for skader eller trævede tråde.

Kontrollør, at FAST LT og FAST LT PLUS spænderne fungerer korrekt.

Under anvendelsen

Det er vigtigt, at produktets tilstand og forbindelser til andet udstyr fra sikringssystemet kontrolleres regelmæssigt. Kontrollør, at delene i udstyret sidder rigtigt i forhold til hinanden.

4. Kompatibilitet

Dette produkt er en komponent i et sikkerhedssystem. Kontrollør, at dette produkt er kompatibelt med de andre komponenter i det udstyr, som du bruger.

Det udstyr, som anvendes sammen med selten, skal opfylde de gældende standarder i dit land (f.eks. EN 362 karabiner).

5. Sådan tages selten på

De overvældende nemme at sætte på selten korrekt tilbage under stroppholderne.

Spænder til at fjerne (f.eks. smøsten, sand og tøj). Kontrollør, at spænderne er spændt korrekt.

Justering og sidetest

Sidetesten skal tilpasses, så den sidder tæt, for at mindske risikoen for kvæstelser ved fald. Brugeren skal bevæge sig rundt og udføre en sidetest på et sikkert sted ved at hænge i selten fra hvert fastgørelsespunkt med udstyr, for at sikre sig at selten er korrekt tilpasset til den enkelte bruger, så den giver optimal komfort ved den pågældende anvendelsesform.

Selten skal tilpasses eller justeres korrekt til brugeren for at sikre en tilstrækkelig beskyttelse. Se tilpasseringsregler og funktionstest.

Anvend ikke selten, hvis du ikke kan justere den korrekt. Erstat den med en selte af anden størrelse eller model.

6. EN 361: 2002 sele til faldsikring

Højdepasere udviklet til faldsikringsbehov og komponent i personligt faldsikringsystem i overensstemmelse med EN 363 (faldsikringsystemer). Selten skal anvendes sammen med EN 795 forankringspunkter, EN 362 liggende karabiner og EN 355 faldstæmper, som er kompatibelt med selens maksimale, nominelle belastning.

6A. Brystfastgørelsespunkt

6B. Rygstængeringspunkt

Disse fastgørelsespunkter anvendes udelukkende til at fastgøre et faldsikringsystem, f.eks. en mobil faldsikring til reb, en faldstæmper, eller lignende systemer, som er beskrevet i EN 363.

For bedre identificering

- Rygstængeringspunktet er markeret med bogstavet A.

- Rygstængeringspunktet består af 2 eller 3 identifikator med A/2. Anvend altid begge ejer samtidig.

Frihøjde: Frie højde under brugeren

Der skal være tilstrækkelig frihøjde under brugeren for at undgå, at brugeren rammer forhindringer i tilfælde af et fald. De specifikke frihøjdekravninger er beskrevet i brugsinstruktionen for de andre dele (f.eks. faldstæmper og mobile faldsikringsystemer).

7. LIFT fastgørelsespunkt

8. Udstyrsholdere

Udstyrsholdere må kun anvendes til fastgørelse af udstyr. Udstyrsholdere må ikke bruges til sikring, nedfald, indbinding med reb eller sikkerhedsredskaber.

9. Supplerende oplysninger

Dette produkt er i overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler. EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på Petzl.com.

- Anvend en redningsplan, så du har de nødvendige redningsmidler til rådighed og hurtigt kan gribe ind, hvis der opstår uventede problemer.

- Sikringsystemet skal anvendes korrekt. Der skal være en sikkerhedsring og skal være i overensstemmelse med EN 795 (minimumbrugsstyrke på 12 kN).

- I et faldsikringsystem er det vigtigt at sikre sig, at der for enhver anvendelse er tilstrækkeligt rum under brugeren for at forhindre, at brugeren kolliderer med jorden eller en forhindring i tilfælde af fald.

- Sæt altid reb, at ankerpunktet er placeret korrekt for at begrænse risici og faldhøjde.

- En faldsikringssele er det eneste tilladte værnemiddel, som må bruges til at optage fald i et faldsikringsystem.

- Der kan opstå fare ved at bruge flere værnemidler, hvor det ene værnemiddel sikkerhedsfunktion påvirker det andet værnemiddels sikkerhedsfunktion.

- Du skal sikre dig, at udstyret ikke gnider mod skærende overflader eller skarpe kanter.

- Brugeren skal være erklæret raske og egnet til aktiviteter i højden. At hænge bevædt i en sele kan medføre alvorlige fysiske skader eller i værste tilfælde døden.

- Institutionerne i brugsinstruktionen for hvert udstyr, som leverer produktet, skal følges.

- Der skal vedtages en brugsinstruktion af produktet i det op, der tages i det land, hvor produktet anvendes.

- Opbevar brugsinstruktionen et permanent sted for at kunne læse den, når den er blevet fjernet fra udstyret.

- Kontrollør, at markeringerne på produktet er læselige.

Kassering af udstyr

I særlige tilfælde kan du være nødsaget til at kassere produktet efter kun én enkelt anvendelse, afhængigt af produktets type og anvendelsen af produktet, samt det miljø, hvor produktet anvendes (f.eks. ændrede miljø og hæmning, eller som følge af skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kemiske produkter).

Kasser egnetkøbt produktet, hvis:

- Dets levetid er udløbet.
- Det har været udsat for et stort fald eller belastning.
- Resultaterne af inspektionen ikke er tilfredsstillende.

- Du vender ikke udstyret tilbage anvendes til fald (f.eks. en ulæselig produktmærkning).

- Når udstyret vurderes som ikke længere anvendeligt (f.eks. som følge af ændringer i lovgivningen, standarder, teknikker eller inkompatibilitet med andet udstyr).

- Skat dig af med kasseret udstyr for at undgå yderligere anvendelse.

Piktogrammer:

A. Levetid: 10 år - B. Mærkning - C. Tilladte temperaturer. Fugtige forhold (f.eks. regn, havgus, kondens) kombineret med koldt vejr (under 0° C) kan påvirke produktets funktion.

D. Sædvanlige forholdsregler - E. Rensning/ desinfektion - F. Tørring - G. Opbevaring/transport. Manglende overholdelse af opbevaringsbetingelser kan medføre, at produktet ødelægges for tidligt.

H. Vedligeholdelse - I. Ændringer/reparationer (skal udføres af Petzl udtugten udsiddet af reservedelev) - J. Spørgsmål/kontakt

3-års garanti

Imod alle defekter i materialer og fremstilling. Garanti omfatter ikke: normal slijtage, oxidation, ændringer, udsiddet, forlængt opbevaring, dårlig vedligeholdelse, uagtsomhed samt anvendelser, som produktet ikke er bestemt til.

Advarselsskilte

1. Situation med overvældende risiko, som kan føre til dødsfald eller alvorlige kvæstelser. 2. Potentielt færdsløst, som kan føre til mindre alvorlige kvæstelser. 3. Vigtig information om produktets funktion og ydeevne. 4. Inkompatibilitet.

Sporbarhed og mærkning

a. Oplysninger om materialer og fremstilling. Garanti omfatter ikke: normal slijtage, oxidation, ændringer, udsiddet, forlængt opbevaring, dårlig vedligeholdelse, uagtsomhed samt anvendelser, som produktet ikke er bestemt til.

b. Identifikationsnummer for det benyttede organ, som kontrollerer produktet af dette PV - c. Sporbarhed: datumstempel. d. Størrelse - e. Individuel nummer - f. Fremstillingsår - g. Fremstillingssted - h. Batchnummer - i. Individuel reference - j. Standard - k. Løs

anvendelse, sidste regelmæssige kontrolundersøgelse, fejl, bemærkninger, inspektørers navn og underskrift.

n. Fremstillingsdato (måned/år) - o. Producentens adresse

SE

Dessa användarinstruktioner (text och figurer) beskriver den enda korrekta användningen av produkten. Varningarna informerar om vanliga fall av felanvändning av produkten, men det är omöjligt att förutse eller beakta alla tänkbara fall. Gå in på Petzl.com för uppdateringar och ytterligare information. Du är själv ansvarig för att beakta varje varning och använda utrustningen korrekt. Underlåtenhet att noggrant följa dessa användarinstruktioner medför risk för allvariga skador eller dödsfall. Kontakta Petzl om du är osäker på eller har svårt att förstå dessa användarinstruktioner.

1. Användningsområden

Personlig skyddsutrustning (PPE) som används vid risk för fall från hög höjd. Nominell maximalbelastning: 130 kg (plus 10 kg utrustning). Hakekoppssele för fälskydd. Produkten får inte belastas över sin hållfasthetsgräns. Produkten får inte användas till några andra ändamål än den som beskrivs i Petzls anvisningar.

Ansvar

VARNING!

Denna produkt är avsedd för aktiviteter som alltid innebär vissa risker och som kan leda till allvariga skador eller dödsfall till följd av fall, fallande föremål eller farliga miljöer.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar, dina beslut och din säkerhet.

Innan du använder denna produkt måste du:

- läsa och förstå samtliga användarinstruktioner för produkten och annan utrustning som används tillsammans med den
- få särskild utbildning i hur man använder produkten och tillhörande utrustning samt hur man hanterar riskerna som de tänkta aktiviteterna innebär
- läsa känna utrustningens egenskaper och begränsningar
- förstå och godta befintliga risker.

Underlåtenhet att följa samtliga instruktioner och varningar kan medföra allvariga skador eller dödsfall.

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarfulla personer eller av personer som har utbildats av kompetenta och ansvarfulla personer. Du ansvarar själv för dina egna handlingar, dina beslut och din säkerhet och för medveten om konsekvenserna av dessa. Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta detta ansvar eller denna risk, eller inte förstår någon av dessa instruktioner.

2. Utrustningens delar

(1) Bröstinkopplingspunkt, (3) Axelskärmar, (4a) Jämförnings-DOUBLEBACK-spärren till benärlings på NEWTON, (14b) FAST LT-spärre till benärlings på NEWTON FAST och NEWTON EASYFIT, (5) Jämförbart FAST LT PLUS-spärre till bröstsmär, (6) DOUBLEBACK-spärren till bröstsmär, (7) Elastiska hällare, (8) Utrustningsöglor, (9) Remmar till hällare för fälsklimpans karbiner, (10) Vaddering till benärlings på NEWTON EASYFIT, (11) Skidkrokar på NEWTON EASYFIT.

Huvudsakliga material:

Remmar: polyester. FAST LT, FAST LT PLUS- och DOUBLEBACK-spärren: stål, aluminiumlegering. Rygginkopplingspunkt: aluminiumlegering.

3. Inspektion och punkter att kontrollera

Den säkerhet är beroende av skicket på din utrustning. Petzl rekommenderar en utförlig inspektion utförd av en kompetent person minst var 12:e månad (beroende på aktuell lagstiftning) i det land där utrustningen används samt under vilka förhållanden den används. Den frekvens på användningen kan påverka ditt behov av att inspektera din personliga skyddsutrustning (PPE) mer frekvent. Följ anvisningarna beskrivna på Petzl.com. Dokumentera resultaten i formaterad för PPE-inspektion: typ, modell, tillverkarns kontaktuppgifter, serienummer eller individuellt nummer, datum för tillverkning, inköp, första användning och nästa kontroll samt problem, kommentarer, kontrollantens namn och signatur.

Före varje användningstillfälle

Kontrollera värdanarna vid inkopplingspunkter, justeringsspärren och sömmar. Leta efter jack, slitage och skador som uppkommit till exempel på grund av användning, höga temperaturer, korrosioner osv. Kontrollera att det inte finns några frästa eller lösa trådar. Kontrollera att FAST LT- och FAST LT PLUS-spärrens länkar är ordentligt.

Under användning

Det är viktigt att regelbundet kontrollera produktens skick och dess förhållandepunkter med andra delar i utrustningen. Se till att de olika delarna i utrustningen är korrekt placerade i förhållande till varandra.

4. Kompatibilitet

Den här produkten är en del av ett säkerhetssystem. Kontrollera att produkten är kompatibel med annan utrustning som används. Utrustning som används tillsammans med selen måste följa de standarder som finns i det land där den används (t.ex. EN 362-karbiner).

5. Påtagning och justering av selen

- Se till att stoppa in lösa remmar korrekt (vika plett) i hällarna.
- Kontrollera att det inte finns några förhindrade lösnar som kan försämma FAST LT- och FAST LT PLUS-spärrens funktion (t.ex. smärsten, sand eller kläder). Kontrollera att de är ordentligt stängda.

Justering och belastningstest

Seen måste skita tillt om keppan för att minska skaderisken vid ett fall.
I en säker miljö och med ett utrustning på ska du röra på dig och hänga i selen från varje inkopplingspunkt för att kontrollera att selen passar bra, att den är bekväm och att den är korrekt justerad.
För att säkerställa tillräckligt skydd måste selen vara av rätt storlek och justeras så att den passar användaren.
Se till att selen är justerad i och i konkreta fall.
Använd inte denna sele om det inte går att justera den till en bra passform. Enslt den med en sele av annan storlek eller modell.

6. EN 361: 2002-fälskyddssele

Hakekoppssele för fälskydd. Del i ett fälskyddssystem enligt standarden EN 363 (personliga fälskyddssystem). Selen måste användas tillsammans med EN 795-förankringar. EN 362-lösarebaser och EN 355-fälsklimpans som är kompatibla med den tillfina nominella maximalbelastningen.

6A. Bröstinkopplingspunkt

6B. Rygginkopplingspunkt

Det är enbart dessa punkter som får användas för inkoppling av ett fälskyddssystem, till exempel en mobil fälskyddsanordning, fälsklampare eller andra system som beskrivs i EN 363-standarder.

För att undvika tillfälliga identifiering:

- Den bakre inkopplingspunkten är märkt med bokstaven A.
- Bröstinkopplingspunkten består av två öglor märkta som A/2. Se till att alltid använda de två öglorna tillsammans.

Förhöjd: säkerhetsmarginal – hur stor fri höjd som finns under användaren

Förhöjden under användaren måste vara tillräcklig för att skydda användaren från att i något vid ett fall. Informationen om hur du beräknar förhöjden finns i användarinstruktionerna för övriga delar i fälskyddssystemet (till exempel fälsklimpans och mobil fälskydd).

7. LIFT-inkopplingspunkt

8. Utrustningsöglor

Utrustningsöglorna ska enbart användas för utrustning. Använd aldrig utrustningsöglorna för säkring, färing, instyning eller förankring.

9. Ytterligare information

Denna produkt uppfyller kraven i EU-förordning 2016/425 om personlig skyddsutrustning. EU-förordningen om överensstämmelse finns på Petzl.com.
- Du måste ha en räckviddsplan och medel för att snabbt genomföra den om problem skulle uppstå vid användning av denna utrustning.
- Systemets förankringspunkt bör helst vara ovanför användaren och ska uppfylla kraven i standarden EN 795: minsta hållfästhet: 12 kN.
- I ett fälskyddssystem är det viktigt att kontrollera den erforderliga höjden under användaren före varje användningstillfälle, för att undvika kollision med marken eller ett hinder vid ett eventuellt fall.
- Se till att förankringspunkten är korrekt placerad för att minska risken för och längden av ett fall.
- En fälskyddssele är den enda tillfina utrustningen för att stötta kroppen i ett fälskyddssystem.
- När flera olika utrustningsdelar används hop kan en tuff situation uppstå när ena delens säkerhetsfunktion påverkas av säkerhetsfunktionen hos en annan del.
- Se till att produkterna inte skrapar mot skrovliga ytor eller vassa kanter.
- Användarna måste vara friska och i skick att utföra aktiviteter på hög höjd. Att hänga fritt i sele utan att röra på sig kan leda till allvariga skador eller dödsfall.
- Användarinstruktionerna för varje del i utrustningen som används hop med denna produkt måste läsas.
- Användarinstruktioner för denna utrustning måste finnas tillgängliga på det språk som talas i det land där produkten ska användas.
- Förfarna användarinstruktionerna i ett permanent referensarkiv efter att de har avlägsnats från utrustningen.
- Se till att märkningarna på produkten är läsbara.

När produkten inte längre ska användas

I extremt låg produktion behöva kasseras efter ett enda användningstillfälle (beroende på, till exempel, hur och var den använts och vid den utsatte för: fylla mjölk, havsmjölk, vassa kanter, extrema temperaturer eller kemikalier).

Produkter måste kasseras när:

- den har nått gränsen för sin livslängd
- den har blivit utsatt för ett större fall eller kraftig belastning
- den inte klarar inspektionen och du tvivlar på dess skick
- du inte helt och hållet känner till dess historia (till exempel på grund av oönsliga produktändringar)
- den blir omöjlig (till exempel på grund av ändrade lagar, standarder och tekniker eller inkompatibilitet med annan utrustning).

Förstör dessa produkter för att undvika färdiga bruk.

Ikoner:

A. Livslängd: 10 år - B. Märkning - C. Godkändna temperaturer. Blöta förhållanden (t.ex. regn, havstångk eller kondensation) i kombination med kyla (under 0° C) kan få till följd att produkten inte fungerar som den ska.
D. Färskighetsåtgärder vid användning – E. Rengöring/desinfektion – F. Färing – G. Förvaring/transport. Om produkten inte förvaras korrekt kan den åldras i förhå. - H. Underhåll - I. Ändringar/repARATION (e) tillåtna utanför Petzls lokaler, undantaget reservdelar) – J. Frågor/kontakt

3 års garanti

Vid alla material- och tillverkningsfel. Undantag normalt slitage, rost, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, bristande underhåll, försumlighet eller felaktig användning.

Varningssymboler

1. Situation som påverkar en överhängande risk för allvarig skada eller dödsfall. 2. Exponering för möjlig risk för olycka eller skada. 3. Viktig information gällande produktens funktion eller prestation. 4. Inkompatibilitet av utrustning.

Spårbarhet och märkningar

a. Uppfyller kraven i PPE-förordningen. Testorgan som utför EU-typtest - b. Nummer på produkten som utför produktionskontroll av denna PPE - c. Spårbarhet: datumsäris - d. Storlek - e. Serienummer - f. Tillverkningsår - g. Tillverkningsområde - h. Batchnummer - i. Individuell tillverkning - j. Standarder - k. Läs användarinstruktionerna nog - l. Modellerkodning (produktfamilj) - m. Modellbezeichnung (version) - n. Tillverkningsdatum (månad/år) - o. Tillverkarns adress

FI

Nästa käyttöohjeessa (tässästä ja kuvassa) selitetään ainot oikeat tavot käyttää tätä tuotetta. Vääräksikäyttö annetaan tietoa tämän tuotteen tavallisimmista virheellisistä käyttötapoista, mutta on mahdotonta kuvata tai kuvata kaikkia mahdollisia virheellisiä käyttötapoja. Tarkista käyttöohjeet ja lisäohjeet oheisesta Petzl:com.

Olet itse vastuussa siitä, että huomioit varoitukset ja käytät varusteita oikein. Pienikin poikkeaminen näistä käyttöohjeista saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan. Ole yhteyttä Petzlin, jos olet epävarma jostakin asiasta tai jos et täysin ymmärrä näitä käyttöohjeita.

1. Käyttötarkoitus

Korkeasta putouksesta suojukseen käytettävä henkilökohtainen suojavaruste (henkilönsuojus). Suurin nimelliskapasiteetti: 130 kg (+ 10 kg varusteita). Putoussuojaimiesä. Tätä tuotetta ei saa kuormittaa yli sen kestokyvyn. Tätä tuotetta ei saa käyttää minkään muun tarkoituksen kuin Petzlin ohjeissa kuvattuihin tarkoituksiin.

Vastuu

VAROITUS!

Toiminta, johon tämä tuote on tarkoitettu, on luonteeltaan vaarallista ja saattaa johtaa putoumisen, putouvien kappaleiden tai ympäristövaarojen aiheuttamaan vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

Olet vastuussa omista teoistasi, päätöksistäsi ja turvallisuudestasi. Ennen tämän tuotteen käyttämistä sinun pitää:

- lukea ja ymmärtää tämän tuotteen ja sen kanssa käytettävien tuotteiden kaikki käyttöohjeet
- saada erityiskoulutus tämän tuotteen ja sen kanssa käytettävien tuotteiden käyttöön ja aiotun toiminnan risien hallintaan
- tutustua sen käyttöolosuhteisiin ja rajoituksiin
- ymmärtää ja hyväksyä tähän liittyvät riskit.

Kaikkia ohjeita ja varoituksia on ehdottomasti noudatettava, sillä niiden huomioitta jättäminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

Tätä tuotetta ei saa käyttää vain pelätyä ja vastuuttomia henkilöitä tai henkilöitä, jotka ovat pötevän ja vastuuttomien henkilöiden välittömän velvoitun ja siinäpäättönsä alasta. Olet vastuussa omista teoistasi, päätöksistään sekä turvallisuudestaan ja kannat vastuun tokoesi seurauksista. Jos et ole kokenut tai oletettavasti ottamaan tätä vastuuta tai et ymmärrä täysin näitä ohjeita, älä käytä tätä varustetta.

2. Osatunnuslelo

(1) A-2-näyttämövyöryö, (2) Selkärinnityspiste, (3) Oikeatoin, (1a) Jämförbart DOUBLEBACK-sä NEWTON-valjassa, (4b) Jämförbart FAST LT-sä NEWTON FAST- ja NEWTON EASYFIT-valjassa, (5) E-säädettävä FAST LT PLUS-virtahinsasäki, (6) DOUBLEBACK-ölkähtinsäki, (7) Joustavt pöäkkeet, (8) Varustelenkit, (9) Hihnat putoumisen pysäyttävään liitosöiden kiinnittämiseen, (10) Jämförbart pöhmuse NEWTON EASYFIT-valjassa, (11) Sivustakut NEWTON EASYFIT-valjassa.

Pövmateriaalit:

Hihnat: polyester. FAST LT, FAST LT PLUS- ja DOUBLEBACK-öjjet: teräs, alumiinisäe. Selkärinnityspiste: alumiinisäe.

3. Tarkastuskohteet

Varusteetäsi luotettavuus vaikuttaa turvallisuuteesi. Petzl suosittelee, että asennutitja tarkastat varusteet perusteellisesti vähintään kerran vuodessa tyypisen käyttömäärän säädöistä sekä käyttöolosuhteista. Käytön raatavuudesta riippuen voi tarpeen tarkastaa henkilönsuojaimesi tätä useammin. Noudata oheisessa Petzl:com annettuja ohjeita. Kirjaa tulokset henkilönsuojaimen tarkastuslokkareissa: tyyppi, malli, valmistajan yhteyshenkilö, sarja- tai yksilönumero, valmistuksen, oston, enimmäisen käyttöiän ja seurauvan määräsaatarkastuksen päivämäärät; ongelmät, kommentit, tarkastajan nimi ja allekirjoitus.

Ennen jokaista käyttöä

Tarkasta hihnat kiinnityspöiden, säätösäekien ja turvamerkien kohdista. Tarkasta viitojen, kulumisjälkien sekä esimerkiksi lönnön tai kemikaalien aiheuttamien vaurioiden varalta. Tarkasta, että kappaleissa tai irallissa tai kulussa säätöä ole. Varmista, että FAST LT- ja FAST LT PLUS-säjet toimivat moitteettomasti.

Käytön aikana

Tuotteen kummit ja kiinnitysmen järjestelmän muhin osiin on tärkeää tarkastaa säännöllään väläpöin. Varmista, että kaikki varusteet ovat oikeassa asennossa losaase nähden.

4. Yhteensopivuus

Tämä tuote on osa turvajärjestelmää. Varmista, että tämä tuote on yhteensopiva muiden sen kanssa käytettävien varusteiden kanssa. Yhteensopivien varusteiden tulee noudattaa kunkin maan sen heikissä standardeja (esim. EN 362-säkurinnsä).

5. Valjaiden säätäminen ja pukeminen

- Tähtilö ylämärsästä littaaksi ja laita ne pidikkeisiin.
- Varmista, että säätöä tai hiennoisa ole vieraia kappaleita, jotka voisivat häiritä FAST LT- ja FAST LT PLUS-säekin toimintaa (esim. pikakuvet, hiikka, vaatteet). Varmista, että ne ovat tiukasti kiinni.

Säätö ja roikkumiskoe

Valjast on säädettävä niin, että ne istuvat tiukavasti. Tämä vähentää loukkaantumistaää putouksienraissa.

Sinun tulee kokeilla kikkumista valjassa ja roikkua niiden varassa jokaisesta kiinnityspöietästä varusteiden kanssa turvallissa ympäristössä varmaustakaa, että valjast istuvat hyvin, ovat riittävästi mukavta oodettavissa olevaa käytöä säimällä pitien ja että säädöt on tehty parhaalla mahdollisella tavalla. Pienikin suojukseen tarpeeksiä näiden valjaiden tulee olla sopivan kokoiset ja säädetyt siten, että ne istuvat hyvin käyttäjän päälle. Katsa kuvista, miten tuotetta säätetään ja miten sen toimivuu testataan. Älä käytä näitä valjasto, jos niitä ei voi säätää sopiviksi. Vältä ne erikoisoin tai ermaisiin valjastin.

6. EN 361: 2002-putoussuojainjalvasta

EN 363-standardin putoussuojaimet ja putoumisen pysäyttävät järjestelmät mukaisin putoumisen pysäyttävään järjestelmän osina käytettävät kokovärtävaljast. Varustetta on käytettävä yhdessä seläisen EN 795-ankurin, lukkuvuven EN 362-säkurinnsä ja EN 355-näkurinnsävarmentimen kanssa, jotka ovat yhteensopivia valjaiden suurimman sallitun nimelliskapasiteetin kanssa.

6A. Rintakiinnityspiste

6B. Selkärinnityspiste

Ainostaan näitä kiinnityspöietä saa käyttää putoumisen pysäyttävään järjestelmän (esim. lukkuan köystämisen, näkurinnsävarmentimen tai muun EN 363-standardissa kuvattun järjestelmän) kiinnittämiseen.

Tuotteenäsen hipoittamiseksi:

- Rintakiinnityspöie kootuu kahdesta A-lerästä.
- Rintakiinnityspöie kootuu kahdesta A/2-lerästä. Muusta äinä käyttöä näitä kahta lerästä yhdessä.

Turvaväittäisyys: vapaa tila käyttäjän alapuolella

Käyttäjän alapuolella olevan turvaväittöyden täytyy olla riittävä, jottei käyttäjä iskeydy maahan/ rakennuksen putouksienraissa. Yhteyskohteist ohjeet turvaväittöyden laskeamiseen löytyvät muiden osien äinen näkurinnsävarmentimen ja putoumisen pysäyttävään köystämisen käyttöohjeista.

7. LIFT-kiinnityspöie

8. Varustelenkit

Varustelenkitä saa käyttää vain varusteiden kanssa.

Älä koskaan käytä varustelenkitä loukautumiseen, henkilöä varmistamiseen, köysikiinnitykseen tai ankurointiin.

9. Lisätietoa

Tämä tuote täyttää henkilönsuojainsuojuksen (EU) 2016/425 vaatimukset. EU-värtäusmääräksäusöyökykyus on saatavilla osoitteesta Petzl:com.

- Sinulla on oltava pelastussuunnitelma ja nopeasti toteutettavat pelastuskeinot siitä varalta, että varusteiden käyttöön aikana ilmenee ongelmia.
- Järjestelmän ankuripöieteen tulee sijasta mekaaninen käyttäjän yläpuolella, ja sen tulee täyttää EN 795-standardin vaatimukset (12 kN:n minimikapasiteetti).
- Putoumisen pysäyttävään järjestelmää käytettäessä on erityisen tärkeää tarkastaa ennen jokaista käyttöä, että käyttäjän alla on riittävä turvaväittäisyys, jotta hän ei putouksienraissa iskeydy maahan tai muihin esäseen.
- Varmista, että ankuripöietessä on asennukseen säimät vähentääksesi putouksienriskiä ja minimoidaksesi putouksienriskin.
- Putoussuojainjalvast ovat äinä hyväksytty väline kehön tukemiseen putoumisen pysäyttävässä järjestelmässä.
- Kun käytät varustetta käytätään yhdessä, yhden varusteen turvatoiminto saattaa häiritä toisen varusteen turvatoimintoa, mikä voi johtaa vaaratilanteeseen.
- Estä tuotteiden harkittamien raatuttamien pöitöihin tai teräsin raatuttin.
- Käyttäjän täytyy oheisella lisäohjeellään kurtansa puolesta toiminnassa korkeissa.
- Pöäkäskin valjaiden varassa rokkummen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.
- Käkeän tämän tuotteen kanssa käytettävien varusteiden tuetökoissa käyttöohjeita on noudatettava.
- Tämän varusteen käyttöille on annettua käyttöohjeet sen maan säätöillä, jossa varustetta käytetään.
- Säätyä käyttöohjeet pysyvissä karsissa, jossa ne ovat äinä saatavilla, jos on otettu ne pois varusteista.
- Varmista, että tuotteen merkinnät ovat luettavissa.

Milloin varusteet poistetaan käytöstä

Pöäkästapussaessa säätet jouta oestamaan tuotteen käyttöstä yhden äinen käyttöiän jakeen tässä riippuu esim. säätöolosuhteista ja käyttöolosuhteista: ankarat olosuhteet, mekaaniset, teolliset säät, äärmäissä lämpötilat, kemikaalit.

Tuote on poistettava käytöstä, kun:

- sen käyttöikä on umpeutunut

- se on altistunut rajalle pöäkökselle tai raskaalle kuormitukselle
- se ei täyisää tarkastusta tai sinulla on pienikin epäily sen luotettavuudesta
- et tunne sen käyttöehdotusta täysin (esim. lukkuvärtönnat tuotteen merkinnät)
- se vanhanne mukaisen vuoksi (esim. laurakäätönnn, standardien, tekniköiden tms. muututtminen vuoksi tai se ei enää ole yhteensopiva muiden varusteiden kanssa).

Tunaa käytöstä poistetut varusteet, jotte iukaan käyttää niitä enää.

Kuvakkeet:

A. Käyttöikä: 10 vuotta - **B. Merkinntä** - **C. Hyväksytyt käyttölämpötilat.**
Määrät olosuhteet (esim. sade, meriveden pärskeet, kosteuden kivistyminen) yhdessä kylmän (alle 0° C) sään kanssa voivat häiritä tuotteen asennuksista toimintaa. - D. Käytön varotoimet - E. Puhdistus/desinointi - F. Kuivaminen - G. Säilytys/kuljetus. Tuotteen väärinäläinen varastoitus voi johtaa tuotteen ennenäikiseen vanhenemiseen. - **H. Huolto** - **I. Muutokset/korjaukset (käilytetyt muiden kuin Petzlin toimesta, ei koske varaosia) - J. Kysymykset/ yhteydenotto**

3 vuoden takuu

Kattaa kaikki materiaali- ja valmistusvialt. Takuuseen eivät kuulu normaali kulumisen, häppöitumen, varusteeseen tehdyt muutokset, väärinäläinen säilytys, huono huoltaminen ja väärinpäätöimöyden tai sekään käyttöä aiheuttamat vauriot, johon tuotetta ei ole suunniteltu.

Varoitusymbolit

1. Tärkeä, jossa on vakava loukkaantumisen tai kuoleman vaara. 2. Oireettomuus- tai loukkaantumisvaara. 3. Tärkeää tietoa tuotteen toiminnasta tai suorituskyvystä. 4. Tuotteiden yhteensopivuusvaara.

Jäljitettävyyys ja merkinnät

a. Valjast henkilönsuojaimin säätöä ja vaatimukset. EU-tyyppitarkastuksen suorittajaksi ilmoitettu laitos - b. Tämän henkilönsuojaimen tuottaman valjastin ilmoitetun laitoskon tunnusnumero - c. Jäljitettävyy: isotomarkit - d. Koko - e. Sarjanumero - f. Valmistusvuosi - g. Valmistuskuukausi - h. Eränumero - i. Yksilöiden tunnistä - j. Standardi - k. Lue käyttöohjeet huolellisesti - l. Mallin tunnistekoodi (tuotetperhe) - m. Mallin tunnistekoodi (versio) - n. Valmistajapäivä (kuukausi/vuosi) - o. Valmistajan osoite

NO

Denne bruksanvisningen (tekst og illustrasjoner) forklarer den eneste korrekte bruken av dette produktet.

Advarsler gir informasjon om vanlige eksempler på feil bruk, men det er umulig å forutse eller felle alle mulige eksempler på feil bruk. Oppdriftelse og tilleggsinformasjon finner du på Petzl.com.

Du er ansvarlig for å ta hver advarsel til ettertanke og bruke utstyret ditt riktig. Dersom bruksanvisningen ikke følges heft nøyaktig, kan det medføre alvorlig personskade eller død. Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår disse bruksanvisningene.

1. Bruksområde

Personlig vernestyr (PVP) for beskyttelse mot fall fra høyden. Nominell maksimal belastning: 130 kg (pluss 10 kg med utstyr). Koppsekk for fallopfangning. Dette produktet må ikke brukes utenfor disse begrensningene. Dette produktet må ikke brukes i noen andre former enn de som er beskrevet i Petzls bruksanvisninger.

Ansvar

ADVARSELER!

Aktiverter som dette produktet er beregnet på, er i seg selv farlige og kan medføre alvorlig personskade eller død på grunn av fall, fallende objekter eller farer i omgivelsene ved bruk av produktet.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser, og din egen sikkerhet.

For du tar i bruk dette produktet, må du:

- Lesse og forstå alle bruksanvisningene for dette produktet, og for all utstyr som brukes sammen med det.
- Gjøre deg for å bli skolefaglig opplært i bruken av dette produktet og all utstyr som brukes sammen med det, samt til opplæring i håndtering av risiko i de planlagte aktivitetene.
- Gjøre deg kjent med produktets muligheter og begrensninger.
- Forstå og akseptere risikoen som er involvert.

Manglende etterlevelse av alle instruksjoner og advarsler kan medføre alvorlig personskade eller død.

Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller av personer som er under direkte og synlig oppsyn av en kompetent og ansvarlig person. Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du tar selv på deg ansvaret for dette. Dersom du ikke er i stand til det eller ikke kan ta på deg dette ansvaret, eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret.

2. Liste over deler

(1) A/2 høytefeste punkt på brystet, (2) Høytefeste punkt på ryggen, (3) Skulderstropper, (4a) DOUBLEBACK-spørne for linse på NEWTON, (4b) FAST LT-spørne for linse på NEWTON-FAST og NEWTON EASYFIT, (5) Isse-justerbar FAST LT PLUS-spørne front, (6) DOUBLEBACK-spørne på skulderstropp, (7) Elastiske håndholdere, (8) Utstyrsbæker, (9) Fastgrip for holdere til den fallopfangende forbindelseslinens koblingsøyke, (10) Polstring på linsekappe på NEWTON EASYFIT, (11) Sidelommer på NEWTON EASYFIT.

Hovedmaterialer:

Bånd: polyester.
FAST LT, FAST LT PLUS- og DOUBLEBACK-spørner: stål, aluminiumlegering.
Høytefeste punkt på ryggen: aluminiumlegering.

3. Kontrollpunkter

Den sikkerhet avhenger av et utstyrt du bruker er i god stand. Petzl anbefaler at en grundig kontroll blir gjort av en kompetent person minst én gang hver 12. måned (avhengig av gjeldende regelverk i ditt land og bruksforholdene for utstyret). Avhengig av bruksintensitet kan du vurdere å utføre inspeksjon av ditt PVP oftere. Følg prosedyrene som er beskrevet på Petzl.com. Registrer resultatene i et kontrollkjøp for PVP utstyrsliste, modell, produsentens kontaktinformasjon, serie- eller uniknummer, dato for produksjon, kjøp, første bruk, neste periodiske kontroll, problemer, kommentarer, kontrollørens navn og signatur.

For bruk

Seikk alltid bånd ved festepunkter, justeringspørner og ved bæringssemmer. Se etter kutt, slitasje og skade som følge av for eksempel bruk, varme, kjemikaler. Seikk at det er alle eller løse tråder. Seikk at FAST LT- og FAST LT PLUS-spørnene fungerer som de skal.

Under bruk

Det er viktig å jevnlig kontrollere tilstanden på produktet og disse koblingene til annet utstyr i systemet. Forsik deg om at alle elementene er riktig plassert i forhold til hverandre.

4. Kompatibilitet

Dette produktet er del av et sikkerhetssystem. Påse at produktet er kompatibel med annet utstyr som brukes sammen med det. Utstyr som brukes sammen med selen må være godkjent i henhold til standarder som gjelder i ditt land (f.eks. EN 362 karabiner).

5. Klargjøring og ta på selen

- Følg overordnede bånd i håndholderne. Sørg for at de kapper rett.
- Påse at forbindelselementer ikke hindrer FAST LT- og FAST LT PLUS-spørnene i å fungere som de skal (f.eks. smøremiddel, sand, klær). Kontroller at de er korrekt tilkoblet.

Tilpasning og funksjonstest

Selen må sette tett på kroppen for å redusere risikoen for skader ved et eventuelt fall. For å forsikre deg om at selen er riktig tilpasset bør du, på et trygt sted, bevege deg rundt og henge i selen to alle festepunktene med utstyret ditt. Selen må gi tilstrekkelig komfort i de tilbernte arbeidsplassene og være optimalt tilpasset. Selen må ha riktig størrelse og tilpasse seg skikkelig til brukeren for at den skal gi tilstrekkelig beskyttelse.

Se tegningene for informasjon om tilpasning og funksjonstest. Ikke bruk selen dersom du ikke klarer å tilpasse den skikkelig. Bytt den i en annen størrelse eller modell.

6. EN 361: 2002 sele for fallsikring

Koppsekk for fallfanger, komponent i fallfanger-system som er i henhold til EN 363 (personlig vernestyr mot fall fra høyden). Den må brukes sammen med forankringspunkt, støtse karabiner og fallfanger som er godkjent i henhold til kravene i henhold til EN 795, EN 362 og EN 355, og som er kompatible med den nominelle maksimumsbelastningen som er godkjent for selen.

6A. Høytefeste punkt foran

6B. Høytefeste punkt bak

Kun disse festepunktene skal brukes for tilkobling til et fallopfangende system. Eksempler på fallopfangende systemer er bl.a. løpebæmmer, faldemønstre eller andre systemer beskrevet i EN 363.

For bedre synlighet:

- Det høye festepunktet på ryggen er merket med bokstaven A.
- Festepunktet på brystet består av to lokker, disse er merket med A/2. Påse at du alltid kobler deg inn i begge lokkene samtidig.

Klaring: område uten hindringer under brukeren

Brukeren må sørge for å ha tilstrekkelig klaring under seg for å unngå sammenstøt med hinder ved et eventuelt fall. Spesieltvis distanser for bevegelse av klaringshøyden er angitt i de tekniske spesifikasjonene for de ulike utstyrsdelene (for eksempel fallbånd, løpebæmmer).

7. Festepunkt for LIFT

8. Utstyrslokker

Utstyrslokke må kun brukes til utstyr. Bruk aldri utstyrslokke til skring, nedfanging, innbinding eller fellesting av en person.

9. Tilleggsinformasjon

Dette produktet er godkjent i henhold til kravene i EU-regulativ 2016/425 for personlig vernestyr. EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på Petzl.com.

- Når du bruker dette utstyret, må du ha en regningsplan og mulighet til å verifisere denne rakt.

- Systemets forankringspunkt bør fortrinnsvis være over posisjonen til brukeren, og bør være i henhold til kravene i EN 795 (bruddstyrke på minimum 12 kN).
- Ved bruk av et fallopfangende system må det alltid være tilstrekkelig klaring under brukeren for å unngå sammenstøt med bakken eller andre strukturer ved et eventuelt fall.
- Sørg for at forankringen er korrekt plassert for å redusere risikoen for, og lengden på, et eventuelt fall.
- En sele for fallopfangning er den eneste sele som er tillatt for bruk i et fallopfangende system.

- Ved bruk av fano utstyr samtidig kan tilfelle situasjoner oppstå dersom sikkerhetsinstruksjonen i et utstyr påviser sikkerhetsfunksjoner på annet utstyr.
- Påse at produktet ikke grisser mot overflater med slippløst eller skarpe kanter.
- Brukere må være i meditasjon forsvart stand til å drive med aktivitet i høyden. Det å henge ubewegelig i en sele kan medføre personskade eller død.
- Bruksanvisningene for all utstyr som brukes sammen med dette produktet, må følges.
- Bruksanvisningene må være tilgjengelig for brukeren av utstyret, og må leveres på språket som benyttes i bruklandet.
- Oppbevar bruksanvisningene på et fast sted etter at de finnes fra produktene, slik at de er tilgjengelige ved behov.
- Påse at produktets merking er synlige og leselige.

Når skal utstyret kasseres

Spesielle hendelser kan føre til at produktet må tas ut av bruk etter kun én gangs bruk (avhengig av for eksempel typen bruk og intensitet på bruken samt bruksområdet: bærsk klima, skivann, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemikaler).

- Produktet må kasseres når:
 - Det har passert levetiden.
 - Det har tatt et kraftig fall eller stor belastning.
 - Det ikke blir godkjent i kontroll. Du er i tvil om det er pålitelig.
 - Du ikke kjenner produktets fullstendige historie (f.eks. uløselig produktmerking).
- Det bør vurderes (for eksempel på grunn av en smittet i lovgivning, standarder, bruksinstruksjoner, eller når det blir inkompatibelt med annet utstyr).

Destruere disse produktene for å hindre videre bruk.

Symboler:

A. Levetid: 10 år - B. Merking - C. Temperaturbegrensninger. Våte forhold (f.eks. regn, sprut fra sjøvann, kondens) i kombinasjon med kaldt vann (under 0 °C) kan føre til at produktet ikke fungerer som det skal. - D. Forholdsregler for bruk - E. Rengjøring/desinfeksjon - F. Torking - G. Oppbevaring/transport. Feil eller dårlige lagringsforhold kan føre til redusert levetid. - H. Vedlikehold - I. Modifiseringer/reparasjoner (forbudt andre steder enn hos Petzl, med unntak av utbytbar deler) - J. Spørsmål/kontakt oss

3 års garanti

På alle materialer feil og fabrikkspenndel. Følgende dekkes ikke av garantien: normal slitasje, oksidasjon, modifikasjoner eller endringer, fall lagring, dårlig vedlikehold, forsmocelse eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

Advarselssymboler

1. Situasjonssymbol overhengende fere for alvorlig personskade eller død. 2. Eksponering for potensiell ulykke eller personskade. 3. Viktig informasjon om produktets funksjon og virkemåte. 4. Utstyret er ikke kompatibelt.

Spørbarhet og merking

Er godkjent i henhold til PVP-direktiv. Teknisk kontrollorgan som utfører EU-typegodkjenningen - b. Nummer på det tekniske kontrollorganet som godkjenner produksjonsprosessen av dette PVP - c. Spørbarhet: Data Matrix - d. Størrelse e. Serienummer - f. Produksjonsdato - g. Produksjonslinjens - h. Batch-nummer - i. Individuell identifikasjonsnummer - j. Standard - k. Les bruksanvisningen grundig - l. Modifikasjoner (produktspenndel) - m. Modifikasjonslinje (versjon) - n. Produksjonsdato (måned/år) - o. Produsentens adresse

PL

Najwyższa instrukcja (dok. i rysunek) przedstawia jedynie poprawne użycie produktu. Ostrzeżenie pokazuje najszybszą możliwą reakcję, która może spowodować uszkodzenie produktu, ale nie jest możliwa wyeliminacja i opisanie wszystkich nieakceptowalnych zachowań. Należy sprawdzić, czy instrukcja zawiera dodatkowe informacje na temat produktu. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za stosowanie się do każdego ostrzeżenia oraz do prawidłowego używania swojego sprzętu. Należy przestrzegać zapisów instrukcji obsługi, może skutkować poważnym obrażeniem lub śmiercią. W razie wątpliwości lub trudności z zrozumieniem instrukcji należy się skontaktować z Petzl.

1. Zastosowanie

Szkocki Ochrony Indywidualnej (SOI) chroniący przed upadkiem z wysokości. Maksymalne obciążenie nominalne: 130 kg (plus 10 kg sprzętu). Uprząż: kompletna chroniąca przed upadkiem z wysokości. Produkt nie może być używany w opóźnieniu produkcyjnym jego wytrzymałości. Produkt nie może być używany do innych celów niż opisane w instrukcji obsługi.

Odpowiedzialność

UWAGA!

Zastosowanie, do których produkt został przewidziany są ze samej swojej natury niebezpieczne, mogą spowodować poważne obrażenia, do utraty życia włącznie, w wyniku upadku osoby, spadających przedmiotów lub innych zagrożeń środowiskowych.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje i bezpieczeństwo.

Przed użyciem tego produktu należy:

- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkownika produktu i powiązanego z nim sprzętu.
- Używać odpowiednie przedmioty do prawidłowego używania tego produktu i powiązanego z nim sprzętu, jak również z zapewnienia użytkownika zintegrowan z aktywnością, do których produkt przeznaczony jest.
- Zapoznać się z produktem, z jego parametrami i ograniczeniami.
- Zrozumieć i zaakceptować pełną odpowiedzialność za jego użycie.

Nieprzestrzeganie całości tych instrukcji lub zlekceważenie tegożokrośkowania z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.

Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne lub pod bezpośrednią kontrolą takich osób.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje, bezpieczeństwo i odpowiedzialność za konsekwencje. Jeżeli nie zamierza lub nie jest w stanie takiej odpowiedzialności i ryzyka podjąć, nie zrozumiał instrukcji użytkownika, nie powinien posługiwać się tym sprzętem.

2. Oznaczenia części

(1) Pierwszy punkt wpięcia A/2. (2) Tłumy punkt wpięcia. (3) Szkieł. (4a) Kłama FAST-NEWTON EASYFIT. (4b) Kłama FAST LT PLUS bez regulacji na białym panelu. (5) Kłama DOUBLEBACK na szkiełach. (6) Elastyczny szkieł. (7) Uchwyt sprężysty. (8) Tłumy na uchwyt na łaciński lany chroniący przed upadkiem z wysokości. (10) Wydzielona na białym uchwyt NEWTON EASYFIT. (11) Boczne kieszenie na NEWTON EASYFIT.

Materiały podstawowe:

Tłumy: polimer.
Kłamy FAST LT, FAST LT PLUS, DOUBLEBACK: stal i stop aluminium.
Tłumy wpięcia: stop aluminium.

3. Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Ważne bezpieczeństwo jest związane z niezawodnością sprzętu. Petzl zaleca przeprowadzenie dogłębnej kontroli przynajmniej raz na 12 miesięcy, przez osobę kompetentną lub zalecenia od prowadzącego w waszym kraju oraz waszych warunków użytkowania. Przy intensywnym użytkowaniu należy częściej wykonywać kontrole waszego SOI. Należy przestrzegać procedur opisanych na Petzl.com. Na koniec kontroli waszego SOI należy zapisać rezultaty kontroli: typ sprzętu, model, nazwa i adres producenta lub dostawcy, numer seryjny lub indywidualny, daty: produkcji, zakupu, planowego użycia, następnych kontroli, wady, uwagi, nazwisko i podpis kontrolera.

Przed każdym użyciem

Należy sprawdzić stan białej przy podkład wpięcia, kłamy, szkieł, szkieł, bezpieczeństwa. Zwrócić uwagę na procedury i normy, które nie ukończono, spowodowane na przykład wysoką temperaturą, kłami, zniszczeniem lub uszkodzeniem spowodowanymi przez warunki pogodowe.

Sprawdzić prawidłowość działania kłamy FAST LT i FAST LT PLUS.

Podczas użytkowania

Należy regularnie kontrolować stan produktu i jego połączenie z pozostałymi elementami systemu. Upewnić się co do prawidłowej pozycji elementów wyposażenia względem siebie.

4. Kompatybilność

Ten produkt jest elementem systemu bezpieczeństwa. Zwykliwość kompatybilności produktu z innymi elementami wyposażenia powstaje z waszą aktywnością. Elementy wyposażenia używane z waszą uprząż muszą być zgodne z obowiązującym normami (na przykład karabinami EN 362).

5. Zakładanie uprząży

- Schować uprząż w sułach i dobrać uprząż.
- Należy sprawdzić czy nie ma żadnych ciar obcych, które mogą utrudniać działanie kłamy FAST LT oraz FAST LT PLUS (na przykład kamień, pleśń, utwardzi). Sprawdzić czy przewłoki zablokowane.

Regulacja i test wiszenia

Uprząż musi być dopasowana blisko ciała, by zmniejszyć ryzyko zranienia podczas upadku. Użytkownik powinien uprząż wypróbować (raz z swoim sprzętem) w bezpiecznym miejscu przed test wiszenia na każdym z punktów wpięcia, przedzając kilka kroków, usiąść, zrobić parę skoków i przysiadów. Tylko w ten sposób można sprawdzić czy uprząż ma odpowiednią formę i czy jest wystarczająco wygodna.

Wielokrotne użycie uprząży spowoduje osłabienie do normy użytkownika.

Przy użyciu należy pamiętać o kilku kwestiach:

- Nie używać tej uprząży jeżeli nie możesz jej prawidłowo dopasować. Zamknij na uprząż o innym rozmiarze lub na inny model.

6. Uprząż chroniąca przed upadkiem z wysokości, EN 361: 2002

Uprząż chroniąca, element systemu chroniącego przed upadkiem z wysokości zgodnie z normą EN 363. Indywidualny systemy chroniący przed upadkiem z wysokości. Musi być stosowana w połączeniu z punktem słabości EN 795, karabinami z blokadą EN 362, absorberem energii EN 365 kompatybilnymi z maksymalnym obciążeniem nominalnym uprząży.

6A. Pierwszy punkt wpięcia

6B. Tłumy punkt wpięcia

Wyodrębnić to parę wpięcia służą do łączenia sprzętu z systemem chroniący przed upadkiem z wysokości jak na przykład przewłoki przynajmniej absorberów energii, absorber energii, systemy opisane w normie EN 363.

- Dla informacji identyfikacji:
 - Tłumy punkt wpięcia jest oznaczony literą A.
 - Pierwszy punkt wpięcia składa się z dwóch części oznaczonych A/2. Należy zawsze używać dwóch części razem.

Wolna przestrzeń pod użytkownikiem

Przedział pod użytkownikiem na drodze jego potencjalnego upadku musi być poddawana jednolitej kontroli. Szczegółowe informacje wolnej przestrzeni znajdują się w instrukcjach innych elementów systemu (na przykład absorberów energii, przewłoki przynajmniej absorberów energii).

7. Punkt wpięcia LIFT

8. Uchwyt sprężysty

Uchwyt sprężysty może być używany wyłącznie do podciągania sprzętu. Nie używać uchwytów sprężystych do zaskakacji, zjazdu, wpięcia się, wpięcia.

9. Dodatkowe informacje

Ten produkt jest zgodny z rozporządzeniem (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej. Deklaracja zgodności UE jest dostępna na Petzl.com.

- Przygotować plan ratunkowy: należy przewidzieć odpowiednie środki ratownicze do sytuacji interesującej w swoim środowisku.

- Punkt kontrolny powinien znajdować się nad użytkownikiem i spełniać wymagania normy EN 795 (wytrzymałość minimum 12 kN).

- W systemie zintegrowanym przed upadkiem z wysokości, przed każdym użyciem, niezbędne jest sprawdzenie wytrzymałości anty upadku pod użytkownikiem, by w razie upadku uniknąć obrażeń o stanie lub zranienia.

- Sprawdzić czy punkt kontroli jest na prawidłowej pozycji, aby zmniejszyć ryzyko i wyeliminować upadek.

- Uprząż chroniąca przed upadkiem z wysokości jest integralnym urządzeniem obejmującym ciało, które jest dozwolone do użycia w systemie chroniący przed upadkiem z wysokości.

- Niebezpieczeństwo: podczas używania wielu elementów wyposażenia, szczególnie przyrządy mogą naruszyć niektóre prawidła, szczególnie funkcjonowanie.

- Należy zwrócić uwagę, by waszy produkt nie był o szerokość materiału lub ciar zewnętrzny.

- Nie uprawiać działalności wyniszczenia, jeśli strażnik jednolitego materiału przetrwał.

- Nie używać produktu w sposób, który może spowodować obrażenia lub śmierć.

- Należy postępować zgodnie z instrukcjami użytkownika określonymi w instrukcjach obsługi każdego sprzętu powiązanego z tym produktem.

- Użytkownik musi odczytać instrukcję obsługi tego urządzenia w języku kraju użytkownika.

- Istotne ostrzeżenie: należy zachować na stałe w dokumentacji, by móc je sprawdzić po wykonaniu od wszelkich punktów.

- Upewnić się czy oznaczenia na produkcie są czytelne.

Użytkownicy

W wyjątkowych okolicznościach może się zdarzyć, że jednostkowe użycie sprzętu spowoduje jego zniszczenie (na przykład rodną z intensywności użytkownika, środowisko użytkownika, środowiska agresywne, środowiska monochromatyczne, ostro krawędzi, ekstremalne temperatury, substancje chemiczne).

Produkt może zostać uszkodzony jeżeli:

- Producentowi swojej wydawnictwa.
- Użytkownikowi nie przestrzegając instrukcji obsługi.
- Producentowi kontroli nie jest sedyfikacją, bliższe jednolite podjęcie co do jego niezawodności.

- Nie jest znana pełna historia użytkownika (na przykład oznaczenie produktu jest nieczytelne).

- Jeśli jest przesyłany (na przykład rozwój presji, normalny lub niekompatybilność z innymi wyposażeniami).

Należy zniszczyć wydane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.

Piktogramy:

A. Czas życia: 10 lat - B. Oznaczenia - C. Tolerowane temperatury. Wilgotne warunki (na przykład deszcz, mgła, mroźna, kondensacja) w połączeniu z niską temperaturą (poniżej 0° C) mogą mieć wpływ na prawidłowe działanie produktu. - D. Środek ostrożności podczas użytkowania - E. Czyszczenie/deszcz - F. Suszenie - G. Przechowywanie/transport. Nieprzestrzeganie warunków przechowywania może prowadzić do przedwczesnego starzenia się produktu. - H. Konserwacja - I. Modifikacje/naprawy (wykonywane poza warsztatami Petzl, są zabronione. Nie dotyczy części zamiennych) - J. Pytania/kontakt

Gwarancja 3 lata

Dotyczy wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty ulegające osłabieniu mechanicznemu, zużyciu, zniszczeniu, przekłębieniu, nieprawidłowemu przechowywaniu, uszkodzeniu w wyniku wypadków, zanieczyszczenia i uszkodzenia niszczących z przetransferem.

Znaki ostrzegawcze

1. Symbolizacja zagrożenia mechanicznym ryzykiem przeszedł obszar ciała lub śmierci. 2. Naciskanie na potencjalne ryzyko incydentu lub zranienia. 3. Ważna informacja na temat działania lub parametrów waszego produktu. 4. Niekompatybilność sprzętowa.

Identyfikacja i oznaczenia

a. Zgodny z wymaganiami rozporządzenia SOI. Jednostka identyfikacyjna do zastosowania podczas wywołania UE - b. Numer jednostki użytkownika kontrolujący produkt tego SOI - c. Identyfikacja: data/miejsce - d. Rozmiar - e. Numer indywidualny - f. Rok produkcji - g. Miejsce produkcji - h. Numer partii - i. Identyfikacja - j. Numer - k. Przeciętny wiek i masa ciała użytkownika - l. Identyfikacja modelu i rodzaju produktu - m. Identyfikacja modelu i wersji - n. Data produkcji i aktualizacji - o. Adres producenta

本取扱説明書(テキストおよび図)は、この製品の正しい使用方法のみに説明するものです。

警告は、製品の使用に関連して最も起こりやすい誤使用を示していますが、全ての誤使用を想定し説明することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。

警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本取扱説明書に正確に従わない場合、重度の傷害や死につながる危険があります。疑問点や理解しにくい点がある場合には、ベツルにお問合せください。

1.用途

本製品は墜落からの保護を目的として使用する個人用保護具(PPE)です。

最大使用荷重: 130 kg (プラス 10 kg の器具)。
 フォールアレスト用フルボディハーネスです。
 本製品の限界を超えるような使用をしないでください。ベツルの取扱説明書に記載されている以外の目的では、本製品を使用しないでください。

責任

警告!

この製品が対象としているアクティビティは本質的に危険であり、墜落、落下物や環境上の危険により、重度の傷害や死につながる危険があります。
 ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。

使用する前に必ず:

- 本製品および併用する全ての用具の取扱説明書をよく読み理解してください。

- 本製品および併用用具の使用方法、またこれらを使用する活動におけるリスク管理方法について、それに特化したトレーニングを受けてください。

- この製品の機能とその限界について理解してください。

- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください。

全ての取扱説明および警告に従わない場合、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知していて責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2.各部の名称

(1) 胸部アタッチメントポイント A/2、(2) 背部アタッチメントポイント、(3) ショルダーストラップ、(4a) レッグループ用 DOUBLEBACK/バックル (NEWTON)、(4b) レッグループ用 FAST LT/バックル (NEWTON FAST および NEWTON EASYFIT)、(5) 胸部ストラップ用非調節型 FAST LT PLUS バックル、(6) ショルダーストラップ用 DOUBLEBACK/バックル、(7) ストラップリテーナー、(8) キアルーブ、(9) フォールアレスト用ランヤードのコネクターホルダー用ストラップ、(10) レッグループ用フォーム (NEWTON EASYFIT)、(11) 側部ポケット (NEWTON EASYFIT)

主な素材:

ストラップ: ポリエステル

FAST LT バックル、FAST LT PLUS バックル、DOUBLEBACK バックル: スチール、アルミニウム合金

背部アタッチメントポイント: アルミニウム合金

3.点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。

ベツルは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも 12 ヶ月ごとに行うことをお勧めします (国や地域における法規や、使用状態によっても変わります)。使用頻度によっては、より頻繁に個人用保護具 (PPE) を点検する必要があります。Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。個人用保護具 (PPE) の点検結果を点検フォームに記録してください: 種類、モデル、製造者の連絡先、個別番号、製造日、購入日、初回使用時の日付、次回点検予定日、問題点、コメント、点検者の名前と署名。

毎回、使用前に

ウェビングのアタッチメントポイント部分、調節バックル部分、および縫製部分を点検してください。

使用や熱、化学物質等による切れ目や摩耗、損傷がないことを確認してください。縫製部分が切れたりゆるんだりしていないことを確認してください。

FAST LT バックルおよび FAST LT PLUS バックルが正常に機能することを確認してください。

使用中の注意点

この製品および併用する器具 (連結している場合は連結部を含む) に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

4.適合性

本製品は安全システムの一部です。本製品がシステムで使用されるその他の器具と併用できることを確認してください。
 本製品と併用する器具は、使用する国における最新の規格に適合していなければなりません (例: ヨーロッパにおけるコネクターの規格 EN 362)。

5.ハーネスの装着および調節方法

- 余分なストラップは必ず折って平らにした状態でリテーナーにしまってください。

- FAST LT および FAST LT PLUS バックルの機能を妨げる可能性があるため、異物が挟まらないように注意してください (例: 小石、砂、衣服)。しっかりとロックしていることを確認してください。

調節と吊り下がったの確認

墜落の際に怪我をする危険を低減するため、ハーネスは体にぴったりとフィットするよう調節してください。

安全な場所で、装備を装着した状態で動いたり、各アタッチメントポイントから吊り下がったりして、ハーネスが適切に調節され、正しくフィットし、使用目的に見合う快適性が得られることを必ず確認してください。

保護機能を発揮するためには、ユーザーに適切にフィットするようハーネスを調節しなければなりません。

調節および機能の確認方法については、図を参照してください。適切にフィットさせることができない場合、この製品は使用しないでください。他のモデルや違うサイズのものを選択してください。

6.フォールアレスト用ハーネス (EN 361:2002 適合)

フォールアレスト用のフルボディハーネスです。EN 363 が定めるフォールアレストシステムを構成する用具の 1 つです。必ず EN 795 に適合したアンカー、EN 362 に適合したロックングカラビナ、最大使用荷重がこのハーネスと同等の EN 355 に適合したエネルギーアブソーバーと併用してください。

6A.胸部アタッチメントポイント

6B.背部アタッチメントポイント

フォールアレストシステム (例: モバイルフォールアレスター、エネルギーアブソーバー、その他 EN 363 で定められているシステム) に連結する場合は必ずこれらのアタッチメントポイントを使用してください。容易に識別するため:

- 背部アタッチメントポイントに「A」の文字が刻印されています。
 - 胸部アタッチメントポイントは、「A/2」で識別される 2 つのループで構成されています。2 つのループを常に共に使用してください。

クリアランス: ユーザーの下の障害物のない空間

墜落した際に途中で障害物に接触することを回避するため、ユーザーの下には必ず十分なクリアランスを確保してください。必要なクリアランスを算出する方法は、フォールアレストシステムを構成するその他の器具 (例: エネルギーアブソーバー、モバイルフォールアレスター) の取扱説明書に記載されています。

7.LIFT 用アタッチメントポイント

8.ギアルーブ

ギアルーブは用具を携行 / 整理する目的でのみ使用してください。ギアルーブは、ビレイ、懸垂下降、ロープの連結、自己確保には絶対に使用しないでください。

9.補足情報

本製品は個人用保護具に関する規則 (EU) 2016/425 に適合しています。EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。

- この製品の使用中に問題が生じた際にすみやかに対処できるよう、レスキュープランとそれに必要となる装備をあらかじめ用意しておく必要があります。

- システム用のアンカーは、ユーザーの体より上にとるようにしてください。アンカーは、最低でも 12 kN の強度を持ち、EN 795 の要求事項を満たしていなければなりません。

- フォールアレストシステムでは、墜落した際に地面や障害物に衝突することがないように、毎回使用前に十分なクリアランスがユーザーの下に確保されていることを確認する必要があります。

- 墜落距離を短くし、危険を少なくするため、アンカーが適切な位置に設置されていることを確認してください。

- フォールアレストシステムで身体をサポートに使用できるのは、フォールアレストハーネスのみです。

- 複数の器具を同時に使用する場合、1 つの器具の安全性が、別の器具の使用によって損なわれることがあります。

- 製品がざらざらした箇所や尖った箇所とすれないように注意してください。

- ユーザーは、高所での活動が行える良好な健康状態にあることが必要です。ハーネスを着用して動きの取れない状態のまま吊り下げられると、重度の傷害や死に至る危険があります。

- 併用する全ての用具の取扱説明書をよく読み、理解してください。

- 取扱説明書は、製品と一緒にユーザーの手に届かなければなりません。また、取扱説明書は製品が使用される国の言語に訳されていなければなりません。

- 取扱説明書は、用具から取り外した後も参照できるように、永久保存してください。

- 製品に記されたマーキングが読めなくならないように注意してください。

廃棄基準

極めて異例な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります (例: 劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高 / 低温下での使用や保管、化学薬品との接触)。

以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:

- 耐用年数を経過した。
 - 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった。
 - 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある。
 - 完全な使用履歴が分からない (例: 判読できない製品のマーキング)。
 - 変更や変化により使用には適さないと判断された (例: 法律、規格、技術、他の器具との併用に適さない)。
 このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

アイコン:

A.耐用年数: 10年 - B.マーキング - C.使用温度、濡れた状態 (例: 雨、波しぶき、結露) と寒さ (0 °C 以下) が重なる時、製品の正常な機能に影響を及ぼす可能性があります。 - D.使用上の注意 - E.クリーニング / 消毒 - F.乾燥 - G.保管 / 持ち運び、保管条件を守らない場合は、製品の劣化が早まる可能性があります。 - H.メンテナンス - I.改造 / 修理 ベツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます (パーツ交換は除く) - J.問い合わせ

3年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合には保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク

1 重傷または死につながるおそれがあります。2 事故や怪我につながる危険性があります。3 製品の機能や性能に関する重要な情報です。4 してはいけない内容です。

トレーサビリティとマーキング

a 個人用保護具の規格の要求事項に適合。F.U. 型式検定を行った公認認証機関 - b.この個人用保護具の製造を監督する公認機関の ID 番号 - c.トレーサビリティ: データマトリクスコード - d.サイズ - e.個別番号 - f.製造年 - g.製造月 - h.ロット番号 - i.団体識別番号 - j.規格 - k.取扱説明書をよく読んでください - l.モデル名 (製品群) - m.モデル名 (バージョン) - n.製造日 (月 / 年) - o.製造者住所

该说明书（文字及图示）解释了该产品唯一的正确使用方法。警告仅展示了最常见的对该产品的错误使用，但不可能预见和描述所有的错误使用情况。请登录 Petzl.com 查阅更新和附加信息。

您有责任阅读每一条警告且正确使用您的装备。如果您不严格遵守该使用说明，将可能导致严重受伤或死亡。若有任何疑问或对理解该说明有困难，请联系 Petzl。

1.应用范围

用于高空坠落保护的个人保护装备（PPE）。
标称最大负重：130 kg（加10 kg设备）。
全身止坠安全带。
使用该产品时，不可超出其限制范围。该产品不能用于Petzl说明书中描述以外的其他用途。

责任

警告！
该产品设计用于的活动都具有危险性，会因坠落、落物或环境危险导致严重受伤或死亡。

您应对个人的行动、决定和安全负责。

在使用此产品前，您必须：

- 阅读并理解该产品及相关装备的全部使用说明；
- 为使用该产品及相关装备进行专门的训练，以及学习管理相关活动的风险；
- 熟悉您的装备，了解其性能及使用限制；
- 理解并接受所涉及的风险。

如果不遵守所有使用说明和警告，将有可能造成严重受伤或死亡。

该产品只能由有能力且负责任的人使用，或在有能力且负责任的人的直接目视监督下使用。

您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您无法承担相关责任或无法完全理解本使用说明，则请勿使用该装备。

2.部件名称

(1) A/2胸带连接点，(2) 背部连接点，(3) 肩带，(4a) NEWTON上的DOUBLEBACK腿环卡扣，(4b) NEWTON FAST和NEWTON EASYFIT上的FAST LT腿环卡扣，(5) FAST LT PLUS不可调节胸带卡扣，(6) DOUBLEBACK肩带卡扣，(7) 弹性束环，(8) 装备挂环，(9) 止坠绳索锁扣存放点，(10) NEWTON EASYFIT上的腿环衬垫，(11) NEWTON EASYFIT上的侧袋。

主要材料：

织带：聚酯。
FAST LT、FAST LT PLUS和DOUBLEBACK卡扣：钢、铝合金。
背部连接点：铝合金。

3.检查、核实要点

您的安全和您装备的状态密切相关。
Petzl建议至少每12个月请有资质的人员进行一次全面检查（根据每个国家现行法规以及具体使用情况）。高频率的使用会需要您更加频繁地检查您的PPE。请根据 Petzl.com网站上描述的操作方式进行检查。在您的PPE检查表格中记录：类型、型号、生产商信息、序列号或独立编码，生产、购买、第一次使用和下次周期检查的日期，问题、评论、检查者姓名和签名。

每次使用前

检查连接点、调节扣以及安全缝线处的织带状况。
检查是否存在例如因使用、暴露于高温、与化学品接触而导致的割痕、磨损和损坏等状况。检查没有切割或脱线。
检查FAST LT和FAST LT PLUS卡扣是否功能正常。

每次使用时

经常检查产品状况及其与系统内其他装备的连接状况是至关重要的。确保系统内所有装备的位置均互相正确。

4.兼容性

该产品是安全系统中的一个部分。验证该产品与共同使用的其他装备的兼容性。
与您的安全带配合使用的设备必须符合您所在国家的现行标准（例如，EN 362标准锁扣）。

5.安全带的穿戴

- 确保正确地将多余的织带收（折叠）在束环中。
- 检查确保没有外物妨碍FAST LT和FAST LT PLUS卡扣的操作（例如，小石、沙砾、衣物）。检查其正确锁定。

调节和悬挂测试

安全带必须调节至合身以减轻下坠时受伤的风险。
您必须在安全的地方走一走，并使用安全带的每个连接点连接装备进行悬挂测试，以确保安全带合身，确保它能为作业提供足够的舒适度，并已调节至最佳状态。
为了确保获得充分保护，安全带的尺码必须合适并调节到适用使用者的身形。
详见调节及功能测试图示。
如果安全带无法调节至合适大小，请勿使用。更换其他尺码或型号的安全带。

6.EN 361:2002止坠安全带

全身止坠安全带，是根据EN 363标准的止坠系统的一个组件（个人止坠系统）。它必须与EN 795锚点、EN 362主锁、满足安全带标称最大负重的EN 355势能吸收器等一同使用。

6A.胸部连接点

6B.背部连接点

只有这类连接点可用作连接止坠系统，例如，移动止坠器、势能吸收器，或EN 363标准中描述的其他系统。

为了易于识别：

- 背部连接点标有字母A。
- 胸部连接点由两个标有A/2的环组成。请务必同时使用两个环。

净空距离：使用者下方的自由空间

使用者下方必须留有足够的净空距离防止其在坠落时碰撞到任何障碍物。计算净空距离的详尽资料可在其他部件的使用说明书内找到（例如，势能吸收器、移动止坠器）。

7.LIFT连接点

8.装备挂环

装备挂环必须只能用于存放装备用途。
装备挂环决不能用作保护、下降、连接或作为锚点用途。

9.附加信息

该产品符合欧盟2016/425个人保护装备法规。请登录Petzl.com查看欧盟符合性声明。

- 您必须制定一个救援方案，并且能够快速实施，以便使用该装备遭遇困难时使用。
- 系统的锚点最好置于使用者之上，而且应符合EN 795标准（最小强度为12 kN）。
- 在止坠系统中，每次使用前都必须检查使用者下方是否留有足够的净空距离，从而避免在坠落时与地面或障碍物发生碰撞。
- 确保锚点正确放置，从而降低坠落的风险并缩短坠落距离。
- 防坠落安全带是止坠系统中唯一可用来支撑身体的装备。
- 当多个装备组合在一起使用时，一件装备的安全功能可能会影响另一件装备的安全功能，从而导致危险情况的出现。
- 确保您的产品不会与粗糙表面或锋利边缘直接摩擦。
- 用户的身体条件必须适合高空作业。无意识地悬挂于安全带上，可能导致严重的生理伤害甚至死亡。
- 任何装备在与此装备一同使用时，必须严格遵守其使用说明。
- 使用说明必须以产品使用国家的语言提供给用户。
- 请将装备上取下的使用说明放到一个永久文件夹中，以备查阅。
- 确保产品上的标识清晰可见。

淘汰您的装备

一次意外事故可能导致产品在首次使用后就必须淘汰（例如，使用方式及强度、使用环境：严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学品）。

何时需要淘汰您的产品：

- 已超过产品的寿命；
- 经历过严重坠落或负重；
- 无法通过产品检查。您对其安全性产生怀疑；
- 您不清楚产品的全部使用历史（例如，产品标识无法辨识）；
- 它已过时（例如，因为法律、标准、技术的改变或与其它装备不兼容）。

销毁这些产品以防将来误用。

图标：

A.寿命：10年 - B.标识 - C.使用温度范围。潮湿条件下（例如，下雨、海水飞溅、凝结水），同时天气寒冷时（低于0°C）可能会影响您的产品的正常工作。- **D.使用注意 - E.清洁/消毒 - F.干燥 - G.存放/运输。**不遵守正确的存储条件可能造成产品的提前老化。- **H.维护 - I.改造/修理**（不能在Petzl以外的地方修理，除了更换零件）- **J.问题/联络**

3年质保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、氧化、自行改装或改动、不正确的储存、欠佳的保养、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

警告标志

1.表示有即刻产生严重伤害或死亡风险的情况。2.表示有潜在的意外或伤害风险。3.表示产品在功能或性能方面的重要信息。4.表示装备的不兼容性。

可追溯性及标识

a.符合PPE监管要求。进行欧盟型式测试的公告机构 - b.对此PPE进行生产控制的公告机构代码 - c.追踪：二维码 - d.尺码 - e.独立编码 - f.生产年份 - g.生产月份 - h.批号 - i.独立身份识别号 - j.标准 - k.仔细阅读说明书 - l.型号识别（产品系列） - m.型号识别（版本） - n.生产日期（月份/年份） - o.生产商地址

본 사용 설명서 (텍스트 및 그림)는 이 제품의 올바른 사용 방법만을 설명한다.

경고: 본 제품의 일반적인 오용에 대한 정보를 제공하지만, 모든 오용을 예상하거나 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 Petzl.com을 확인한다.

각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이다.

본 설명서를 정확하게 따르지 않으면 심각한 부상 또는 사망에 이를 수 있다. 본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주) 안나푸르나로 연락한다.

1. 적용 분야

높은 곳으로부터 추락 보호의 용도로 사용되는 개인 보호 장비 (PPE).

공식 최대 하중: 130 kg (장비 10 kg 포함).

전신 추락 제동 하네스.

본 제품은 절대 한계를 초과해서는 안 된다. 본 제품은 Petzl 설명서에 기재된 것 이외의 목적으로 사용되어서는 안 된다.

책임

경고: 본 제품이 사용되는 활동은 본질적으로 위험하여 추락, 떨어지는 물체 또는 충격적 위험으로 인해 심각한 부상이나 사망으로 이어질 수 있다. 자신의 행동이나 판단 및 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.

본 제품을 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:

- 본 제품 및 제품과 함께 사용되는 장비에 관한 모든 사용 설명서를 읽고 이해한다.
- 본 제품 및 관련 장비가 사용되는 활동의 위험 관리에 대해 구체적인 교육을 받는다.
- 장비의 사용법과 가용 범위를 숙지하기.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

모든 설명서와 경고를 따르지 않으면 심각한 부상 또는 사망에 이를 수 있다.

본 장비는 반드시 전문가와 관련 담당자만 사용하거나 이들의 직접적인 통제하에 설치되어야 한다.

행동이나 판단 및 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 이에 따른 결과도 사용자의 책임이다. 책임질 수 없거나 또는 책임질 수 있는 위치에 있지 않은 경우, 또는 사용 설명서를 완전히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용해서는 안 된다.

2. 부분 명칭

(1) A/2 홍콩 부착 지점, (2) 등 부착 지점, (3) 어깨 스트랩, (4a) NEWTON의 DOUBLEBACK 다리 고리 버클, (4b) NEWTON FAST 및 NEWTON EASYFIT의 FAST LT 다리 고리 버클, (5) 바-조절식 FAST LT PLUS 흉부 스트랩 버클, (6) DOUBLEBACK 어깨 스트랩 버클, (7) 신축 보관 카퍼, (8) 장비 고리, (9) 추락 제동 랜야드 커넥터-홀더용 스트랩, (10) NEWTON EASYFIT의 다리 고리 풀, (11) NEWTON EASYFIT의 측면 포켓.

주요 소재:

스트랩: 폴리에스터.

FAST LT, FAST LT PLUS 및 DOUBLEBACK 버클: 스틸, 알루미늄 합금.

등 부착 지점: 알루미늄 합금.

3. 검사 및 확인사항

사용자의 안전은 장비의 안전한 상태에 달려있다.

Petzl은 적어도 일년에 한 번 이상 전문가의 세부 검사를 받을 것을 권장한다 (사용 국가의 현재 규정과 사용자의 사용 환경에 따를 것). 사용 강도에 따라 사용자의 PPE 장비를 더 자주 검사할 수도 있다. Petzl.com에 설명된 절차를 따른다. PPE 장비 서식에 유형, 모델, 제조업체 연락처 정보, 일련 번호 또는 개별 번호, 제조일, 구매일, 최초 사용일, 후속 정기 검사, 문제점, 코멘트, 검사자의 이름 및 서명 등의 PPE 검사 결과를 기록한다.

매번 사용 전

부착 지점, 조절 지점, 안전 착용법 부위의 웨빙을 확인한다.

예를 들어, 사용, 열, 화학 물질로 인한 절단, 마모 및 손상된 부분이 있는지 확인한다. 절단되었거나 풀린 실밥이 없는지 확인한다.

FAST LT 및 FAST LT PLUS 버클 기능이 잘 작동하는지 확인한다.

제품 사용 도중

제품의 상태와 시스템 상에서 다른 장비와의 연결 상태를 정기적으로 검사하는 것이 중요하다. 장비에 연결된 모든 제품들이 각각 정확한 위치에 있는지 확인한다.

4. 호환성

본 제품은 안전 시스템의 일부이다. 본 제품과 함께 사용하는 다른 장비와 호환되는지 확인한다.

하네스와 함께 사용되는 장비는 반드시 사용 국가의 현재 표준을 충족해야 한다 (예, EN 362 카라비너).

5. 하네스 세팅 및 착용

- 남은 웨빙 (평평히 접힌 상태)을 보관용 밴드에 올바르게 넣었는지 확인한다.

- FAST LT 및 FAST LT PLUS 버클의 작동을 방해할 수 있는 이물질 (예: 작은 자갈, 모래, 외류 등)이 없는지 확인한다.

버클이 올바르게 조여졌는지 확인한다.

조절 및 매달림 테스트

추락이 발생할 경우 부상의 위험을 줄이기 위해 하네스를 반드시 꼭 맞게 조절해야 한다.

안전한 환경에서, 사용자는 하네스가 올바르게 착용되었는지, 충분히 편안하지, 최적으로 조정되었는지 확인하기 위해 하네스를 착용한 채로 움직이거나 각 부착 지점마다 매달려 봐야 한다.

적절한 보호를 위해서는, 반드시 적절한 사이즈의 하네스를 착용하고 사용자에게 맞게 조절해야 한다.

조절 및 기능 테스트에 대한 그림을 참조한다.

하네스를 정확하게 조절할 수 없는 경우에는 사용하지 않는다.

하네스를 다른 사이즈 또는 다른 모델로 교체한다.

6. EN 361: 2002 추락-제동 하네스

추락-제동용 전신 하네스. EN 363 기준에 따른 추락-제동

시스템의 구성 요소 (개인 추락 제동 시스템). 반드시 EN 795

양키, EN 362 절광 카라비너, 하네스용으로 승인된 공식 최대

하중과 호환되는 EN 355 충격 흡수제와 함께 사용해야 한다.

6A. 흉부 부착 지점

6B. 등 부착 지점

오직 이 지점들만 추락-제동 시스템 (예: 이동식 추락 제동 장비, 충격 흡수제 또는 EN 363 기준에 부합하는 그 밖의 시스템)을 연결하는데 사용할 수 있다.

유명한 실수를 위하여:

- 등 부착 지점은 문자 A로 표기되었다.

- 흉부 부착 지점은 A/2로 식별되는 두 개의 고리로 구성된다.

항상 두 개의 고리를 함께 사용해야 한다.

이격 거리: 사용자 아래의 여유 공간

사용자 아래의 여유 공간은 추락이 발생했을 시, 어떤 장애물과도 부딪히지 않도록 충분해야 한다. 이격 거리 계산에 대한 구체적인 설명은 다른 구성 제품 (예, 충격 흡수제, 이동식 추락 제동 장비)의 사용 설명서에서 확인할 수 있다.

7. LIFT 연결 지점

8. 장비 고리

장비 고리에는 반드시 장비만 걸어야 한다.

사람을 걸러야하거나, 하강하거나, 묶거나 확보하기 위해 절대 장비 고리를 사용하지 않는다.

9. 추가 정보

본 제품은 개인 보호 장비에 관한 규정 (EU) 2016/425의 필수 요건에 부합한다. EU 지침서 신인서는 Petzl.com에서 확인 가능하다.

- 사용자는 장비 사용 도중에 우연히 부딪치게 될 위험에 대비하여, 반드시 신속하게 이행할 수 있는 구조 계획과 방법을 가지고 있어야 한다.

- 시스템의 양키 지점은 가끔씩 사용자 위치마다 위에 위치되어야 하고, EN 795 표준에 의해 (최소 강도 12 kN)을 충족해야 한다.

- 추락 제동 시스템에서는, 사용 전에 매 번 사용자 아래의 필요한 여유 공간을 확인하여, 추락 시 지면이나 장애물에 부딪치지 않도록 해야 한다.

- 추락의 위험과 결이를 제한하기 위해, 양키 지점이 올바른 위치에 있는지 확인한다.

- 추락 제동 하네스는 추락 제동 시스템에서 사용자의 신체를 지탱하는 유일한 장비이다.

- 여러 개의 장비를 사용할 때, 한 가지 장비의 안전 기능이 다른 장비의 안전 기능에 영향을 미칠 수 있는 위험한 상황이 발생할 수 있다.

- 제품이 마모상 표면이나 날카로운 모서리에 닿지 않도록 주의한다.

- 사용자는 반드시 고소 활동에 의학적적으로 적합해야 한다. 하네스에 움직임 없이 매달려 있을 경우 심각한 부상 또는 사망을 초래할 수 있다.

- 본 제품과 함께 사용하는 장비는 각 품목별 사용 설명서를 반드시 따라야 한다.

- 본 제품의 사용 설명서는 반드시 장비가 사용되는 국가의 언어로 제공되어야 한다.

- 장비에서 사용 설명서를 떼어낸 후 언제든지 참조할 수 있도록 파일에 영구적으로 보관한다.

- 제품의 마킹이 식별 가능한지 확인한다.

장비 표시사항

사용 유형, 사용 강도 및 사용 환경 (거친 환경, 해양 환경, 날카로운 모서리, 극한의 온도, 화학 제품 등)에 따라 단 한 번의 사용으로도 제품을 폐기해야 할 수 있다.

다용도 같은 경우 제품을 반드시 폐기해야 한다:

- 제품 수명을 초과한 경우.
- 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우.
- 감상에 통과하지 못한 경우.
- 장비의 신적적인 사용 내역을 모를 경우 (예: 관동이 풀리한 제품 마킹).
- 더 이상 사용하지 못할 경우 (예: 적용 규정, 기준, 기술의 변경 또는 다른 장비와의 호환성으로 인해).

이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기한다.

아이콘:

A. 제품 수명: 10년 - B. 마킹 - C. 허용 온도, 젖은 환경 (예: 비, 빙판물, 응결)과 추운 날씨 (0° C 이하)가 결합되면 제품의 정상적인 기능이 저해될 수 있다. D. 사용 주의 사항 - E. 세척/보유 - F. 건조 - G. 보관/운반 - H. 제품을 적절하게 보관하지 않으면 조기 노화가 발생할 수 있다. - H. 유지 관리 - I. 수리/수정 (Petzl 시설 외부에서는 무조건 교체될 예정인 수리 부품) - J. 문자/사용/언어

3년간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 보증을 제공한다. 제외: 일반적인 마모 및 찢김, 산화, 제품 변경 및 개조, 부적절한 보관, 올바른 것이 않은 유지 관리, 사용 상 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

경고 기호

1. 심각한 부상 또는 사망과 같은 갑작스런 위험이 존재하는 상황, 2. 사고 또는 부상으로 이어지는 잠재적인 위험에 노출, 3. 제품의 기능 또는 성능에 대한 중요 정보, 4. 장비 보호환성.

추적 및 마킹

a. PPE 규정의 요구 사항을 충족한다. EU 형식시험을 수행하는 공인 기관 - b. 본 PPE의 생산 관리를 담당하는 인증 기관 번호 - c. 추적성: 데이터 매트릭스 - d. 사이즈 - e. 일련 번호 - f. 제조년도 - g. 제조일 - h. 로트 번호 - i. 개인 식별자 - j. 표준 - k. 사용 설명서를 주의 깊게 읽는다 - l. 모델 식별 (제품군) - m. 모델 식별 (버전) - n. 제조일자 (월) - o. 제조업체 주소

CZ

Tento návod k použití (text a některé) vysvětlují jediné správné použití tohoto produktu. Upozornění poskytl informace o běžném nesprávném použití tohoto produktu, ale není možná si představit nebo popsat všechny možné způsoby nesprávného použití. Nesvěřujte Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace.

Všimněte si, že odpovědnost je výhradně povinnost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Opozornění k použití tohoto produktu k použití přesně nebo jakékoli z těchto upozornění může vést k vážnému zranění nebo smrti. Máte-li jakékoli pochybnosti nebo otázky s personálem návodu k použití, kontaktujte firmu Petzl.

1. Rozsah použití

Osobní ochranné prostředky (OOP) používané při ochráně proti pádu z výšky. Minimální hmotnost záložní: 130 kg (žula 10 kg vybavení). Ochranný systém používá postroj. Tento produkt nesmí být používán plus hranice svých omezení. Tento produkt nesmí být používán k jiným účelům, než k tomu jsou používány v návodu k použití Petzl.

Zodpovědnost

UPOZORNĚNÍ

Cinosti, po které je tento produkt určen, jsou se vše podstaty nebezpečné a mohou vést k vážnému zranění nebo smrti v důsledku pádů, padajících předmětů nebo ohrožení životního prostředí.

Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.

Před použitím tohoto výrobku je nutné:

- Pročít všechny pokyny pro použití tohoto produktu a jakékoli vybavení používané s tímto produktem.
- Ověřit specifické školení v používání tohoto produktu a souvisejného vybavení, a školení o řízení risk zraněných čiností.
- Seznámit se s možnými výhradami a omezeními jeho použití.
- Podporit a přiměřeně řídit spojená s jeho používáním.

Nedodržení všech těchto pokynů a upozornění může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Tento výrobek ani používat pouze odborné způsoby a odpovědné osoby, nebo osoby umístěné pod přímo vedoucí a důkladně vyškolené způsoby a odborné osoby. Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně jako s vědomí možných následků. Jestliže nejste schopni, nebo nejste v pozici tuto zodpovědnost přiměřeně, nebo pokud plní nezaručené návody k použití, toto vybavení nepoužívejte.

2. Popis části

(1) Hrudní připojovací bod A/2, (2) Základní připojovací bod, (3) Ramenní popruhy, (4a) DOUBLEBACK páska na nožním popruhu u postroje NEWTON, (4b) FAST LT páska na nožním popruhu u postroje NEWTON FAST a NEWTON EASYFIT, (5) Následovní páska FAST LT PLUS hrudního popruhu, (6) DOUBLEBACK páska na nožním popruhu, (7) Elastická přilnavost, (8) Páska na materiálu, (9) Popruhy pro připojení spojek spojovacího prostředku pro zachycení, (10) Přilnavost nožních popruhů u postroje NEWTON EASYFIT, (11) Postrojní spoje u postroje NEWTON EASYFIT.

Hlavní materiály:

Popruhy: polyeste

FAST LT, FAST LT PLUS a DOUBLEBACK pásky: cool, ultra hliník.

Základní připojovací bod: ultra hliník.

3. Prohlídka, kontrolní body

Vše bezpečnostní závisí na neporučenosti vašeho vybavení.

Petzl doporučuje následující metody odborné způsoby osobou nejmenší jednorázky za 12 měsíců (v závislosti na aktuální legislativě ve vaší zemi, a na podmínkách použití). Intenzita vašeho používání může způsobit to, že bude potřeba častěji provést revize OOP. Postupujte dle kroků uvedených na Petzl.com. Výsledky revize zaznamenáte ve vašem formuláři pro revizi OOP. Při každé kontrole na výrobce, servisní nebo servisní číslo, datum výroby, prodejce, prvního použití, další postojové revize, problémy, poznámky, jméno a podpis inspektora.

Před každým použitím

Zkontrolujte stav popruhů v místech připojovacích bodů, u nastaveních prvků a bezpečnostních švů.

Zkontrolujte se na řázy, opotřebení a poškození způsobené například používáním, výsivými teplotami nebo chemikáliemi. Zkontrolujte, že na nich nejsou přítomny žádné uvolněné nitě. Ujistěte se, že všechny prvky FAST LT a FAST LT PLUS správně fungují.

Báhem používání

Je důležité provádět pravidelné kontroly stav výrobku a jeho spojení s ostatními vybaveními v systému. Vždy se přesvědčte, pokud všechny součásti vybavení navzájem ve správné poloze.

4. Slučitelnost

Tento produkt je součástí zabezpečovacího systému. Ověřte slučitelnost tohoto produktu s dalšími vybaveními s ním používat.

Vybavení používané s vaším postrojem musí splňovat současně normy pro vaši zemi (např. EN 362 body).

5. Nastavení a nasazení úvazku

- Nastavení správné záskoky přilnavosti popruhů (například posunutím) do přilnavosti.

- Zkontrolujte nepřetržitost všech prvků. Měli by používat ve spojení s kotvami zařízení EN 366, spojenými s postrojem zařízení EN 362, úvazkem pádu EN 361, který odpovídá předepisovanému maximálnímu jmenovitému zatížení pro postroj.

Nastavení a zkouška zavěšení

Postroj musí být nastaven tak, aby podrobně sedl a měl nádobu poměrně v příkopu pádu. V bezpečném prostředí se můžete pohybovat a zkontrolujte se do každého připojovacího bodu s vaším vybavením, aby se vyvěsilo, jestli vám postroj dobře padne a poskytl dorůstající pohodlí pro požadovaný způsob použití a že je optimálně nastaven.

Aby zajistil odpovídající ochranu, musí být zvolena správná velikost postroje a musí být správně nastaven, aby poskytl optimální vyvěšení.

V některých nastavení a zkoušce funkčnosti.

Například toto postroj, pokud nejste schopni nastavit tak, aby vám správně sedl.

Vyměřte ho za postroj jeho velikosti, či jiný model.

6. EN 361: 2002 zachycovací postroj

Cukový postroj pro zachycení pádu, součástí systému zachycení pádu dle normy EN 361. Ochranný systém zachycení pádu. Měl by používat ve spojení s kotvami zařízení EN 366, spojenými s postrojem zařízení EN 362, úvazkem pádu EN 361, který odpovídá předepisovanému maximálnímu jmenovitému zatížení pro postroj.

6A. Hrudní připojovací bod

6B. Základní připojovací bod

Pravé tyto body smí být používány pro připojení systému zachycení pádu, například pohyblivý zachycovací páska. Item páska a ostatní systémy odlišované v EN 363.

Pro snadnou identifikaci:

- Základní připojovací bod je označen písmenem A.

- Hrudní připojovací bod je tvořen dvěma oky označenými písmeny A/2. Vždy musí být použita obě oka současně.

Minimální bezpečná hloubka: volný prostor pod uživatelem

Vždy prostor pod uživatelem musí být dostatečný, aby v případě pádu nedošlo k narázu na pevnost, překážku. Spodní část informací o výpočtech minimální bezpečné hloubky jsou uvedeny v návodu k použití ostatních komponent (například úvazků pádu, postrojů, spojovacích prostředků).

7. Připojovací bod LIFT

8. Poutka na materiál

Poutka na materiál jsou určena pouze pro nošení a unášení různých pomůcek. Nikdy nepoužívejte poutka na materiál k jízdní, skládání, navazování nebo připojování jiných osob.

9. Doplňkové informace

Tento produkt splňuje Nařízení EU 2016/425 o osobních ochranných prostředcích. Prohlášení o shodě EU je dostupné na Petzl.com.

- Musíte mít zachycení pádu a postroj pro jeho rychlou realizaci v případě obtížných případ používání tohoto vybavení.

- Každý bod vystavení pádu má přiměřenou nezávadnost nad poklouk účinkem a měl by splňovat požadavky normy EN 795: minimální povolení 12 kN.

- V systému zachycení pádu je důležité před použitím zkontrolovat požadovanou povolenou hloubku pod uživatelem, aby se v případě pádu předchozí náraz na překážku, nebo na zem.

- Zkontrolujte správnou polohu kotvícího bodu, aby byla minimálně bezpečná o délka pádu.

- Zachycovací postroj je jediný povolený prostředek pro ochranu těla v systému zachycení pádu.

- Jestliže použijete různé části výrobku, může nastat nebezpečná situace, ve které je zabezpečovací funkce jako součást nastavení zabezpečovací funkce již součástí výrobku.

- Zkontrolujte, aby se produkty nesadly o ostré povrchy nebo ostré hrany.

- Uživatelské prováděcí aktivity ve výškách a nad volnou hloubkou musí být v dobrém zdravotním stavu. Někdy je zavěšení v postroji může způsobit vážné zranění nebo smrt.

- Je nutné dodržovat pokyny z návodu k použití pro každý prostředek, který je používán ve spojení s tímto produktem.

- Někdy k použití mohou být nutné úvahy v pozici i pozici, ve které bude vybavení používáno.

- Někdy k použití se po odstranění z produktu uvolňuje pro použití palubky.

- Čtenáři na produktu udržují držák.

Kdy vaše vybavení vyhodit

Následující vývojné situace mohou způsobit okamžitě vyhodit výrobek již po prvním použití (v závislosti například na druhu a intenzitě pádu a na prostředí, ve kterém je používán: značičné prostředí, možná prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie).

- Právní důvody své životnosti.

- Byl vystaven nárazem pádu nebo velkým zatížením.

- Neprojde periodickou prohlídkou. Máte jakékoli pochybnosti o jeho spolehlivosti.

- Nastalo jeho upnutí hmotnosti (překročení limitů, možná změna materiálu).

- Se stane zraněným vzhledem ke změnám například v legislativě, normách, technických nebo důležitosti a součástí vybavení.

Takové produkty vyhodíme, aby se zmenšil jejich dalšímu použití.

Piktogramy:

A. Životnost: 10 let - B. Označení - C. Povolené teploty. Vlhké podmínky (např. déšť, mlha, srážky, kondenzace) v kombinaci se studeným počasím (pod 0° C) mohou ovlivnit správné fungování vašeho výrobku. - D. Bezpečnostní opatření

- E. Čištění/dezinfekce - F. Sušení - G. Skladování/transport. Nemožnost správného skladování výrobku může způsobit jeho předčasné stárnutí. - H.

Údržba - I. Upravy/oprav (zakázány mimo provozovny Petzl, výjimkou je výměna náhradních dílů) - J. Dotazy/kontakt

3letá záruka

Na vadu materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Neslužebkuje se na vadu vzniklé: běžným opotřebením a roztržením, omdl, opotřebením nebo opotřebením, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, neobdobím, nesprávným použitím.

Varovné symboly

1. Situace představující bezpečnostní riziko vážného poranění nebo smrti, 2. Vystavení potenciálního rizika úrazu nebo poranění, 3. Důležité informace týkající se fungování nebo chování vašeho výrobku, 4. Neslučitelnost vybavení.

Sledovatelnost a značení

a. Společné požadavky nařízení o OOP. Omezený subjekt: poskytl certifikát zkušební EU - b. Číslo oznámení o subjektu poskytl certifikát výroby tohoto OOP - c. Sledovatelnost: označení - d. Velikost - e. Vyrobeno číslo - f. Rok výroby - g. Měsíční číslo - h. Směrnice číslo - i. Individuální kontrola - j. Název - k. První číslo výroby - l. Identifikační číslo - m. Identifikační číslo - n. Identifikační číslo (výrobce) - o. Datum výroby (máločet) - p. Adresa výrobce

Ta navodila za uporabo (besedilo in diagrami) potrjujejo edino pravno uporabo tega izdelka. Opozorila vsebujejo informacije o pogojih načrtnih nadšnih uporabe tega izdelka, vendar je nemogoče predvideti ali opaziti vse možne napake. Zato, za posodobitve in dodatne informacije preverite Petzl.com. Odgovorni ste za upravljanje vsakega aparata in pravilno uporabo vaše opreme. Neupoštevajte teh navodil za uporabo lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrt. Če imate kakršne koli dvome ali težave pri razumevanju teh navodil za uporabo, se obrnite na Petzl.

1. Področja uporabe

Oseba varovalna oprema (OVO), ki se uporablja za zaščito pred padci z visine. Nazivna maksimalna obremenitev: 130 kg (plus 10 kg opreme).

Kompletan pas za ustavljanje padca.

Ta izdelek ne sme posredno ali neposredno, tega izdelka ne sme uporabljati za druge namene, kot so opisani v Petzlovih navodilih.

Odgovornost

OPOZORILO!

Dejavnosti, za katere je ta izdelek namenjen, so same po sebi nevarne in lahko povzročijo hude poškodbe ali smrt zaradi padcev, padajočih predmetov ali nevarnosti iz okolja.

Za svoja dejanja, odločitve in varnost ste odgovorni sami.

Pred uporabo tega izdelka morate:

- prebrati in razumeti vsa navodila za uporabo tega izdelka in vse opreme, ki jo uporabljate skupaj z njim;
- se ustrezno usposobiti za uporabo tega izdelka in pripadajočo opremo ter za obnavljanje tveganj pri predloženih dejavnostih;
- se seznaniti z njegovi zmogljivostmi in omejitvami izdelka;
- razumeti in sprejeti s tem povezane tveganja.

Neupoštevanje vseh navodil in opozoril lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrt.

Ta izdelek lahko uporabljate samo usposobljeni in odgovorne osebe ali osebe, ki so pod nadzorom in v vitarnim nadzorom usposobljene in odgovorne osebe.

Za svoja dejanja, odločitve in varnost ste odgovorni sami in nevarnosti poškodbe ali smrti. Če niste prepričani ali ne morete prebrati te odgovornosti ali če ne razumite v celoti navodil za uporabo, te opreme ne uporabljajte.

2. Poimenovanje delov

(1) priložna navozovalna mesto A/2, (2) hrbtno navezovalno mesto, (3) ramenski trakovi, (4a) DOUBLEBACK spenka za nožno zanko na NEWTON pasu, (4b) FAST LT spenka za nožno zanko na NEWTON FAST in NEWTON EASYFIT pasu, (5) navozovalna FAST LT PLUS spenka na prsnem traku, (6) DOUBLEBACK spenka ramenskih trakov, (7) obročna držala, (8) zanke za opremo, (9) trakovi za dodatke za spremljevalnega dona na podstavku za ustavljanje padca, (10) pasna nožna zanka na NEWTON EASYFIT, (11) stranski žepi na NEWTON EASYFIT.

Glavni materiali:

Trakovi: poliestri.

FAST LT, FAST LT PLUS in DOUBLEBACK spenke: jeklo, aluminijeva zlitina.

Hrbtno navezovalno mesto: aluminijeva zlitina.

3. Preverjanje, točke preverjanja

Vaša varnost je odvisna od neupoštevane vaše opreme. Petzl priporoča podoben pregled, ki ga opravijo poizkušani usposobljeni strokovnjaki na vsaki 12 mesecev (vključno od večletnih pregledov v vaši državi in vaši pogodbi uporabe). Zaradi intenzivnosti vaše uporabe boste morali moralno stroškovno posebno opremo pregledovati pogostejše. Uporabljajte vsa opozorila, opozila na spletni strani Petzl.com. Poskrbite, da boste v obliki za pregled osebo varovalno opremo (tip, model, kontaktne informacije proizvajalca, serijsko ali individualno številko, datum izdelave, nakupa, prve uporabe, naslednjega periodičnega pregleda, izdaje, opombe, inu profizionalni in podpis).

Pred vsako uporabo

Preverite trakove na navezovalnih mestih, na sponkah za nastavitev ter varnostne šive. Bodite pozorni na zareze, obrabe in poškodbe, ki se nastajo na primer zaradi uporabe, vročine ali kemikalij. Preverite, da ni preoznih ali obrabljanih šivov.

Preverite pravilno delovanje FAST LT in FAST LT PLUS spenk.

Med uporabo

Pomembno je, da redno spremljate stanje izdelka in njegovo povezavo z drugo opremo v sistemu. Prepričajte se, da so vsi deli opreme med seboj pravilno nameščeni.

4. Skladnost

Ta izdelek je del varovalnega sistema. Preverite, ali je ta izdelek združljiv z drugo opremo, ki jo uporabljate z njim.

Opomba, ki jo uporabljate z vašim pasom, mora biti skladna z veljavnimi standardi v vaši državi (npr. EN 362) vponke).

5. Nastavitev in oblačenje pasu

- Poskrbite, da je ostanek telesa pravilno pospremljen (glejte zbirko) v držalo.

- Preverite, da ni tujkov, ki bi lahko ovirali delovanje zank FAST LT in FAST LT PLUS (npr. peski, mlaka, oblačila, Preverite, da so pravilno zaprte).

Nastavitev in testisenja

Vaš pas mora biti nastavljen udobno, da v primeru padca zmanjša tveganje poškodbe.

V varnem okolju se morate s svojo opremo poskušati igrati v pasu na vsaki približno ločki, da preverite, ali se pas pravilno prilga, zagotavlja ustrešno udobje za predvideno uporabo in da se oprema nastavlja udobno.

Za zagotovitev udobnega držanja je treba ta pas prilagoditi tako, da lahko uporabljate. Čejele se šoke za preizkušanje in test delovanja.

Ne uporabljajte tega pasu, če ga niste spoznali nastavit, da se pravilno prilga. Nadomestite ga s pasom druge velikosti ali modela.

6. EN 361: 2002 pas za ustavljanje padca

Kompletan pas za ustavljanje padca, sestavlja del sistema za ustavljanje padca v skladu s preskusno tipa EN 363 (osebni sistemi za ustavljanje padca). Uporabljajte ga morate skupaj z EN 705 sponko, EN 362 vponkami z molico, EN 365 blokčim sponki, ki jo združijo z razno navojno dovoljeno obremenitvijo pasu.

6A. Prsna navezovalna točka

6B. Hrbtno navezovalno mesto

Za namestitev sistema za ustavljanje padca, na primer prsnosnega bloka padca, služilca sponki ali drugih sistemov, ki so opisani v preskusni tipa EN 363, lahko uporabite to ta navezovalno mesto.

Za lažjo identifikacijo:

- Hrbtno navezovalno mesto je označeno s ško A.

- Prsna navezovalno mesto sestoji iz dveh zank z oznako A/2. Prepričajte se, da vedno uporabite obe zanki skupaj.

Čistina: prazen prostor pod uporabnikom

Pod uporabnikom mora biti dovolj praznega prostora, da ob padcu ne bi zadeli ob kakršno koli oviro. Podrobneje o urabnem obsegu lahko najdete v navodilih za uporabo drugih elementov tega primer bločim sponki, prsnosnega bloka padca.

7. LIFT navezovalno mesto

8. Zanke za opremo

Zanke za opremo je dovoljeno uporabljati le za opremo.

Nikoli ne uporabljajte zank za opremo za varovanje, spuščanje, navoženje ali privajanje osebo na sedišče.

9. Dodatne informacije

Ta izdelek ustreza zahtevam Uredbe (EU) 2016/425 o osebni varovalni opremi. EU tjava o skladnosti je na voljo na spletni strani Petzl.com.

- Imeti morate našteti in polno opremo, da lahko v primeru težav, ki bi lahko nastale ob uporabi tega izdelka, lažje zahtevate nadomestilo.

- Nazivno približno sistema naj bo po možnosti nad uporabnikom in mora zadostovati zahtevam po preskusni tipa EN 796 (minimalna nosilnost 12 kN).

- V sistemu za ustavljanje padca je bistveno, da pred vsako uporabo preverite zahtevan prazen prostor pod uporabnikom. Tako se v primeru padca izognete udarcu ob ta ali oviro.

- Zagotovite, da se vaše izdelek ne drgnejo ob hrapavo površino ali ostre robove.

- Uporabnik mora biti zdravstveno sposobni za dejavnosti na višini. Nedostojno vstajenje v pasu lahko povzroči resne poškodbe ali smrt.

- Uporabljajte morate navodila za uporabo vsakega posameznega kosa opreme, ki ga uporabljate s tem izdelkom.

- Uporabniku te opreme morate zagotoviti navodila za uporabo v jurisdikciji, v kateri se oprema uporablja.

- Navodila za uporabo hranite v trajni mapi, da ji boste lahko po odstranitvi z izdelka ponovno pogledali.

- Zagotovite, da so oznake na izdelku čilne.

Kdaj morate izdelek izločiti iz uporabe

Zaradi izrednega dogodka lahko izdelek izločijo iz uporabe, če po eni uporabi dodatno na primer od vrste in intenzivnosti uporabe, okolje uporabe: zahtevna okolja, morska okolja, ostri robovi, ekstremne temperature, kemikalije.

Izdelek morate izločiti iz uporabe, ko:

- in preostali viri (zlasti električni dotiki)

- je bil izpostavljen vročini padcu ali tistemovint;

- ni preostali pregleda oz. dvoma o njegovi zanesljivosti;

- ne preostali ostre, apogovne njegove uporabe (npr. nožilna zmaka izdelka);

- je izdelek zastavljen (na primer zaradi sprememb zakonodaje, standardov, tehnike ali razpoložljivosti z drugo opremo).

Da bi preostali rednijo uporabo, to izdelek uničite.

Ikone:

A, Zvijezdasta doba: 10 let - B. Oznake - C. Dovoljena temperatura. Mokri pogoj (npr. dež, pršenje morja, kondenzacija) v kombinaciji s hladnim vremenom (pod 0° C) lahko vplivajo na pravilno delovanje vašega izdelka. - D. Varovalna opozorila za uporabo - E. Čiščenje/razkuževanje - F. Sušenje - G. Shranjevanje/transport. Če izdelka ne hranite pravilno, lahko to povzroči prezgodnje staranje. - H. Vzdrževanje - I. Pridrbe/popravila (zven Petzlovih delavnic so prepovedana. Izjema so rezervni deli. - J. Vprašanja/kontakt

3-letna garancija

Za kakršno koli napako v materialu ali pri izdelavi, izjemo: običajna obraba in izraba, oksidacija, spremembe ali preobdelave, nepravilno shranjevanje, slabo vzdrževanje, malomarnost, uporaba, za katero ta izdelek ni namenjen.

Opozorilni simboli

1. Situacija, ki predstavlja neposredno nevarnost resne poškodbe ali smrti. 2. Izpostavljenost potencialni nevarnosti osebo ali poškodbe. 3. Pomembna informacija o delovanju ali razpoložljivosti izdelka. 4. Navodil/čisti opombe.

Sledljivost in oznake

a. Izpolnjeje predpisane zbirave za DVO. Priglaseni organ, ki opravlja pregled tjpa EU - b. Številka priglasilnega organa, ki izvaja nadzor nad proizvodnjo tjpa DVO - c. Sledljivost: matrica s podatki - d. Velikost - e. Serijska številka - f. Leto izdelave - g. Meseč izdelave - h. Številka - i. Individualna oznaka - j. Stanje izdelka. Najbolje predstavi navodila za uporabo - l. Oznaka modela (okoli izdelka) - m. Oznaka modela (izdelka) - n. Datum proizvodnje (mesec/leto) - o. Naziv proizvajalca

HU

Ez a használati utasítás (szöveg és ábrák) kimeríti az egyetlen helyes felhasználási módot a terméknek.

A legyűjtendő láthatósági nyomatok a termék gyártói helyének használatát, de lehetnek benne elvonások vagy más az összes lehetséges helyeken használatot.

A termék legyűjtő használati modokból és az ezzel kapcsolatos aktuális legyűjtő információkat találkoznak a Petzl.com honlapon.

Az új információkat tartalmazó értesítések előzetes értesítés, betárazását és a felszerelés helyes használatát mindig meg kell követelni. A használati útmutató pontos betárazásának elmulasztása súlyos sérülést vagy halált okozhat.

A termék használata a megadott szabványoktól eltérő használati módokkal kapcsolatban kérésre vagy nehézség felmerése, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

1. Felhasználási terület

Egyén védőeszköz (EVE) a felhasználó magától való károsodás elleni védelmére.

Nomális névleges terhelés: 130 kg (plusz 10 kg felszerelés).

Zuhantógató teljes testfedeztetés.

A termék használata a megadott szabványoktól eltérő használati módokkal kapcsolatban kérésre vagy nehézség felmerése, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

A termék használata a megadott szabványoktól eltérő használati módokkal kapcsolatban kérésre vagy nehézség felmerése, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

A termék használata a megadott szabványoktól eltérő használati módokkal kapcsolatban kérésre vagy nehézség felmerése, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

A termék használata a megadott szabványoktól eltérő használati módokkal kapcsolatban kérésre vagy nehézség felmerése, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

A termék használata a megadott szabványoktól eltérő használati módokkal kapcsolatban kérésre vagy nehézség felmerése, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

A termék használata a megadott szabványoktól eltérő használati módokkal kapcsolatban kérésre vagy nehézség felmerése, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

A termék használata a megadott szabványoktól eltérő használati módokkal kapcsolatban kérésre vagy nehézség felmerése, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

A termék használata a megadott szabványoktól eltérő használati módokkal kapcsolatban kérésre vagy nehézség felmerése, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

A termék használata a megadott szabványoktól eltérő használati módokkal kapcsolatban kérésre vagy nehézség felmerése, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

A termék használata a megadott szabványoktól eltérő használati módokkal kapcsolatban kérésre vagy nehézség felmerése, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

A termék használata a megadott szabványoktól eltérő használati módokkal kapcsolatban kérésre vagy nehézség felmerése, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

A termék használata a megadott szabványoktól eltérő használati módokkal kapcsolatban kérésre vagy nehézség felmerése, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

A termék használata a megadott szabványoktól eltérő használati módokkal kapcsolatban kérésre vagy nehézség felmerése, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

A termék használata a megadott szabványoktól eltérő használati módokkal kapcsolatban kérésre vagy nehézség felmerése, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

A termék használata a megadott szabványoktól eltérő használati módokkal kapcsolatban kérésre vagy nehézség felmerése, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

A termék használata a megadott szabványoktól eltérő használati módokkal kapcsolatban kérésre vagy nehézség felmerése, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

A termék használata a megadott szabványoktól eltérő használati módokkal kapcsolatban kérésre vagy nehézség felmerése, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

A termék használata a megadott szabványoktól eltérő használati módokkal kapcsolatban kérésre vagy nehézség felmerése, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

A termék használata a megadott szabványoktól eltérő használati módokkal kapcsolatban kérésre vagy nehézség felmerése, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

A termék használata a megadott szabványoktól eltérő használati módokkal kapcsolatban kérésre vagy nehézség felmerése, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

A termék használata a megadott szabványoktól eltérő használati módokkal kapcsolatban kérésre vagy nehézség felmerése, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

A termék használata a megadott szabványoktól eltérő használati módokkal kapcsolatban kérésre vagy nehézség felmerése, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

A termék használata a megadott szabványoktól eltérő használati módokkal kapcsolatban kérésre vagy nehézség felmerése, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

A termék használata a megadott szabványoktól eltérő használati módokkal kapcsolatban kérésre vagy nehézség felmerése, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

A termék használata a megadott szabványoktól eltérő használati módokkal kapcsolatban kérésre vagy nehézség felmerése, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

A termék használata a megadott szabványoktól eltérő használati módokkal kapcsolatban kérésre vagy nehézség felmerése, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

A termék használata a megadott szabványoktól eltérő használati módokkal kapcsolatban kérésre vagy nehézség felmerése, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

A termék használata a megadott szabványoktól eltérő használati módokkal kapcsolatban kérésre vagy nehézség felmerése, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

A termék használata a megadott szabványoktól eltérő használati módokkal kapcsolatban kérésre vagy nehézség felmerése, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

A termék használata a megadott szabványoktól eltérő használati módokkal kapcsolatban kérésre vagy nehézség felmerése, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

A termék használata a megadott szabványoktól eltérő használati módokkal kapcsolatban kérésre vagy nehézség felmerése, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

A termék használata a megadott szabványoktól eltérő használati módokkal kapcsolatban kérésre vagy nehézség felmerése, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

A termék használata a megadott szabványoktól eltérő használati módokkal kapcsolatban kérésre vagy nehézség felmerése, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

A termék használata a megadott szabványoktól eltérő használati módokkal kapcsolatban kérésre vagy nehézség felmerése, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

A termék használata a megadott szabványoktól eltérő használati módokkal kapcsolatban kérésre vagy nehézség felmerése, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

A termék használata a megadott szabványoktól eltérő használati módokkal kapcsolatban kérésre vagy nehézség felmerése, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

A termék használata a megadott szabványoktól eltérő használati módokkal kapcsolatban kérésre vagy nehézség felmerése, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

A termék használata a megadott szabványoktól eltérő használati módokkal kapcsolatban kérésre vagy nehézség felmerése, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

A termék használata a megadott szabványoktól eltérő használati módokkal kapcsolatban kérésre vagy nehézség felmerése, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

A termék használata a megadott szabványoktól eltérő használati módokkal kapcsolatban kérésre vagy nehézség felmerése, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

A termék használata a megadott szabványoktól eltérő használati módokkal kapcsolatban kérésre vagy nehézség felmerése, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

A termék használata a megadott szabványoktól eltérő használati módokkal kapcsolatban kérésre vagy nehézség felmerése, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

A termék használata a megadott szabványoktól eltérő használati módokkal kapcsolatban kérésre vagy nehézség felmerése, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

A termék használata a megadott szabványoktól eltérő használati módokkal kapcsolatban kérésre vagy nehézség felmerése, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

A termék használata a megadott szabványoktól eltérő használati módokkal kapcsolatban kérésre vagy nehézség felmerése, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

A termék használata a megadott szabványoktól eltérő használati módokkal kapcsolatban kérésre vagy nehézség felmerése, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

A termék használata a megadott szabványoktól eltérő használati módokkal kapcsolatban kérésre vagy nehézség felmerése, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

A termék használata a megadott szabványoktól eltérő használati módokkal kapcsolatban kérésre vagy nehézség felmerése, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

A termék használata a megadott szabványoktól eltérő használati módokkal kapcsolatban kérésre vagy nehézség felmerése, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

A termék használata a megadott szabványoktól eltérő használati módokkal kapcsolatban kérésre vagy nehézség felmerése, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

A termék használata a megadott szabványoktól eltérő használati módokkal kapcsolatban kérésre vagy nehézség felmerése, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

A termék használata a megadott szabványoktól eltérő használati módokkal kapcsolatban kérésre vagy nehézség felmerése, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

A termék használata a megadott szabványoktól eltérő használati módokkal kapcsolatban kérésre vagy nehézség felmerése, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

A termék használata a megadott szabványoktól eltérő használati módokkal kapcsolatban kérésre vagy nehézség felmerése, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

A termék használata a megadott szabványoktól eltérő használati módokkal kapcsolatban kérésre vagy nehézség felmerése, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

A termék használata a megadott szabványoktól eltérő használati módokkal kapcsolatban kérésre vagy nehézség felmerése, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

A termék használata a megadott szabványoktól eltérő használati módokkal kapcsolatban kérésre vagy nehézség felmerése, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

A termék használata a megadott szabványoktól eltérő használati módokkal kapcsolatban kérésre vagy nehézség felmerése, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

A termék használata a megadott szabványoktól eltérő használati módokkal kapcsolatban kérésre vagy nehézség felmerése, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

A termék használata a megadott szabványoktól eltérő használati módokkal kapcsolatban kérésre vagy nehézség felmerése, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

A termék használata a megadott szabványoktól eltérő használati módokkal kapcsolatban kérésre vagy nehézség felmerése, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

A termék használata a megadott szabványoktól eltérő használati módokkal kapcsolatban kérésre vagy nehézség felmerése, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

A termék használata a megadott szabványoktól eltérő használati módokkal kapcsolatban kérésre vagy nehézség felmerése, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

A termék használata a megadott szabványoktól eltérő használati módokkal kapcsolatban kérésre vagy nehézség felmerése, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

A termék használata a megadott szabványoktól eltérő használati módokkal kapcsolatban kérésre vagy nehézség felmerése, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

6. Zuhantógató tartására alkalmas hevederzet EN 361: 2002

Az EN 363 (magyarul) való zuhanás elleni egyéni védőeszközök szövege szabványban

Эта инструкция (текст и рисунки) объясняет единственно возможные правильные способы использования данного изделия.

Предупреждения информируют вас только о наиболее частых ошибках неправильного использования вашего снаряжения. Предугадать и описать все способы неправильного использования невозможно. Ознакомьтесь с объективными и дополнительной информацией на сайте Petzl.com.

Плотно вы несете ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за соблюдение правил своего снаряжения. Если вы не будете в точности следовать данной инструкции, вы подвергаете себя риску серьезных травм или смерти. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь к специалисту Petzl.

1. Область применения

Средства индивидуальной защиты от падения с высоты и средства спасения с высоты (СИЗ) максимальная номинальная нагрузка: 130 кг (плюс 10 кг снаряжения). Полная страховочная привязь для защиты от падения. Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей предел его прочности. Данное изделие нельзя использовать ни в каких ситуациях, кроме описанных в инструкции Petzl.

Ответственность

ВНИМАНИЕ!

Выявите действительности, связанные с использованием данного снаряжения. Всегда по своему усмотрению и представьте риск серьезной травмы или смерти в результате падения пользователя, от падающих предметов или в связи с иными объективными опасностями среды использования. Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность.

Перед использованием данного изделия вы должны:

- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации этого изделия и снаряжения, используемого вместе с ним.
- Пройти специальное обучение применению этого изделия и снаряжения, используемого вместе с ним, а также управлению рисками, связанными с видами деятельности, для которых это изделие предназначено.
- Ознакомиться с возможностями вашего снаряжения и ограничениями по его применению.
- Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.

Игнорирование каких-либо инструкций или предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

Это изделие может использоваться только лицами, прошедшими специальное обучение, или под непосредственным контролем компетентного лица. Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность, и только вы отвечаете за последствия этих действий. Если вы неспособны взять на себя ответственность за использование данного снаряжения или если вы не поняли инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение.

2. Составные части

(1) Грудная точка крепления A/2, (2) Спинная точка крепления, (3) Плечевые ремни, (4a) Прямая DOUBLEBACK чокные ремни на NEWTON, (4b) Прямая FAST LT чокные ремни на NEWTON FAST и NEWTON EASYFIT, (5) Регулируемая пряжка FAST LT PLUS грудной стропы, (6) Прямая DOUBLEBACK плечевые ремни, (7) Застежные фиксаторы, (8) Грудная петля, (9) Петли для закрепления карабинного стропы для защиты от падения, (10) Поддержка ноковых ремней на NEWTON EASYFIT, (11) Ноковые карманы на NEWTON EASYFIT.

Основные материалы:

Стропы: полиэфир.
Прямая FAST LT, FAST LT PLUS и DOUBLEBACK: сталь, алюминевый сплав.
Спинная точка крепления: алюминевый сплав.

3. Детальная проверка

Ваша безопасность напрямую связана с состоянием вашего снаряжения. Petzl рекомендует проводить детальную проверку снаряжения компетентным лицом. Это может быть специалист по безопасности или специалист по безопасности в вашей стране, а также от условий использования снаряжения. При высокой интенсивности использования может потребоваться чаще проводить детальную проверку вашего СИЗ. При проведении детальной проверки следуйте рекомендациям на сайте Petzl.com. Проведите детальную проверку качества и идентификацию форму вашего СИЗ, в которой должны содержаться следующая информация: тип снаряжения, модель, контактная информация производителя, серийный или индивидуальный номер, дата изготовления, дата покупки, дата первого использования, дата следующей детальной проверки, дефекты, примечания, имя и подпись инспектора.

Перед каждым использованием

Перед каждым использованием стропы проверьте точки крепления и состояние регулировочных пряжек и силовых швов. Убедитесь в отсутствии порывов, следов износа или повреждений изделия, например, использования или воздействия высокой температур или химикатов. Убедитесь в отсутствии повреждений или повреждений нитей. Убедитесь в пригодности работы пряжек FAST LT и FAST LT PLUS.

Во время использования

Важно регулярно проверять состояние снаряжения и его присоединение к другим элементам системы. Убедитесь, что все элементы снаряжения правильно расположены друг относительно друга.

4. Совместимость

Данное изделие является элементом системы безопасности. Проверяйте совместимость этого изделия с другим снаряжением, используемым в контексте вашей задачи. Снаряжение, которое вы используете по своей привязке, должно соответствовать местному законодательству в вашей стране (например, карабины – EN 362).

5. Надавание и регулировка привязи

Убедитесь, что изгибы стропы уложены (и хорошо зафиксированы) в фиксаторы. Убедитесь в отсутствии трения между пряжкой FAST LT и FAST LT PLUS и стропой (например, между камешком, песком, краем одежды), которые могут бы препятствовать их правильной работе. Убедитесь, что они правильно зафиксированы.

Регулировка и тест на выживание

Привязь должна быть отрегулирована так, чтобы она плотно прилегала к телу; это снижает риск получения травмы в случае падения. В безопасном месте вы должны поддаться в привязи, а потом вывеситься (тест на выживание) вместе со своим снаряжением, нагрузив равномерно каждую точку крепления, чтобы убедиться в том, что привязь – нужного размера, что будет обеспечен надлежащий комфорт во время планируемого использования и что она оптимально отрегулирована. Для обеспечения надежной защиты привязь должна быть отрегулирована под габариты пользователя. Ознакомьтесь со схемами регулировки и функциональной проверки. Не используйте привязь, если у вас не получается правильно ее отрегулировать. Используйте привязь другого размера или другую модель.

6. Страховочная привязь для защиты от падения EN 361: 2002

Страховочная привязь является компонентом системы защиты от падения в соответствии с EN 363 (средства индивидуальной защиты от падения с высоты, страховочные системы). Она должна применяться в сочетании с точками анкерного крепления EN 795, карабинами с системой блокировки EN 362, амортизатора системы EN 365, подпорками для разгрузки максимальной номинальной нагрузки привязи.

6A. Грудная точка крепления

6B. Спинная точка крепления

Используйте только эти точки крепления для присоединения системы защиты от падения (например, средства защиты полуживого типа, амортизатора рыска или другой системы, описанной в EN 363).

Чтобы было проще найти:

- Спинная точка крепления маркирована буквой «A».

- Грудная точка крепления состоит из двух петель с маркировкой «A/2». Всегда используйте обе петли.

Необходимое свободное пространство: расстояние между пользователем и препятствием

Свободное пространство под пользователем должно быть достаточным для того, чтобы в случае падения он не ударился о препятствие. Детали расчета необходимого свободного пространства под пользователем описаны в инструкции по эксплуатации других компонентов страховочной системы (например, амортизатора рыска, средства защиты полуживого типа).

7. Точка крепления LIFT

8. Грузовые петли

Грузовые петли должны использоваться только для снаряжения. Никогда не используйте грузовые петли для страховки, для спуска, а также не используйте их для страховочного каната и не вставляйте на них на самостраховку.

9. Дополнительная информация

Данное снаряжение отвечает требованиям регламента (ЕС) 2017/6425 для средств индивидуальной защиты. Декларация о соответствии требованиям ЕС находится на сайте Petzl.com.

- Вы должны иметь план спасательных работ и средства для быстрой его реализации на случай возникновения чрезвычайных ситуаций.

- Точечная анкерная точка крепления для системы молотковой расколотки над пользователем, и она должна отвечать требованиям EN 795 (минимальная прочность – 12 кН).

- При использовании системы защиты от падения очень важно проверить перед началом ее применения наличие минимальной свободной глубины (свободного пространства под пользователем), чтобы избежать удара о препятствие или с залома в случае падения.

- Следите за тем, чтобы точка анкерного крепления была правильно установлена, чтобы свести к минимуму риск падения и уменьшить его глубину.

- Страховочная привязь для защиты от падения – единственное устройство для удержания тела человека, которое может использоваться в системах защиты от падения.

- В случае совместного использования разных видов снаряжения может возникнуть угроза, что безопасность работы одного элемента снаряжения может быть нарушена за счет обеспечения безопасности работы другого элемента.

- Следите за тем, чтобы ваше снаряжение не терпело об абразивные поверхности и острые кромки.

- У пользователей не должно быть противопоказаний к работе на высоте. Зависимость между давлением крови приводит к серьезным травмам и даже к смерти.

- Инструкции по эксплуатации любого снаряжения, связанного с использованием данного изделия, также должны быть приняты во внимание.

- Инструкции по эксплуатации должны поставаться вместе со снаряжением и на языке страны, в которой оно используется.

- Храните инструкции по эксплуатации в специальном пакете, чтобы иметь к ним доступ после того, как вы доставите их при расставке снаряжения.

- Убедитесь, что маркировка изделия может быть прочитана.

Отбраковка снаряжения

Особые обстоятельства могут вызвать уменьшение срока службы изделия, вплоть до окончательного прекращения (например, способ и интенсивность использования, воздействие окружающей среды: агрессивной или морской среды, контакт с острыми кромками, экстремальные температуры, химикаты).

Отбраковывайте любое снаряжение, если:

- Оно превышает срок службы.

- Оно падало или подвергалось большой нагрузке.

- Оно не удовлетворяет требованиям при осмотре или проверке. У вас есть сомнения в его надежности.

- Вы не знаете полную историю его использования (например, из-за нечитаемой маркировки на изделии).

- Оно устарело (например, из-за изменений в стандартах, законах, технике или несовместимости с другим снаряжением).

- Чтобы избежать дальнейшего использования отбракованного снаряжения, его следует утилизировать.

Рисунки:

A. Срок службы: 10 лет. - B. Маркировка - C. Допустимый температурный режим. Влажные условия (например, дождь, брызги, конденсат) на фоне низкой температуры (ниже 0 °C) могут помешать работе вашего изделия. - D. Меры предосторожности: - E. Части/дифференция - F. Сущие - G. Хранение/транспортировка. Несоблюдение условий хранения может привести к сокращению срока службы изделия. - H. Обслуживание - I. Модификация/ремонт (запрещены все мастерские Petzl, за исключением заменяемых частей) - J. Вопросы/контакты

Гарантия 3 года

От любых дефектов материалов и производственных дефектов. Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ; описанные; изменение конструкции или переноса изделия; неправильное хранение и плохой уход; повреждения, вызванные небрежным отношением к изделию; а также использование изделия не по назначению.

Предупредительные знаки

1. Ситуация, представляющая неизбежный риск получения серьезных травм или смерти. 2. Ситуация, представляющая риск возникновения несчастного случая или получения травмы. 3. Важная информация о работе или о характеристиках вашего снаряжения. 4. Техническая несовместимость.

Служебная информация и маркировка продукции

а. Отвечает требованиям стандартов, относящихся к СИЗ. Зарегистрирована организация, которая провела проверку на соответствие стандартам ЕС - b. Номер сертификата производителя/производственный код данного СИЗ - c. Служебная информация: материал - d. Размер - e. Индивидуальный номер - f. Год изготовления - g. Месцы изготовления - h. Номер партии - i. Индивидуальный идентификатор - j. Стандарты - k. Внимательно читайте инструкцию по эксплуатации - l. Идентификация модели (версия) - m. Идентификация модели (версия) - n. Дата производства (месяц/год) - o. Адрес производителя



В этой инструкции (текст и рисунки) за показаны единственные правильные начини на использование на продуктах. Предупреждения даны и формируют за ней-часто срединные нетрадиционные начини на использование на продуктах, но не в состоянии да быть описаны все эти начини на использование. Следите регулярно актуализацию и добавление информации на страницах Petzl.com.

Вы несете ответственность за соблюдение на всемо предупреждение и за персональное использование на средства. Also не следите строгито эти инструкции, вы не игнорируете на риск от тяжелой или смертельной травмы. Свяжитесь с Petzl, если вы хотите сменить или затрубить на разберете вещь.

1. Предназначение

Лично предназначено средство (ЛПС) срещу падане от височина. Максимум работна натоварка: 130 kg (плюс 10 kg допълнителен инвентар). Предназначен колан за цялото тяло срещу падане. Този продукт не трябва да се използва извън границите на неговите възможности. Този продукт не трябва да се използва в никаква друга ситуация освен situatie, описане в инструкциите на Petzl.

Отговорност

ВНИМАНИЕ!

Дейността, за която е предназначен този продукт, по принцип са опасни и имат риск от тежки или смъртоносни наранявания поради падане. Падане на предмет или други обективни опасности, свързани с околната обстановка. Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност.

Преди да започнете да използвате този продукт трябва:

- Да прочитате и разберете всички указания за употреба на продукта и свързните с него средства.
- Да се обучите в специфичните начини на употреба на продукта и свързните с него средства, както и как да избягвате присъщите рискове на дейността, за която е предназначено това средство.
- Да се уясвявате в работата със средството, да познавате качествата и възможностите му.
- Да разберете и осъзнаете съществуващия риск.

Неспазването на всички тези инструкции и предупреждения може да доведе до тежки или смъртоносни наранявания.

Всеки продукт трябва да се използва или от компетентен и добре осведомлен лице, или развешен с него трябва да бъде под непосредствен зрителият контрол на такова лице. Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност и не сте разбрали добре указанията за употреба, не използвайте това средство.

2. Номерация на елементите

(1) Грудна точка A/2, (2) Грудна точка на окачване, (3) Рамична лента, (4a) Каратина DOUBLEBACK на безлентен ленте на NEWTON, (4b) Каратина FAST LT на безлентен ленте на NEWTON FAST и NEWTON EASYFIT, (5) Каратина FAST LT PLUS без регулиране на грудната лента, (6) Каратина DOUBLEBACK на рамичната лента, (7) Пятна на гайки, (8) Амортизатор, (9) Лента за закрепване на свързвателите на осигуряване ремък, (10) Поддържа на безлентен ленте на NEWTON EASYFIT, (11) Странични джобовете на NEWTON EASYFIT.

Основни материали:

Ленти: полиамид.
Каратина FAST LT, FAST LT PLUS и DOUBLEBACK: стомана, алюминев сплав.
Грудна точка на окачване: алюминев сплав.

3. Контрол, начин на проверка

Вашата безопасност зависи от състоянието на средствата. Petzl препоръчва задълбочена проверка от компетентно лице най-малко веднъж на всеки 12 месеца в зависимост от дейността в страната наред и от начина и условията на употреба. Ако използвате ЛПС интензивно, може да се наложи по-често извършване на инспекции. Служайте указанията за проверка, посочени на Petzl.com. Запишете резултатите от проверките в паспорта на ЛПС-те, модел, джоба за производителя, серийен или индивидуален номер, датите на производство, покупка, първа употреба, следваща периодична проверка, дефекти, забележки, име и подпис на инспектора.

Преди всяка употреба

Проверявайте лентите в аксеса на точките за окачване, регулировките каратина и основните шевове. Внимавайте за състояние, износване и повреди (например вследствие на употреба, топлина, химически вещества). Проверявайте за остри или остъргани части. Проверявайте правилното функциониране на каратина FAST LT и FAST LT PLUS.

По време на употреба

Важно е да следите редовно за състоянието на продукта и връзката му с останалите средства от системата. Уверете се, че отделните средства са правилно разположени едно спрямо друго.

4. Съвместимост

Този продукт е елемент от безопасителна система. Проверете съвместимостта на този продукт с останалите средства, свързани с вашия начин на употреба.

Елементите, които се използват със седалката, трябва да отговарят на действащите стандарти в страната (например карабинерите да отговарят на EN 362).

5. Поставете на предпазния колан

- Внимавайте коланите ленти да бъде добре прибрали (правилно скатане) в пастелите гайки.

- Внимавайте за чужди тела, които биха могли да попречат на функционирането на каратина FAST LT и FAST LT PLUS (например камъчета, пясък, джуките). Проверете дали са заключени правилно.

Регулиране и тест с увисване

Предпазният колан трябва да прилепва плътно към тялото, за да се минимизира рискът от тежки травми при падане.

За да сте сигурни, че предпазният колан е точния размер, предоставяте желаните комфорт и е правилно регулиран, трябва да извършите няколко движения с него и да го изпробвате като уиснете на безопасно място на всичките точки на окачване заедно с оборудването.

За да осигурите надеждна защита, предпазният колан трябва да бъде адаптиран или регулиран според размера на ползвателя.

Вижте схемите, показващи как се регулира и тества.

Не използвайте този предпазен колан, ако не може да се регулира добре по тялото.

Сменете го с предпазен колан друг размер или друг модел.

6. Предпазен колан срещу падане EN 361: 2002

Предпазен колан за цялото тяло срещу падане, съставен елемент от система, спираща падане от височина съгласно стандарт EN 363 (система пълни предпазни средства срещу падане). Този трябва да се използва с каратина EN 795, карабинери с муфа EN 362, подпорки на енергия EN 355, съвместим с позволено максимално работно натоварване на предпазния колан.

6A. Грудна точка на окачване

6B. Рамична точка на окачване

Самите точки са предназначени за свързване към система с ЛПС срещу падане например спирателно устройство към въже, подпорки на енергия, системи, описани в стандарт EN 363.

За лесна идентификация:

- Грудната точка е маркирана с главна буква A.

- Рамичната точка се състои от две хапки, маркирани A/2. Внимавайте винаги да използвате двете хапки заедно.

Свободно пространство: пространството под ползвателя

Свободното пространство под ползвателя трябва да е достатъчно, за да не се удари при падане в някоя препятствие. Начинът на измерване на свободното пространство е описан в инструкциите към другите елементи от системата (например регулиране на енергия, спирателно устройство).

7. Точка на окачване LIFT

8. Инвентарник

Инвентарниците трябва да се използват само за заключване на инструменти. Не използвайте инвентарниците за осигуряване, съхранение, обвързване или качване на речки.

9. Допълнителна информация

Този продукт съответства на регламента (ЕС) 2016/425 относно личните предпазни средства. ЕС декларацията за съответствие можете да намерите на страницата Petzl.com.

- Използвайте план за аварийна ситуация и предоставяте необходимите спасителни средства за извършване на незабавна спасителна акция в случай на проблем.

- Препознатието е точката на закрепване на системата да се намира над ползвателя и да отговори на изискванията на стандарт EN 795 (минимална сила: 12 kN).

- Винаги е важно изстравяне на една система с елементи срещу падане от височина трябва да се провери необходимостта от пространство под ползвателя, за да не се удари в земя или в някоя препятствие в случай на евентуално падане.

- Използвайте точката за закрепване да бъде правилно позиционирана, за да се минимизира рискът от падане, както и височината на падането.

- Предпазният колан срещу падане е единственото средство, което трябва да се използва за обхващане на тялото в една система, спираща падане от височина.

- При употреба на няколко предпазни средства може да възникне дискова ситуация, ако правилното функциониране на дадено средство попречи на правилното функциониране на друг.

- Следете средствата да не се третират с абразивни материали или остри елементи.

- При извършване на работа на височина е необходимо работещите да се в доборо здравословно състояние. Непригоден или слабо положени в предпазния колан може да доведе до тежки физически наранявания или фатален изход.

- Служайте описаните в листовките инструкции за употреба, както са прилагани към всеки един продукт.

- Инструкциите за употреба трябва да бъдат предоставени на потребителите предвидени на етикета на страницата.

- Запазете инструкциите за употреба в една папка, за да имате възможност да правите справка, след като сте ги прилагали от средството.

- Проверете дали маркировката върху продукта е четлива.

Бракване на продукта

Никое извънредно събитие може да доведе до бракуване на даден продукт само след първото използване (това зависи от вида и интензивността на употреба както и от средата, в която се ползва например агресивна среда, морска среда, остри ръбове, екстремни температури, химически вещества).

Доба се провери необходимостта от пространство под ползвателя, за да не се удари в земя или в някоя препятствие в случай на евентуално падане.

- При употреба на няколко предпазни средства може да възникне дискова ситуация, ако правилното функциониране на дадено средство попречи на правилното функциониране на друг.

- Следете средствата да не се третират с абразивни материали или остри елементи.

- При извършване на работа на височина е необходимо работещите да се в доборо здравословно състояние. Непригоден или слабо положени в предпазния колан може да доведе до тежки физически наранявания или фатален изход.

- Служайте описаните в листовките инструкции за употреба, както са прилагани към всеки един продукт.

- Инструкциите за употреба трябва да бъдат предоставени на потребителите предвидени на етикета на страницата.

- Запазете инструкциите за употреба в една папка, за да имате възможност да правите справка, след като сте ги прилагали от средството.

- Проверете дали маркировката върху продукта е четлива.

Бракване на продукта

Никое извънредно събитие може да доведе до бракуване на даден продукт само след първото използване (това зависи от вида и интензивността на употреба както и от средата, в която се ползва например агресивна среда, морска среда, остри ръбове, екстремни температури, химически вещества).

Доба се провери необходимостта от пространство под ползвателя, за да не се удари в земя или в някоя препятствие в случай на евентуално падане.

- При употреба на няколко предпазни средства може да възникне дискова ситуация, ако правилното функциониране на дадено средство попречи на правилното функциониране на друг.

- Следете средствата да не се третират с абразивни материали или остри елементи.

- При извършване на работа на височина е необходимо работещите да се в доборо здравословно състояние. Непригоден или слабо положени в предпазния колан може да доведе до тежки физически наранявания или фатален изход.

- Служайте описаните в листовките инструкции за употреба, както са прилагани към всеки един продукт.

- Инструкциите за употреба трябва да бъдат предоставени на потребителите предвидени на етикета на страницата.

- Запазете инструкциите за употреба в една папка, за да имате възможност да правите справка, след като сте ги прилагали от средството.

- Проверете дали маркировката върху продукта е четлива.

Предупредителни знаци

1. Ситуация с неизбежен риск от тежко нараняване или фатален изход. 2. Ситуация с опасност от възможни инциденти или нараняване. 3. Важна информация относно начини на функциониране или спецификации на продукта. 4. Несъвместимост на средствата.

Контрол и маркировка

а. Отговори на изискванията на регламента за ЛПС. Нотифициран орган за ЕС изследване на тяло - b. Номер на нотифициран орган, контролиращ производството на това ЛПС - c. Контрол: основни данни - d. Размер - e. Индивидуален номер - f. Година на производство - g. Месец на производство - h. Номер на падаща - i. Индивидуална идентификация - j. Стандарты - k. Прочетете внимателно техническите указания - l. Идентификация на модела (тип на продукта) - m. Идентификация на модела (версия) - n. Дата на производство (месец/година) - o. Адрес на производителя

Гаранционен срок 3 години

Отнася се до всякакви дефекти в материалите или при производството.

TR

17

คู่มือการใช้งานนี้ (ข้อความและภาพประกอบ) อธิบายวิธีการใช้งานที่ถูกต้องของอุปกรณ์เหล่านี้

คำเตือนเพียงไม่กี่ข้อนอกเหนือจากนี้สามารถช่วยคุณได้อย่างมาก แต่ไม่สามารถทดแทนอย่างใดครอบคลุมการใช้งานที่ควรรู้ที่เป็นไปได้อีกหมด โปรดชี้ไปที่ Petzl.com เพื่อหาข้อมูลเพิ่มเติมล่าสุด

คุณต้องรับผิดชอบต่อการระมัดระวังตามคำเตือน และ การใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง การละเมิดข้อควรระวังในคู่มือการใช้งานอุปกรณ์ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัส หรืออาจถึงขั้นเสียชีวิต ติดต่อกับ Petzl หรือตัวแทนจำหน่ายของคุณสำหรับข้อสงสัย หรือไปหาช่างซ่อมความในคู่มือนี้

1. ส่วนที่เกี่ยวข้องกัน

อุปกรณ์ป้องกันกันส่วนบุคคล (PPE) ใช้สำหรับป้องกันการตกจากที่สูง การกระแทกแรงสูงสุดตามที่กำหนด 130 กก (น้ำหนัก 10 กก ของน้ำหนักอุปกรณ์) สายรัดนิรภัยแบบเต็มตัวใช้กันตก อุปกรณ์นี้ต้องนำไปใช้งานกับจุดยึดจุด อุปกรณ์นี้ต้องนำไปใช้งานเพื่อวัตถุประสงค์อื่นนอกเหนือจากที่จะระบุไว้ในคู่มือการใช้งานของ Petzl

ความรับผิดชอบ

คำเตือน!

กิจกรรมที่อุปกรณ์นี้ถูกออกแบบมาสำหรับใช้งานมีความอันตราย และ อาจนำไปสู่การบาดเจ็บสาหัส หรือ เสียชีวิตจากการตก, การตกของวัตถุ หรือ สภาพแวดล้อมที่มีความเสี่ยง

เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานต่อการกระทำ การตัดสินใจและความปลอดภัยของตัวเอง

ก่อนการใช้งานนี้ จะต้อง:

- อ่านและทำความเข้าใจรายละเอียดในคู่มือการใช้งานอุปกรณ์นี้ รวมถึงอุปกรณ์อื่นใดที่เชื่อมใช้งานร่วมกัน
- ทำการอบรมโดยเฉพาะในการใช้งานอุปกรณ์นี้และอุปกรณ์อื่นที่เกี่ยวข้อง รวมถึงการจัดการความเสี่ยงสำหรับกิจกรรมที่ต้องการใช้งาน
- ทำความคุ้นเคยกับความสามารถและข้อจำกัดในการใช้งานของมัน
- เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวข้อง

การละเมิดข้อข้อมูลในคู่มือการใช้งานอุปกรณ์ และ คำเตือน อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัส หรือ อาจถึงแก่ชีวิต

อุปกรณ์นี้จะต้องถูกใช้งานโดยผู้ที่มีความเชี่ยวชาญและมีความรับผิดชอบ หรือ ใช้งานตามที่ที่อยู่ในความรับผิดชอบโดยตรงหรือควบคุมได้โดยผู้เชี่ยวชาญ เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานต่อวิธีการใช้ การตัดสินใจ และ ความปลอดภัย และ คุณต้องรับในหน้าที่เกิดขึ้นจากวิธีการนั้น หากว่าคุณไม่มีความสามารถ หรือ ไม่อยู่ในสถานะที่จะรับผิดชอบ หรือ ไม่เข้าใจข้อความในคู่มือการใช้งานอย่างถ่องแท้ ไม่ควรใช้อุปกรณ์นี้

2. ชื่อของส่วนประกอบ

- (1) จุดผูกติดตำแหน่งหน้าอก A/2, (2) จุดผูกติดด้านหลัง, (3) สายรัดไหล่สองข้าง, (4a) DOUBLEBACK หัวเข็มขัดหัวรัดขาแบบ NEWTON, (4b) FAST LT หัวเข็มขัดหัวรัดขาแบบ NEWTON FAST และ NEWTON EASYFIT, (5) FAST LT PLUS หัวเข็มขัดสายรัดคอแบบปรับไม่ได้, (6) DOUBLEBACK หัวเข็มขัดสายรัดไหล่, (7) ที่เกี่ยวสายรัดไหล่, (8) หัวถ่วงอุปกรณ์, (9) สายรัดสำหรับติดติดตัวเกือบเชื่อมต่อเชื่อมกันสำหรับการตก, (10) แผ่นโพลีเอสเตอร์ขาแบบ NEWTON EASYFIT, (11) กระเป๋าค้นหาแบบ NEWTON EASYFIT

วัสดุประกอบหลัก:

สายรัด: โพลีเอสเตอร์

หัวเข็มขัด FAST LT, FAST LT PLUS และ DOUBLEBACK: เหล็ก, อลูมิเนียมอัลลอยด์ หรือสแตนเลสสตีล

3. การตรวจสอบ จุดที่ต้องตรวจสอบ

ความปลอดภัยของคุณขึ้นอยู่กับความสมบูรณ์ของอุปกรณ์ของคุณ

Petzl แนะนำให้ตรวจสอบสภาพอุปกรณ์โดยละเอียดโดยผู้เชี่ยวชาญอย่างน้อยหนึ่งครั้งทุก 12 เดือน (ขึ้นอยู่กับข้อกำหนดกฎหมายของประเทศและสภาพการใช้งาน) การใช้งานอย่างเข้มข้น อาจเป็นสาเหตุที่ทำให้คุณต้องทำการตรวจสอบอุปกรณ์ PPE ด้วยความถี่มากขึ้น หากพบข้อบกพร่องวิธีการที่แสดงไว้ที่ Petzl.com บันทึกผลการตรวจสอบสภาพ PPE ลงในแบบฟอร์มการตรวจสอบ: ชนิด, รุ่น, ข้อมูลของโรงงานผู้ผลิต, หมายเลขลำดับการผลิต, หรือหมายเลขกับอุปกรณ์, วันที่: วันที่ของการผลิต, วันที่สั่งซื้อ, วันที่ใช้งานครั้งแรก, กำหนดการตรวจสอบครั้งต่อไป, ปัญหาที่พบ, ความคิดเห็น, ชื่อของผู้ตรวจสอบหรือลายเซ็น

ก่อนการใช้งานแต่ละครั้ง

ตรวจสอบสายรัดที่แต่ละจุดผูกติด, หัวเข็มขัดปรับตำแหน่ง และที่จุดยึดติดกับ

ตรวจสอบรอยขาด, รอยฉีกขาด และ ความเสียหายต่างๆ เช่น จากการใช้งาน, ความร้อน, สารเคมี ตรวจสอบว่าไม่มีรอยร้าวขนาดใหญ่หรือรอยร้าวที่มองเห็นได้ ตรวจสอบว่าไม่มีรอยร้าวขนาดใหญ่หรือรอยร้าวที่มองเห็นได้ ตรวจสอบว่าไม่มีรอยร้าวขนาดใหญ่หรือรอยร้าวที่มองเห็นได้

ระหว่างการใช้งาน

เป็นเรื่องสำคัญอย่างยิ่งที่ต้องตรวจสอบสภาพของอุปกรณ์ของคุณเป็นประจำ และการตรวจสอบอุปกรณ์ของคุณกับอุปกรณ์ตัวอื่นในระบบ เช่น ราวเหล็กเส้นของอุปกรณ์อยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้องกับชิ้นส่วนอื่น

4. ความเข้ากันได้

อุปกรณ์นี้เป็นส่วนหนึ่งของระบบเพื่อความปลอดภัย ตรวจสอบว่าอุปกรณ์นี้สามารถเข้ากันได้กับอุปกรณ์อื่นที่ต้องใช้งานร่วมกัน

อุปกรณ์นี้มาพร้อมกับการรับประกัน 3 ปี จะต้องสอดคล้องกับข้อกำหนดมาตรฐานที่ระบุไว้ในแต่ละประเทศ (เช่น EN 362 มาตรฐานของตัวรัดขาแบบ EN 362)

5. วิธีสวมใส่สายรัดสะโพกและการจัดการ

- มันใช้เพื่อป้องกันอุบัติเหตุของสายรัด (safety line) ไว้ในช่องเก็บสายรัดก่อน
- ตรวจสอบวิธีใส่สายรัดสะโพกก่อนการใช้งานครั้งแรกที่งานของหัวเข็มขัด FAST LT และ FAST LT PLUS (เช่น ก่อนการตก, พารา, เติร์ด) ตรวจสอบว่าได้อัดติดอย่างแน่นหนาดีแล้ว

การปรับขนาดและทดสอบการบีบอัด

ชุดสายรัดนิรภัยต้องปรับขนาดให้กระชับพอดีและให้ตามสบายเพื่อช่วยลดอันตรายที่เกิดจากการบาดเจ็บกรณีที่มีการตก

ในสภาพแวดล้อมที่ปลอดภัย คุณต้องเคลื่อนไหวก่อนไปมาและทดสอบตัวในสายรัดนิรภัยจากแต่ละจุดผูกติดพร้อมด้วยอุปกรณ์ เพื่อตรวจสอบว่าสายรัดรัดกระชับได้ดี ให้ความรู้สึกระบายเหงื่อตามจุดผูกติดของแขนขา และใส่ปรับขนาดให้ดีแล้ว ทำให้ง่ายกว่าได้ทำการป้องกันอย่างเพียงพอ สายรัดนิรภัยต้องมีขนาดที่เหมาะสม และปรับให้พอดีกับขนาดของผู้ใช้งาน

ลูกหาบหรือการปรับขนาดและการทดลองใช้

อย่าสวมใส่ชุดสายรัดนิรภัยที่ไม่สามารถปรับขนาดได้พอดีกับสรีระของคุณ ให้ทดสอบด้วยตนเองหรือผู้ทดสอบที่รู้หน้าที่เหมาะสม

6. EN 361:2002 สายรัดนิรภัยสำหรับการขึ้นยังการ

ตก

สายรัดแบบเต็มตัวสำหรับป้องกันการตก เป็นส่วนประกอบของระบบขึ้นยังการตกตามข้อกำหนดมาตรฐาน EN 363 (ระบบป้องกันการตกส่วนบุคคล) อุปกรณ์ต้องใช้งานร่วมกับจุดผูกติดตามมาตรฐาน EN 795, การนำไปบนรถบรรทุกหรือรถจักรยานยนต์ EN 362, เชือกเส้นด้ายแบบด้ายแบบมาตรฐาน EN 355 ที่ซึ่งใช้งานร่วมกันได้กับสายรัดแรงสูงสุดตามที่กำหนดไว้สำหรับชุดสายรัดนิรภัย

6A. จุดเชื่อมต่อที่ด้านหลังหน้าอก

6B. จุดเชื่อมต่อเพื่อห้อยตัวที่ด้านหลังด้านหลัง

เฉพาะจุดเชื่อมต่อที่บอกมาไว้สำหรับจุดเชื่อมต่อระบบขึ้นยังการตก เช่น กับตัวรับยังการตก เชือกเส้นด้ายแบบด้ายแบบมาตรฐาน EN 363

เพื่อการระบุจุดเชื่อมต่อเฉพาะ:

- จุดผูกติดด้านหลังของอุปกรณ์ด้วยอักษร 'A'
- จุดผูกติดด้านหลังของอุปกรณ์ด้วยอักษร 'A/2' ต้องแน่ใจว่าได้ใช้หัวถ่วงสองตัวร่วมกันเสมอ

พื้นที่ที่ปลอดภัย: คือระยะช่องว่างที่อุปกรณ์ล่างของผู้ใช้งาน

ระยะห่างด้านล่างของผู้ใช้งาน ต้องพอที่จะลดการที่ผู้ใช้งานไปกระทบกับสิ่งกีดขวางในกรณีที่มีการตก รายละเอียดของการคำนวณพื้นที่ที่ปลอดภัยสามารถค้นหาได้จากคำแนะนำในการใช้งานสำหรับส่วนประกอบอื่น ๆ (เช่น โลหะห่วงในข้อล็อกเส้นด้ายแบบ EN 362) สำหรับวิธีการคำนวณพื้นที่ปลอดภัย

7. LIFT จุดเชื่อมต่อ

8. ห่วงคล้องอุปกรณ์

ห่วงคล้องอุปกรณ์คือใช้สำหรับอุปกรณ์เหล่านี้

ห้ามใช้ห่วงคล้องอุปกรณ์เพื่อการเชื่อมต่อตัว หรือใช้เป็นตัวเชื่อมติดตัว

9. ข้อมูลเพิ่มเติม

อุปกรณ์นี้ได้ผ่านการข้อกำหนดของยุโรป (EU) 2016/425 ในเรื่อง อุปกรณ์ป้องกันกับส่วนบุคคล สำหรับความปลอดภัยของสภาพแวดล้อม สามารถหาได้ที่

Petzl.com

- คุณจะต้องมีแผนการกู้ภัยและรู้วิธีการที่ถูกต้องโดยอ่าวรวดเร็วในกรณีที่เกิดอุบัติเหตุการบาดเจ็บจากขณะที่ใช้อุปกรณ์นี้

- จุดผูกติดของระบบควรอยู่เหนือค้ำของอุปกรณ์และส่วนการรับแรงมาตรฐาน EN 795 (ความแข็งแรงต้องไม่น้อยกว่า 12 kN)

- ในระบบขึ้นยังการตกแบบสิ่งตั้งที่อยู่ที่สูงที่สุดที่จะตรวจสอบเช็คพื้นที่ว่างด้านล่างของผู้ใช้งานก่อนการใช้งานทุกครั้ง เพื่อหลีกเลี่ยงการตกในประเภทที่พื้นที่ว่างสิ่งกีดขวางในกรณีที่มีการตกเกิดขึ้น

- ต้องแน่ใจว่า จุดผูกติดอยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้อง เพื่อจำกัดความเสี่ยง และระยะทางของการตก

- สายรัดนิรภัยเป็นเพียงอุปกรณ์ชนิดเดียวที่ช่วยพ่วงร่างกาย ในระบบขึ้นยังการตกเท่านั้น

- เมื่อใช้อุปกรณ์หลายชนิดร่วมกันอาจเกิดความเสี่ยงต่อความปลอดภัยในกรณีใช้อุปกรณ์ชนิดหนึ่งถูกตกประสิทธิผลการควบคุมระบบประกอบเพื่อความปลอดภัยของอุปกรณ์ชนิดอื่น

- ต้องแน่ใจว่าอุปกรณ์นี้ไม่ถูกสัมผัสกับวัตถุที่สามารถกัดกร่อนกับขอบแหลมหรือพื้นผิวแหลมคม

- ผู้ใช้งานควรมีสภาพร่างกายแข็งแรง เหมาะกับกิจกรรมในที่สูง การห้อยตัวอยู่ในสายรัดสะโพกเป็นเวลานานอาจมีผลทำให้เกิดการบาดเจ็บสาหัส หรืออาจถึงแก่ชีวิต

- คู่มือการใช้งานของอุปกรณ์แต่ละชนิดที่เข้าเชื่อมต่อกับอุปกรณ์นี้ต้องปฏิบัติตามอย่างเคร่งครัด

- คู่มือการใช้งานต้องจัดทำให้กับผู้ใช้งานอุปกรณ์นี้ ในภาษาท้องถิ่นของประเทศที่อุปกรณ์นี้ถูกนำไปใช้งาน

- เก็บคู่มือแนะนำการใช้งานไว้อย่างถาวรเพื่อให้อ้างอิงถึงจากและออกจากตัวอุปกรณ์แล้ว

- มันใช้สำหรับเครื่องหมายที่ติดบนอุปกรณ์สามารถอ่านได้ชัดเจน

ควรหยุดใช้งานและนำอุปกรณ์ออกจากระบบเมื่อใด

ในกิจกรรมที่ใช้งานเฉพาะเจาะจงจะเป็นพิเศษอาจทำให้อุปกรณ์ต้องถูกดัดแปลงจากการใช้งานเพื่อครั้งเดียว (ขึ้นอยู่กับกรณี เช่น ชนิดและความรุนแรงของการใช้งาน, สภาพแวดล้อมของการใช้งาน: สภาพแวดล้อมรุนแรง, สถานที่ใกล้ทะเล, ขอบเขตที่แหลมคม, สภาพอากาศที่รุนแรง, สารเคมี)

อุปกรณ์จะต้องเลิกใช้ เมื่อ:

- เมื่ออุปกรณ์นั้นชำรุดการใช้งาน
- ได้เคยมีการกระแทกหรือแรงกระแทก หรือ เกินขีดจำกัด
- เมื่อไม่ผ่านการตรวจสอบสภาพ เมื่อมีข้อสงสัยหรือไม่แน่ใจในความปลอดภัย
- เมื่อไม่ทราบถึงประวัติการใช้งานทั้งหมด (เช่น มีการใช้หรือหมิ่นที่ในสามารถอ่านออกได้)
- เมื่อคุณไม่สามารถ (เช่น มีการเปลี่ยนกฎหมาย, มาตรฐาน, เทคนิค หรือ ข้อกำหนด) กับอุปกรณ์อื่น

ห้ามหาอุปกรณ์เพื่อป้องกันการนำกลับมาใช้ซ้ำ

สัญลักษณ์:

- A. อุปกรณ์ใช้งาน: 10 ปี - B. เครื่องหมาย - C. สภาพภูมิอากาศที่สามารถใช้งานได้ สภาพเปียกชื้น (เช่น ฝน, ละอองน้ำทะเล, หรือ น้ำค้าง) เมื่อรวมกับอากาศหนาวเย็น (ต่ำกว่า 0°C) อาจส่งผลกระหนาบต่อการทำงานของอุปกรณ์ของคุณได้ - D. ข้อควรระวังการใช้งาน - E. การทำความสะอาด/เช็ดทำความสะอาด - F. การทำให้ง่าย - G. การเก็บรักษา/การขนส่ง การเก็บรักษาอุปกรณ์ที่ไม่เหมาะสมสามารถก่อให้เกิดการเสื่อมสภาพก่อนถึงวาล์วปกติ - H. การดูแล - I. การติดตั้งเพิ่มเติม/การซ่อมแซม (ภายนอกโรงงาน Petzl เป็นข้อห้ามมิให้กระทำ ยกเว้นในส่วนที่ชี้ชัดเท่านั้น) - J. คำเตือนติดต่อ

อุปกรณ์มีการรับประกันเป็นเวลา 3 ปี

เกี่ยวกับความปลอดภัยจากวัตถุอันตราย ผลิตภัณฑ์ ข้อควรระวังจากการรับประกัน: การชำรุดบกพร่องจากการใช้งานตามปกติ, ปฏิบัติตามการดูแล, การแก้ไขผิดพลาด, การเก็บรักษาไม่ถูกต้อง, การนำไปใช้งานที่นอกเหนือจากที่อุปกรณ์ ใดถูกออกแบบไว้

เครื่องหมายคำเตือน

- สถานการณ์เสี่ยงที่จะเกิดขึ้นความบาดเจ็บสาหัส หรือ เสียชีวิต 2. แสดงให้เห็นถึงความถี่ของการเกิดอุบัติเหตุ หรือ การบาดเจ็บ 3. ข้อมูลที่สำคัญที่เกี่ยวข้องกับประสิทธิภาพในการใช้งาน หรือคุณสมบัติของอุปกรณ์ 4. ความเข้ากันได้ ของอุปกรณ์

การตรวจสอบย้อนหลังและการหันเครื่องหมาย

- มีคุณสมบัติตามข้อกำหนดของอุปกรณ์ PPE ผู้ตรวจสอบอิสระที่ทดสอบรับรองมาตรฐาน EU - b. หมายเลขรับรองที่ผ่านการทดสอบที่ใช้ในการควบคุมการผลิตของ PPE นี้ - c. การสืบมาตรฐาน: ข้อมูลแหล่งกำเนิด - d. ขนาด - e. หมายเลขลำดับ - f. ปีที่ผลิต - g. วันที่ผลิต - h. หมายเลขลำดับการผลิต - i. หมายเลขลำดับการผลิต - j. มาตรฐาน - k. ข้อมูลข้อมูลการใช้งานอย่างละเอียด - l. ข้อมูลระบุรุ่น (ระบุผลิตภัณฑ์) - m. ข้อมูลระบุรุ่น (เวอร์ชัน) - n. วันที่ของการผลิต (เดือน/ปี) - o. ที่อยู่ของโรงงานผู้ผลิต